佛教大乘经咒合刊

（简体注音本）

仁慧草堂编制

说明

根据《乾隆大藏经》《嘉兴大藏经》《佛教念诵集》及弘化社民国版《净土五经》校对注音。《药师经》分别录入“乾隆大藏经本”及“嘉兴大藏经本”，“乾隆大藏经本”即是玄奘法师原译本，因玄奘法师的梵本脱简，以至译文缺八菩萨名与说咒一段；前人取帛尸译本八菩萨名、义净译本说咒一段添之，令文义周足，而成“嘉兴大藏经本”，即流通本（详见印光大师“药师如来本愿功德经重刻序”）。《阿弥陀经》录有“乾隆大藏经本”及“流通本（出弘化社民国版净土五经）”，此二本有一字之差，“乾隆大藏经本”中为“名曰极乐”，而流通本为“名为极乐”。

本电子书是免费结缘品，特此说明。

仁慧草堂

二〇二三年四月

扫码关注仁慧草堂微信公众号

Email：renhuicaotang@163.com


南無本師釋迦牟尼佛

目 录

金刚般若波罗蜜经 ..... - 1 -
药师琉璃光如来本愿功德经 ..... - 31 -
药师琉璃光如来本愿功德经（乾隆大藏经本） ..... - 37 -
药师琉璃光如来本愿功德经（嘉兴藏流通本） ..... - 57 -
妙法莲华经观世音菩萨普门品 ..... - 81 -
佛说阿弥陀经 ..... - 100 -
佛说阿弥陀经（乾隆大藏经本） ..... - 102 -
佛说阿弥陀经（流通本） ..... - 110 -
观世音菩萨耳根圆通章 ..... - 124 -
大势至菩萨念佛圆通章 ..... - 140 -
大佛顶首楞严神咒 ..... - 149 -
大悲咒修持仪规 ..... - 161 -
十小咒 ..... - 168 -
般若波罗蜜多心经 ..... - 173 -

金刚般若波罗蜜经

● 起诵仪

（金刚经启请：若有人，受持金刚经者，先须净手、焚香、开卷，至心念净口业真言，然后启请八金刚、四菩萨名号，所在之处，常当拥护。）

xiāngzàn

香赞

（一遍）

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù
炉香乍爇．法界蒙薰．诸佛海会悉遥闻．随处
jié xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànquánshēn
结祥云．诚意方殷．诸佛现全身．

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà
南無香云盖菩萨摩诃萨（合掌三称）

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

（三遍）

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē
唵．修唎修唎．摩诃修唎．修修唎．萨婆诃．

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

（三遍）

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù
唵．娑嚩．婆嚩秫驮．娑嚩达摩娑嚩．婆嚩秫度
hàn
憾．

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

（三遍）

ná mó sān mǎn duō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē

南無三满哆．母驮喃．唵度噜度噜．地尾．娑婆诃．

xū kōngzàng pú sà pǔ gòngyǎngzhēnyán

虚空藏菩萨普供养真言

（三遍）

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ fá zǐ là hòng

唵．誐誐曩．三婆嚩．韈日啰斛．

fèngqǐng bā jīn gāng

奉请八金刚

（真谛记云，六种金刚，对持经人，行获无漏功德；今云八者，以对行人，转八识成四智。诵一遍）

fèngqǐng qīngchú zāi jīn gāng 奉请 青除灾金刚 除一切众生宿世灾殃，主大海

fèngqǐng pì dú jīn gāng 奉请 辟毒金刚 除一切众生瘟毒病患，主灾毒

fèngqǐng huáng suí qiú jīn gāng 奉请 黄随求金刚 令一切众生所求如愿，主功德

fèngqǐng bái jìng shuǐ jīn gāng 奉请 白净水金刚 除一切众生熟恼苦，主一切宝

fèngqǐng chì shēnghuǒ jīn gāng 奉请 赤声火金刚 除一切众生无明见，主生风

fèngqǐng dìng chí zāi jīn gāng 奉请 定持灾金刚 除一切众生灾难苦，主琉璃

fèngqǐng zǐ xián jīn gāng 奉请 紫贤金刚 令一切众生开解悟，主坚牢

fèngqǐng dà shén jīn gāng 奉请 大神金刚 令一切众生智芽成就，主龙

fèngqǐng sì pú sà

奉请四菩萨

（乃四无量心，诵一遍）

fèngqǐng jīn gāngjuàn pú sà
奉请 金刚眷菩萨 慈也

fèngqǐng jīn gāngsuǒ pú sà
奉请 金刚索菩萨 悲也

fèngqǐng jīn gāng ài pú sà
奉请 金刚爱菩萨 喜也

fèngqǐng jīn gāng yǔ pú sà
奉请 金刚语菩萨 舍也

注曰：此八金刚、四菩萨者，乃前迦叶佛时，有一旃陀罗（此云屠宰），至寺前拾得一纸千佛名经，持归供养，感妻有娠，生一肉球，破视有八男子。及长，心行正直，力勇过人，能伏诸邪恶。妻后又产一球，破视亦有四女。及长，颜貌端严，慈善胜众，持斋奉佛。化兄出家，兄妹一十二人同皈迦叶佛，修行护教，男证金刚，女证菩萨，常护是经故，安经前。若人诵此经者，殷勤启请，则此金刚菩萨，随处拥护矣。

fā yuànwén

发愿文

（行愿相符，诵一遍）

qǐ shǒu sān jiè zūn　guī yī shí fāng fó
稽首三界尊　归依十方佛

wǒ jīn fā hóng yuàn　chí cǐ jīn gāng jīng
我今发宏愿　持此金刚经

shàngbào sì chóng ēn　xià jì sān tú kǔ
上报四重恩　下济三涂苦

ruò yǒu jiàn wén zhě　xī fā pú tí xīn
若有见闻者　悉发菩提心

jìn cǐ yí bào shēn　tóngshēng jí lè guó
尽此一报身　同生极乐国

yún hé fàn

云何梵

（一遍）

yún hé dé chángshòu　　jīn gāng bú huài shēn
云何得长寿　　金刚不坏身

fù yǐ hé yīn yuán　　dé dà jiān gù lì
复以何因缘　　得大坚固力

yún hé yú cǐ jīng　　jiū jìng dào bǐ àn
云何于此经　　究竟到彼岸

yuàn fó kāi wēi mì　　guǎngwèizhòngshēngshuō
愿佛开微密　　广为众生说

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó

南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

kāi jīng jì

开经偈

（一遍）

wúshàngshènshēnwēimiào fǎ　　bǎiqiānwàn jié nánzāo yù
无上甚深微妙法　　百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí　　yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持　　愿解如来真实义

jīn gāng bō rě bō luó mì jīng

金刚般若波罗蜜经

yáo qín sānzàng fǎ shī jiū mó luó shí yì

姚秦三藏法师鸠摩罗什译[1]

rú shì wǒ wén

如是我闻：

yī shí fó zài shè wèiguó qí shù jǐ gū dú yuán yǔ dà bǐ

一时，佛在舍卫国.祇树.给孤独园，与大比

qiū zhòng qiān èr bǎi wǔ shí rén jù

丘众，千二百五十人俱。

ěr shí shì zūn shí shí zhuó yī chí bō rù shè wèi dà chéng

尔时，世尊食时，著衣持钵，入舍卫大城

qǐ shí yú qí chéngzhōng cì dì qǐ yǐ huán zhì běnchù fàn

乞食。于其城中，次第乞已，还至本处，饭

shí qì shōu yī bō xǐ zú yǐ fū zuò ér zuò

食讫，收衣钵，洗足已，敷座而坐。

shí zhǎng lǎo xū pú tí zài dà zhòngzhōng jí cóngzuò qǐ

时，长老须菩提在大众中，即从座起，

piān tǎn yòujiān yòu xī zhuó dì hé zhǎnggōngjìng ér bó fó yán

偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬，而白佛言：

xī yǒu shì zūn rú lái shàn hù niànzhū pú sà shàn fù zhǔzhū

“希有！世尊！如来善护念诸菩萨，善付嘱诸

pú sà shì zūn shànnán zǐ shàn nǚ rén fā ē nòuduō luó sānmiǎo

菩萨。世尊！善男子、善女人发阿耨多罗三藐

sān pú tí xīn yún hé yīngzhù yún hé xiáng fú qí xīn

三菩提心，云何应住[2]？云何降伏其心？”

fó yán shàn zāi shàn zāi xū pú tí rú rǔ suǒshuō

佛言：“善哉！善哉！须菩提，如汝所说，

rú lái shàn hù niànzhū pú sà shàn fù zhǔzhū pú sà rǔ jīn dì tīng

如来善护念诸菩萨，善付嘱诸菩萨。汝今谛听，

dāngwèi rǔ shuō shànnán zǐ shàn nǚ rén fā ē nòuduō luó sānmiǎosān

当为汝说。善男子、善女人发阿耨多罗三藐三

[1] 丽本：姚秦天竺三藏鸠摩罗什译

[2] 丽本：应云何住；永乐北藏本及龙藏本：云何应住

pú tí xīn yīng rú shì zhù rú shì xiáng fú qí xīn
菩提心，应如是住，如是降伏其心。”

wěi rán shì zūn yuànyào yù wén
“唯然，世尊！愿乐欲闻。”

fó gào xū pú tí zhū pú sà mó hē sà yīng rú shì xiáng fú qí
佛告须菩提：“诸菩萨摩诃萨应如是降伏其

xīn suǒ yǒu yí qiè zhòngshēng zhī lèi ruò luǎnshēng ruò tāi shēng
心：所有一切众生之类，若卵生、若胎生、

ruò shī shēng ruò huàshēng ruò yǒu sè ruò wú sè ruò yǒuxiǎng
若湿生、若化生、若有色、若无色，若有想、

ruò wú xiǎng ruò fēi yǒuxiǎng fēi wú xiǎng wǒ jiē lìng rù wú yú niè pán
若无想、若非有想非无想，我皆令入无余涅槃

ér miè dù zhī rú shì miè dù wú liàng wú shù wú biānzhòngshēng
而灭度之。如是灭度无量、无数、无边众生，

shí wú zhòngshēng dé miè dù zhě hé yǐ gù xū pú tí ruò pú sà
实无众生得灭度者。何以故？须菩提，若菩萨

yǒu wǒ xiàng rén xiàng zhòngshēngxiàng shòuzhěxiàng jí fēi pú
有我相、人相、众生相、寿者相，即非菩

sà
萨。

fù cì xū pú tí pú sà yú fǎ yīng wú suǒ zhùxíng yú bù
“复次，须菩提，菩萨于法应无所住行于布

shī suǒ wèi bú zhù sè bù shī bú zhùshēng xiāng wèi chù
施，所谓不住色布施，不住声、香、味、触、

fǎ bù shī xū pú tí pú sà yīng rú shì bù shī bú zhù yú xiàng
法布施。须菩提，菩萨应如是布施，不住于相。

hé yǐ gù ruò pú sà bú zhùxiàng bù shī qí fú dé bù kě sī liàng
何以故？若菩萨不住相布施，其福德不可思量。

xū pú tí yú yì yún hé dōngfāng xū kōng kě sī liàng
“须菩提，于意云何，东方虚空可思量

fǒu
不？”

fú yě shì zūn
“不也。世尊！”

xū pú tí nán xī běifāng sì wéi shàng xià xū kōng kě
“须菩提，南西北方、四维、上下虚空可

sī liàngfǒu
思量不？”

fú yě shì zūn
“不也。世尊!”

xū pú tí pú sà wú zhù xiàng bù shī fú dé yì fù rú shì
“须菩提，菩萨无住相布施福德，亦复如是

bù kě sī liàng xū pú tí pú sà dàn yīng rú suǒ jiào zhù
不可思量。须菩提，菩萨但应如所教住。”

xū pú tí yú yì yún hé kě yǐ shēn xiàng jiàn rú lái fǒu
“须菩提，于意云何，可以身相见如来不？”

fú yě shì zūn bù kě yǐ shēn xiàng dé jiàn rú lái hé yǐ
“不也，世尊！不可以身相得见如来。何以

gù rú lái suǒ shuō shēn xiàng jí fēi shēn xiàng
故？如来所说身相即非身相。”

fó gào xū pú tí fán suǒ yǒu xiàng jiē shì xū wàng ruò jiàn
佛告须菩提：“凡所有相，皆是虚妄，若见

zhū xiàng fēi xiàng zé jiàn rú lái
诸相非相，则见如来。”

xū pú tí bó fó yán shì zūn pō yǒu zhòng shēng dé wén
须菩提白佛言：“世尊！颇有众生，得闻

rú shì yán shuō zhāng jù shēng shí xìn fǒu
如是言说章句，生实信不？”

fó gào xū pú tí mò zuò shì shuō rú lái miè hòu hòu wǔ
佛告须菩提：“莫作是说！如来灭后，后五

bǎi suì yǒu chí jiè xiū fú zhě yú cǐ zhāng jù néng shēng xìn xīn
百岁，有持戒修福者，于此章句，能生信心，

yǐ cǐ wéi shí dāng zhī shì rén bù yú yì fó èr fó sān sì
以此为实，当知是人，不于一佛、二佛、三、四、

wǔ fó ér zhòng shàn gēn yǐ yú wú liàng qiān wàn fó suǒ zhòng zhū shàn
五佛而种善根，已于无量千万佛所种诸善

gēn wén shì zhāng jù nǎi zhì yí niàn shēng jìng xìn zhě xū pú tí
根。闻是章句，乃至一念生净信者，须菩提，

rú lái xī zhī xī jiàn shì zhū zhòng shēng dé rú shì wú liàng fú dé hé
如来悉知悉见，是诸众生得如是无量福德。何

yǐ gù shì zhū zhòng shēng wú fù wǒ xiàng rén xiàng zhòng shēng
以故？是诸众生，无复我相、人相、众生

xiàng shòu zhě xiàng wú fǎ xiàng yì wú fēi fǎ xiàng hé yǐ gù
相、寿者相，无法相亦无非法相。何以故？

shì zhū zhòng shēng ruò xīn qǔ xiàng zé wéi zhuó wǒ rén zhòng shēng
是诸众生，若心取相，则为著我、人、众生、

shòuzhě ruò qǔ fǎ xiàng jí zhuó wǒ rén zhòngshēng shòuzhě
寿者；若取法相，即著我、人、众生、寿者。

hé yǐ gù ruò qǔ fēi fǎ xiàng jí zhuó wǒ rén zhòngshēng
何以故？若取非法相，即著我、人、众生、

shòuzhě shì gù bù yīng qǔ fǎ bù yīng qǔ fēi fǎ yǐ shì yì gù
寿者。是故，不应取法，不应取非法。以是义故，

rú lái chángshuō rǔ děng bì qiū zhī wǒ shuō fǎ rú fá yù zhě
如来常说：‘汝等比丘，知我说法，如筏喻者，

fǎ shàngyīngshě hé kuàng fēi fǎ
法尚应舍，何况非法？’

xū pú tí yú yì yún hé rú lái dé ē nòuduō luó sānmiǎo
“须菩提，于意云何，如来得阿耨多罗三藐

sān pú tí yé rú lái yǒusuǒshuō fǎ yé
三菩提耶？如来有所说法耶？”

xū pú tí yán rú wǒ jiě fó suǒshuō yì wú yǒudìng fǎ míng
须菩提言：“如我解佛所说义，无有定法名

ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí yì wú yǒudìng fǎ rú lái kě shuō
阿耨多罗三藐三菩提，亦无有定法如来可说，

hé yǐ gù rú lái suǒshuō fǎ jiē bù kě qǔ bù kě shuō fēi fǎ
何以故？如来所说法，皆不可取，不可说，非法，

fēi fēi fǎ suǒ yǐ zhě hé yí qièxiánshèng jiē yǐ wú wéi fǎ ér yǒu
非非法。所以者何？一切贤圣，皆以无为法而有

chā bié
差别。”

xū pú tí yú yì yún hé ruò rén mǎnsānqiān dà qiān shì jiè
“须菩提，于意云何，若人满三千大千世界

qī bǎo yǐ yòng bù shī shì rén suǒ dé fú dé nìngwéiduō fǒu
七宝以用布施，是人所得福德宁为多不？”

xū pú tí yán shènduō shì zūn hé yǐ gù shì fú dé
须菩提言：“甚多。世尊！何以故？是福德

jí fēi fú dé xìng shì gù rú lái shuō fú dé duō
即非福德性，是故如来说福德多。”

ruò fù yǒu rén yú cǐ jīngzhōng shòu chí nǎi zhì sì jù jì
“若复有人，于此经中，受持乃至四句偈

děng wèi tā rénshuō qí fú shèng bǐ hé yǐ gù xū pú tí
等，为他人说，其福胜彼。何以故？须菩提，

yí qiè zhū fó jí zhū fó ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí fǎ jiē cóng
一切诸佛及诸佛阿耨多罗三藐三菩提法，皆从

cǐ jīng chū xū pú tí suǒ wèi fó fǎ zhě jí fēi fó fǎ
此经出。须菩提，所谓佛法者，即非佛法。

xū pú tí yú yì yún hé xū tuó huán néng zuò shì niàn wǒ
“须菩提，于意云何，须陀洹 能 作是念‘我

dé xū tuó huán guǒ fǒu
得须陀洹 果’ 不？”

xū pú tí yán fú yě shì zūn hé yǐ gù xū tuó huán
须菩提言：“不也，世尊！何以故？须陀洹

míng wéi rù liú ér wú suǒ rù bú rù sè shēng xiāng wèi
名为入流，而无所入，不入色、声 、香 、味、

chù fǎ shì míng xū tuó huán
触、法，是名须陀洹 。”

xū pú tí yú yì yún hé sī tuó hán néng zuò shì niàn wǒ
“须菩提，于意云何，斯陀含 能 作是念‘我

dé sī tuó hán guǒ fǒu
得斯陀含果’ 不？”

xū pú tí yán fú yě shì zūn hé yǐ gù sī tuó hán míng
须菩提言：“不也，世尊！何以故？斯陀含 名

yì wǎng lái ér shí wú wǎng lái shì míng sī tuó hán
一 往 来，而实无 往 来，是名斯陀含。”

xū pú tí yú yì yún hé ē nà hán néng zuò shì niàn wǒ
“须菩提，于意云何，阿那含 能 作是念‘我

dé ē nà hán guǒ fǒu
得阿那含果’ 不？”

xū pú tí yán fú yě shì zūn hé yǐ gù ē nà hán míng
须菩提言：“不也，世尊！何以故？阿那含 名

wéi bù lái ér shí wú bù lái shì gù míng ē nà hán
为不来，而实无不来[3]，是故名 阿那含。”

xū pú tí yú yì yún hé ē luó hàn néng zuò shì niàn wǒ
“须菩提，于意云何，阿罗汉 能 作是念‘我

dé ē luó hàn dào fǒu
得阿罗汉道’ 不？”

xū pú tí yán fú yě shì zūn hé yǐ gù shí wú yǒu fǎ
须菩提言：“不也，世尊！何以故？实无有法

míng ē luó hàn shì zūn ruò ē luó hàn zuò shì niàn wǒ dé ē luó
名 阿罗汉。世尊！若阿罗汉作是念：‘我得阿罗

[3] 丽本：来；永乐北藏本及龙藏本：不来

hàndào jí wéizhuó wǒ rén zhòngshēng shòuzhě shì zūn
汉道。’即为著我、人、众 生 、寿者。世尊！

fó shuō wǒ dé wú zhēngsānmèi rénzhōng zuì wéi dì yī shì dì yī lí
佛说我得无 诤 三昧，人 中 最为第一，是第一离

yù ē luóhàn wǒ bú zuò shì niàn wǒ shì lí yù ē luóhàn shì
欲阿罗汉。我不作是念：‘我是离欲阿罗汉。’世

zūn wǒ ruò zuò shì niàn wǒ dé ē luóhàndào shì zūn zé bù shuō
尊！我若作是念：‘我得阿罗汉道。’世尊则不说

xū pú tí shì yào ē lán nà hèngzhě yǐ xū pú tí shí wú suǒxíng ér
须菩提是乐阿兰那 行 者，以须菩提实无所行，而

míng xū pú tí shì yào ē lán nà hèng
名 须菩提是乐阿兰那 行 。”

fó gào xū pú tí yú yì yún hé rú lái xī zài rándēng fó
佛告须菩提：“于意云何，如来昔在然 灯 佛

suǒ yú fǎ yǒusuǒ dé fǒu
所，于法有所得不？”

fú yě shì zūn rú lái zài rándēng fó suǒ yú fǎ shí wú
“不也，世尊[4]！如来在然 灯 佛所，于法实无

suǒ dé
所得。”

xū pú tí yú yì yún hé pú sà zhuāngyán fó tǔ fǒu
“须菩提，于意云何，菩萨 庄 严佛土不？”

fú yě shì zūn hé yǐ gù zhuāngyán fó tǔ zhě jí
“不也。世尊！何以故？ 庄 严佛土者，即

fēi zhuāngyán shì míngzhuāngyán
[5]非 庄 严，是名 庄 严。”

shì gù xū pú tí zhū pú sà mó hē sà yīng rú shì shēng
“是故，须菩提，诸菩萨摩诃萨应如是 生

qīngjìng xīn bù yīngzhù sè shēng xīn bù yīngzhùshēng xiāng wèi
清净心：不应住色 生 心，不应住 声 、香 、味、

chù fǎ shēng xīn yīng wú suǒ zhù ér shēng qí xīn
触、法 生 心，应无所住而 生 其心。

xū pú tí pì rú yǒu rén shēn rú xū mí shānwáng yú
“须菩提，譬如有人，身如须弥山 王 ，于

yì yún hé shì shēnwéi dà fǒu
意云何，是身为大不？”

---

[4] 丽本：世尊；永乐北藏本及龙藏本：不也，世尊

[5] 丽本：则；永乐北藏本及龙藏本：即

xū pú tí yán shèn dà shì zūn hé yǐ gù fó shuō fēi
须菩提言："甚大，世尊！何以故？佛说非
shēn shì míng dà shēn
身，是名大身。"

xū pú tí rú héng hé zhōng suǒ yǒu shā shù rú shì shā děng
"须菩提，如恒河中所有沙数，如是沙等
héng hé yú yì yún hé shì zhū héng hé shā nìng wéi duō fǒu
恒河，于意云何，是诸恒河沙宁为多不？"

xū pú tí yán shèn duō shì zūn dàn zhū héng hé shàng
须菩提言："甚多，世尊！但诸恒河，尚
duō wú shù hé kuàng qí shā
多无数，何况其沙？"

xū pú tí wǒ jīn shí yán gào rǔ ruò yǒu shàn nán zǐ shàn
"须菩提，我今实言告汝，若有善男子、善
nǚ rén yǐ qī bǎo mǎn ěr suǒ héng hé shā shù sān qiān dà qiān shì jiè
女人，以七宝满尔所恒河沙数三千大千世界，
yǐ yòng bù shī dé fú duō fǒu
以用布施，得福多不？"

xū pú tí yán shèn duō shì zūn
须菩提言："甚多。世尊！"

fó gào xū pú tí ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén yú cǐ jīng
佛告须菩提："若善男子、善女人，于此经
zhōng nǎi zhì shòu chí sì jù jì děng wèi tā rén shuō ér cǐ fú dé
中，乃至受持四句偈等，为他人说，而此福德，
shèng qián fú dé
胜前福德。

fù cì xū pú tí suí shuō shì jīng nǎi zhì sì jù jì děng
"复次，须菩提，随说是经，乃至四句偈等，
dāng zhī cǐ chù yí qiè shì jiān tiān rén ē xiū luó jiē yīng gòng yǎng
当知此处，一切世间天、人、阿修罗皆应供养，
rú fó tǎ miào hé kuàng yǒu rén jìn néng shòu chí dú sòng xū pú tí
如佛塔庙。何况有人尽能受持读诵？须菩提，
dāng zhī shì rén chéng jiù zuì shàng dì yī xī yǒu zhī fǎ ruò shì jīng
当知是人，成就最上第一希有之法。若是经
diǎn suǒ zài zhī chù jí wéi yǒu fó ruò zūn zhòng dì zǐ
典所在之处，即为有佛，若尊重弟子。"

ěr shí xū pú tí bó fó yán shì zūn dāng hé míng cǐ jīng
尔时，须菩提白佛言："世尊！当何名此经？

wǒ děngyún hé fèng chí
我等云何奉持？”

fó gào xū pú tí shì jīng míngwéi jīn gāng bō rě bō luó mì
佛告须菩提：“是经名为‘金刚般若波罗蜜’，

yǐ shì míng zì rǔ dāngfèng chí suǒ yǐ zhě hé xū pú tí fó
以是名字，汝当奉持。所以者何？须菩提，佛

shuō bō rě bō luó mì jí[6] fēi bō rě bō luó mì
说般若波罗蜜，即[6]非般若波罗蜜。

xū pú tí yú yì yún hé rú lái yǒu suǒshuō fǎ fǒu
“须菩提，于意云何，如来有所说法不？”

xū pú tí bó fó yán shì zūn rú lái wú suǒshuō
须菩提白佛言：“世尊！如来无所说。”

xū pú tí yú yì yún hé sānqiān dà qiān shì jiè suǒyǒuwēi
“须菩提，于意云何，三千大千世界所有微

chén shì wéiduō fǒu
尘是为多不？”

xū pú tí yán shènduō shì zūn
须菩提言：“甚多。世尊！”

xū pú tí zhū wēichén rú lái shuō fēi wēichén shì míng
“须菩提，诸微尘，如来说非微尘，是名

wēichén rú lái shuō shì jiè fēi shì jiè shì míng shì jiè
微尘。如来说世界，非世界，是名世界。

xū pú tí yú yì yún hé kě yǐ sān shí èr xiàngjiàn rú lái
“须菩提，于意云何，可以三十二相见如来

fǒu
不？”

fú yě shì zūn bù kě yǐ sān shí èr xiàng dé jiàn rú lái
“不也，世尊！不可以三十二相得见如来。

hé yǐ gù rú lái shuōsān shí èr xiàng jí shì fēi xiàng shì míngsān
何以故？如来说三十二相，即是非相，是名三

shí èr xiàng
十二相。”

xū pú tí ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén yǐ héng hé
“须菩提，若有善男子、善女人，以恒河

shā děngshēnmìng bù shī ruò fù yǒu rén yú cǐ jīngzhōng nǎi zhì shòu
沙等身命布施；若复有人，于此经中，乃至受

[6] 丽本：则；永乐北藏本及龙藏本：即

chí sì jù jì děng wèi tā rén shuō qí fú shènduō
持四句偈等，为他人说，其福甚多。”

ěr shí xū pú tí wénshuō shì jīng shēn jiě yì qù tì lèi bēi
尔时，须菩提闻说是经，深解义趣，涕泪悲

qì ér bó fó yán xī yǒu shì zūn fó shuō rú shì shènshēn jīng diǎn
泣而白佛言：“希有！世尊！佛说如是甚深经典，

wǒ cóng xī lái suǒ dé huì yǎn wèi céng dé wén rú shì zhī jīng shì zūn
我从昔来所得慧眼，未曾得闻如是之经。世尊！

ruò fù yǒu rén dé wén shì jīng xìn xīn qīng jìng zé shēng shí xiàng dāng
若复有人得闻是经，信心清净，则生实相。当

zhī shì rén chéng jiù dì yī xī yǒu gōng dé shì zūn shì shí xiàng zhě
知是人成就第一希有功德。世尊！是实相者，

zé shì fēi xiàng shì gù rú lái shuō míng shí xiàng
则是非相，是故如来说名实相。

shì zūn wǒ jīn dé wén rú shì jīng diǎn xìn jiě shòu chí bù zú
“世尊！我今得闻如是经典，信解受持不足

wéinán ruò dāng lái shì hòu wǔ bǎi suì qí yǒuzhòngshēng dé wén shì
为难。若当来世后五百岁，其有众生得闻是

jīng xìn jiě shòu chí shì rén zé wéi dì yī xī yǒu hé yǐ gù cǐ rén
经信解受持，是人则为第一希有。何以故？此人

wú wǒ xiàng rénxiàng zhòngshēngxiàng shòuzhěxiàng suǒ yǐ zhě
无我相、人相、众生相、寿者相。所以者

hé wǒ xiàng jí shì fēi xiàng rénxiàng zhòngshēngxiàng shòu
何？我相，即是非相；人相、众生相、寿

zhěxiàng jí shì fēi xiàng hé yǐ gù lí yí qiè zhūxiàng zé míng
者相，即是非相。何以故？离一切诸相，则名

zhū fó
诸佛。”

fó gào xū pú tí rú shì rú shì ruò fù yǒu rén dé wén
佛告须菩提：“如是，如是。若复有人，得闻

shì jīng bù jīng bú bù bú wèi dāng zhī shì rén shènwéi xī yǒu
是经，不惊、不怖、不畏，当知是人，甚为希有。

hé yǐ gù xū pú tí rú lái shuō dì yī bō luó mì jí fēi[7] dì yī
何以故？须菩提，如来说第一波罗蜜，即非[7]第一

bō luó mì shì míng dì yī bō luó mì
波罗蜜，是名第一波罗蜜。

[7] 丽本：非；永乐北藏本及龙藏本：即非

xū pú tí rěn rǔ bō luó mì rú lái shuō fēi rěn rǔ bō luó
“须菩提，忍辱波罗蜜，如来说非忍辱波罗
mì hé yǐ gù xū pú tí rú wǒ xī wéi gē lì wáng gē jié shēn
蜜。何以故？须菩提，如我昔为歌利王割截身
tǐ wǒ yú ěr shí wú wǒ xiàng wú rén xiàng wú zhòngshēngxiàng
体，我于尔时，无我相、无人相、无众生相、
wú shòuzhěxiàng hé yǐ gù wǒ yú wǎng xī jié jié zhī jiě shí ruò
无寿者相。何以故？我于往昔节节支解时，若
yǒu wǒ xiàng rén xiàng zhòngshēngxiàng shòuzhěxiàng yīngshēngchēn
有我相、人相、众生相、寿者相，应生嗔
hèn
恨。

xū pú tí yòuniànguò qù yú wǔ bǎi shì zuò rěn rǔ xiānrén
“须菩提，又念过去于五百世作忍辱仙人，
yú ěr suǒ shì wú wǒ xiàng wú rén xiàng wú zhòngshēngxiàng wú
于尔所世，无我相、无人相、无众生相、无
shòuzhěxiàng
寿者相。

shì gù xū pú tí pú sà yīng lí yí qiè xiàng fā ē nòuduō
“是故，须菩提，菩萨应离一切相发阿耨多
luó sānmiǎosān pú tí xīn bù yīngzhù sè shēng xīn bù yīngzhùshēng
罗三藐三菩提心。不应住色生心，不应住声、
xiāng wèi chù fǎ shēng xīn yīngshēng wú suǒ zhù xīn ruò xīn yǒu
香、味、触、法生心，应生无所住心。若心有
zhù zé wéi fēi zhù
住，则为非住。

shì gù fó shuō pú sà xīn bù yīngzhù sè bù shī xū
“是故，佛说：‘菩萨心不应住色布施。’须
pú tí pú sà wèi lì yì yí qiè zhòngshēng yīng rú shì bù shī rú
菩提，菩萨为利益一切众生，应如是布施。如
lái shuō yí qiè zhūxiàng jí shì fēi xiàng yòushuō yí qiè zhòngshēng
来说一切诸相，即是非相，又说一切众生，
jí fēi zhòngshēng
即[8]非众生。

xū pú tí rú lái shì zhēn yǔ zhě shí yǔ zhě rú yǔ zhě
“须菩提，如来是真语者、实语者、如语者、

[8] 丽本：则；永乐北藏本及龙藏本：即

bù kuáng yǔ zhě bú yì yǔ zhě xū pú tí rú lái suǒ dé fǎ cǐ
不诳语者、不异语者。须菩提，如来所得法，此
fǎ wú shí wú xū
法无实无虚。

xū pú tí ruò pú sà xīn zhù yú fǎ ér xíng bù shī rú rén
“须菩提，若菩萨心住于法而行布施，如人
rù àn zé wú suǒ jiàn ruò pú sà xīn bú zhù fǎ ér xíng bù shī rú
入暗，则无所见；若菩萨心不住法而行布施，如
rén yǒu mù rì guāngmíngzhào jiànzhǒngzhǒng sè
人有目，日光明照，见种种色。

xū pú tí dāng lái zhī shì ruòyǒushànnán zǐ shàn nǚ
“须菩提，当来之世，若有善男子、善女
rén néng yú cǐ jīng shòu chí dú sòng zé wéi rú lái yǐ fó zhì huì
人，能于此经，受持读诵，则为如来以佛智慧
xī zhī shì rén xī jiàn shì rén jiē dé chéng jiù wú liàng wú biāngōng dé
悉知是人，悉见是人，皆得成就无量无边功德。

xū pú tí ruòyǒushànnán zǐ shàn nǚ rén chū rì fēn
“须菩提，若有善男子、善女人，初日分，
yǐ héng hé shā děngshēn bù shī zhōng rì fēn fù yǐ héng hé shā děng
以恒河沙等身布施；中日分，复以恒河沙等
shēn bù shī hòu rì fēn yì yǐ héng hé shā děngshēn bù shī rú shì
身布施；后日分，亦以恒河沙等身布施；如是
wú liàng bǎi qiānwàn yì jié yǐ shēn bù shī ruò fù yǒu rén wén cǐ jīng
无量百千万亿劫以身布施。若复有人，闻此经
diǎn xìn xīn bú nì qí fú shèng bǐ hé kuàng shū xiě shòu chí
典，信心不逆，其福胜彼。何况书写、受持、
dú sòng wèi rén jiě shuō
读诵、为人解说？

xū pú tí yǐ yàoyán zhī shì jīng yǒu bù kě sī yì bù
“须菩提，以要言之，是经有不可思议、不
kě chēngliáng wú biāngōng dé rú lái wèi fā dà shèngzhě shuō wèi
可称量、无边功德。如来为发大乘者说，为
fā zuì shàngshèngzhě shuō
发最上乘者说。

ruò yǒu rén néngshòu chí dú sòng guǎngwèi rén shuō rú
“若有人，能受持读诵，广为人说，如
lái xī zhī shì rén xī jiàn shì rén jiē dé chéng jiù bù kě liáng bù
来悉知是人，悉见是人，皆得成就不可量、不

kě chēng wú yǒubiān bù kě sī yì gōng dé rú shì rén děng zé
可称、无有边、不可思议功德。如是人等，则
wéi hè dān rú lái ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí hé yǐ gù xū
为荷担如来阿耨多罗三藐三菩提。何以故？须
pú tí ruò yàoxiǎo fǎ zhě zhuó wǒ jiàn rén jiàn zhòngshēngjiàn
菩提，若乐小法者，著我见、人见、众生见、
shòuzhějiàn zé yú cǐ jīng bù néngtīngshòu dú sòng wèi rén jiě shuō
寿者见，则于此经，不能听受读诵，为人解说。

xū pú tí zài zài chùchù ruò yǒu cǐ jīng yí qiè shì jiāntiān
“须菩提，在在处处若有此经，一切世间天、
rén ē xiū luó suǒ yīnggòngyǎng dāng zhī cǐ chù zé wéi shì tǎ jiē
人、阿修罗所应供养。当知此处则为是塔，皆
yīnggōngjìng zuò lǐ wéi rào yǐ zhūhuāxiāng ér sàn qí chù
应恭敬，作礼围绕，以诸华香，而散其处。

fù cì xū pú tí shànnán zǐ shàn nǚ rénshòu chí dú
“复次，须菩提，善男子、善女人受持读
sòng cǐ jīng ruò wéi rén qīngjiàn shì rén xiān shì zuì yè yīngduò è dào
诵此经，若为人轻贱，是人先世罪业应堕恶道，
yǐ jīn shì rén qīngjiàn gù xiān shì zuì yè zé wéixiāomiè dāng dé ē
以今世人轻贱故，先世罪业则为消灭，当得阿
nòuduō luó sānmiǎosān pú tí
耨多罗三藐三菩提。

xū pú tí wǒ niànguò qù wú liàng ē sēng qí jié yú rán
“须菩提，我念过去无量阿僧祇劫，于然
dēng fó qián dé zhí bā bǎi sì qiānwàn yì nà yóu tuō zhū fó xī jiē
灯佛前，得值八百四千万亿那由他诸佛，悉皆
gòngyǎngchéng shì wú kōngguò zhě ruò fù yǒu rén yú hòu mò shì
供养承事，无空过者。若复有人，于后末世，
néngshòu chí dú sòng cǐ jīng suǒ dé gōng dé yú wǒ suǒgòngyǎngzhū
能受持读诵此经，所得功德，于我所供养诸
fó gōng dé bǎi fēn bù jí yī qiānwàn yì fēn nǎi zhì suànshù pì
佛功德，百分不及一，千万亿分，乃至算数譬
yù suǒ bù néng jí
喻所不能及。

xū pú tí ruòshànnán zǐ shàn nǚ rén yú hòu mò shì
“须菩提，若善男子、善女人，于后末世，
yǒushòu chí dú sòng cǐ jīng suǒ dé gōng dé wǒ ruò jù shuōzhě huò
有受持读诵此经，所得功德，我若具说者，或

yǒu rén wén xīn zé kuángluàn hú yí bú xìn xū pú tí dāng zhī
有人闻，心则狂乱，狐疑不信。须菩提，当知
shì jīng yì bù kě sī yì guǒbào yì bù kě sī yì
是经义不可思议，果报亦不可思议。”

ěr shí xū pú tí bó fó yán shì zūn shànnán zǐ shàn
尔时，须菩提白佛言：“世尊！善男子、善
nǚ rén fā ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xīn yún hé yīngzhù yún
女人发阿耨多罗三藐三菩提心，云何应住？云
hé xiáng fú qí xīn
何降伏其心？”

fó gào xū pú tí shànnán zǐ shàn nǚ rén fā ē nòuduō
佛告须菩提：“善男子、善女人，发阿耨多
luó sānmiǎosān pú tí xīn zhě dāngshēng rú shì xīn wǒ yīngmiè dù
罗三藐三菩提心[9]者，当生如是心：‘我应灭度
yí qiè zhòngshēng miè dù yí qiè zhòngshēng yǐ ér wú yǒu yí zhòng
一切众生，灭度一切众生已，而无有一众
shēng shí miè dù zhě hé yǐ gù xū pú tí ruò pú sà yǒu wǒ xiàng
生实灭度者。’何以故？须菩提，若菩萨有我相、
rén xiàng zhòngshēngxiàng shòuzhěxiàng zé fēi pú sà suǒ yǐ zhě
人相、众生相、寿者相，则非菩萨。所以者
hé xū pú tí shí wú yǒu fǎ fā ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí
何？须菩提，实无有法，发阿耨多罗三藐三菩提
xīn zhě
心[10]者。

xū pú tí yú yì yún hé rú lái yú rándēng fó suǒ yǒu
“须菩提，于意云何，如来于然灯佛所，有
fǎ dé ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí fǒu
法得阿耨多罗三藐三菩提不？”

fú yě shì zūn rú wǒ jiě fó suǒshuō yì fó yú rándēng
“不也，世尊！如我解佛所说义，佛于然灯
fó suǒ wú yǒu fǎ dé ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí
佛所，无有法得阿耨多罗三藐三菩提。”

fó yán rú shì rú shì xū pú tí shí wú yǒu fǎ rú
佛言：“如是，如是。须菩提，实无有法，如
lái dé ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xū pú tí ruò yǒu fǎ rú lái
来得阿耨多罗三藐三菩提。须菩提，若有法如来

[9] 丽本：菩提；永乐北藏本及龙藏本：菩提心
[10] 丽本：菩提；永乐北藏本及龙藏本：菩提心

dé ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí zhě rándēng fó zé bù yǔ wǒ shòu
得阿耨多罗三藐三菩提者，然灯佛则不与我授

jì rǔ yú lái shì dāng dé zuò fó hào shì jiā móu ní yǐ
[11]记：‘汝于来世，当得作佛，号释迦牟尼。’以

shí wú yǒu fǎ dé ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí shì gù rándēng fó
实无有法得阿耨多罗三藐三菩提，是故然灯佛

yǔ wǒ shòu jì zuò shì yán rǔ yú lái shì dāng dé zuò fó hào
与我授[12]记，作是言：‘汝于来世，当得作佛，号

shì jiā móu ní hé yǐ gù rú lái zhě jí zhū fǎ rú yì
释迦牟尼。’何以故？如来者，即诸法如义。

ruò yǒu rén yán rú lái dé ē nòuduō luó sānmiǎosān pú
“若有人言：‘如来得阿耨多罗三藐三菩

tí xū pú tí shí wú yǒu fǎ fó dé ē nòuduō luó sānmiǎosān
提。’须菩提，实无有法，佛得阿耨多罗三藐三

pú tí xū pú tí rú lái suǒ dé ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí
菩提。须菩提，如来所得阿耨多罗三藐三菩提，

yú shì zhōng wú shí wú xū
于是中无实无虚。

shì gù rú lái shuō yí qiè fǎ jiē shì fó fǎ xū pú
“是故，如来说：‘一切法皆是佛法。’须菩

tí suǒyán yí qiè fǎ zhě jí fēi yí qiè fǎ shì gù míng yí qiè fǎ
提，所言一切法者，即非一切法，是故名一切法。

xū pú tí pì rú rén shēncháng dà
“须菩提，譬如人身长大。”

xū pú tí yán shì zūn rú lái shuō rén shēncháng dà zé
须菩提言：“世尊！如来说人身长大，则

wéi fēi dà shēn shì míng dà shēn
为非大身，是名大身。”

xū pú tí pú sà yì rú shì ruò zuò shì yán wǒ dāng
“须菩提，菩萨亦如是，若作是言：‘我当

miè dù wú liàngzhòngshēng zé bù míng pú sà hé yǐ gù xū pú
灭度无量众生。’则不名菩萨。何以故？须菩

tí shí wú yǒu fǎ míngwéi pú sà shì gù fó shuō yí qiè fǎ wú wǒ
提，实无有法名为菩萨。是故，佛说一切法无我、

wú rén wú zhòngshēng wú shòuzhě
无人、无众生、无寿者。

[11] 丽本：受；永乐北藏本及龙藏本：授
[12] 丽本：受；永乐北藏本及龙藏本：授

xū pú tí ruò pú sà zuò shì yán wǒ dāngzhuāngyán fó
“须菩提，若菩萨作是言：‘我当 庄 严佛
tǔ shì bù míng pú sà hé yǐ gù rú lái shuōzhuāngyán fó tǔ
土。’是不名菩萨。何以故？如来说 庄 严佛土
zhě jí fēi zhuāngyán shì míngzhuāngyán
者，即非 庄 严，是名 庄 严。

xū pú tí ruò pú sà tōng dá wú wǒ fǎ zhě rú lái shuō
“须菩提，若菩萨通达无我法者，如来说
míngzhēn shì pú sà
名 真 是菩萨。”

xū pú tí yú yì yún hé rú lái yǒu ròu yǎn fǒu
“须菩提，于意云何，如来有肉眼不？”

rú shì shì zūn rú lái yǒu ròu yǎn
“如是。世尊！如来有肉眼。”

xū pú tí yú yì yún hé rú lái yǒu tiānyǎn fǒu
“须菩提，于意云何，如来有天眼不？”

rú shì shì zūn rú lái yǒu tiānyǎn
“如是。世尊！如来有天眼。”

xū pú tí yú yì yún hé rú lái yǒu huì yǎn fǒu
“须菩提，于意云何，如来有慧眼不？”

rú shì shì zūn rú lái yǒu huì yǎn
“如是。世尊！如来有慧眼。”

xū pú tí yú yì yún hé rú lái yǒu fǎ yǎn fǒu
“须菩提，于意云何，如来有法眼不？”

rú shì shì zūn rú lái yǒu fǎ yǎn
“如是。世尊！如来有法眼。”

xū pú tí yú yì yún hé rú lái yǒu fó yǎn fǒu
“须菩提，于意云何，如来有佛眼不？”

rú shì shì zūn rú lái yǒu fó yǎn
“如是。世尊！如来有佛眼。”

xū pú tí yú yì yún hé rú héng hé zhōngsuǒ yǒu shā
“须菩提，于意云何，如恒河[13]中 所有沙，
fó shuō shì shā fǒu
佛说是沙不？”

rú shì shì zūn rú lái shuō shì shā
“如是。世尊！如来说是沙。”

[13] 丽本：恒河；永乐北藏本及龙藏本：如恒河

xū pú tí yú yì yún hé rú yì héng hé zhōng suǒ yǒu shā
“须菩提，于意云何，如一恒河中所有沙，

yǒu rú shì shā děng héng hé shì zhū héng hé suǒ yǒu shā shù fó shì jiè
有如是沙等[14]恒河，是诸恒河所有沙数佛世界，

rú shì nìng wéi duō fǒu
如是宁为多不？”

shèn duō shì zūn
“甚多。世尊！”

fó gào xū pú tí ěr suǒ guó dù zhōng suǒ yǒu zhòng shēng
佛告须菩提：“尔所国土中，所有众生，

ruò gān zhǒng xīn rú lái xī zhī hé yǐ gù rú lái shuō zhū xīn
若干种心，如来悉知。何以故？如来说诸心，

jiē wéi fēi xīn shì míng wéi xīn suǒ yǐ zhě hé xū pú tí guò qù
皆为非心，是名为心。所以者何？须菩提，过去

xīn bù kě dé xiàn zài xīn bù kě dé wèi lái xīn bù kě dé
心不可得，现在心不可得，未来心不可得。

xū pú tí yú yì yún hé ruò yǒu rén mǎn sān qiān dà qiān
“须菩提，于意云何，若有人，满三千大千

shì jiè qī bǎo yǐ yòng bù shī shì rén yǐ shì yīn yuán dé fú duō
世界七宝以用布施，是人以是因缘，得福多

fǒu
不？”

rú shì shì zūn cǐ rén yǐ shì yīn yuán dé fú shèn duō
“如是。世尊！此人以是因缘，得福甚多。”

xū pú tí ruò fú dé yǒu shí rú lái bù shuō dé fú dé duō
“须菩提，若福德有实，如来不说得福德多；

yǐ fú dé wú gù rú lái shuō dé fú dé duō
以福德无故，如来说得福德多。

xū pú tí yú yì yún hé fó kě yǐ jù zú sè shēn jiàn
“须菩提，于意云何，佛可以具足色身见

fǒu
不？”

fú yě shì zūn rú lái bù yīng yǐ jù zú sè shēn jiàn hé
“不也。世尊！如来不应以具足色身见。何

yǐ gù rú lái shuō jù zú sè shēn jí fēi jù zú sè shēn shì míng
以故？如来说具足色身，即非具足色身，是名

[14] 丽本：等；永乐北藏本及龙藏本：沙等

jù zú sè shēn
具足色身。”

xū pú tí yú yì yún hé rú lái kě yǐ jù zú zhū xiàngjiàn
“须菩提，于意云何，如来可以具足诸相见

fǒu
不？”

fú yě shì zūn rú lái bù yīng yǐ jù zú zhū xiàngjiàn hé
“不也。世尊！如来不应以具足诸相见。何

yǐ gù rú lái shuō zhū xiàng jù zú jí fēi jù zú shì míng zhū xiàng
以故？如来说诸相具足，即非具足，是名诸相

jù zú
具足。”

xū pú tí rǔ wù wèi rú lái zuò shì niàn wǒ dāng yǒu suǒ
“须菩提，汝勿谓如来作是念：‘我当有所

shuō fǎ mò zuò shì niàn hé yǐ gù ruò rén yán rú lái yǒu suǒ
说法。’莫作是念！何以故？若人言：‘如来有所

shuō fǎ jí wéi bàng fó bù néng jiě wǒ suǒ shuō gù xū pú tí
说法。’即为谤佛，不能解我所说故。须菩提，

shuō fǎ zhě wú fǎ kě shuō shì míng shuō fǎ
说法者无法可说，是名说法。”

ěr shí huì mìng xū pú tí bó fó yán shì zūn pō yǒu zhòng
尔时，慧命须菩提白佛言：“世尊！颇有众

shēng yú wèi lái shì wén shuō shì fǎ shēng xìn xīn fǒu
生于未来世，闻说是法，生信心不？”

fó yán xū pú tí bǐ fēi zhòng shēng fēi bú zhòng shēng
佛言：“须菩提，彼非众生，非不众生。

hé yǐ gù xū pú tí zhòng shēng zhòng shēng zhě rú lái shuō fēi
何以故？须菩提，众生众生者，如来说非

zhòng shēng shì míng zhòng shēng
众生，是名众生。”

xū pú tí bó fó yán shì zūn fó dé ē nòu duō luó sān miǎo
须菩提白佛言：“世尊！佛得阿耨多罗三藐

sān pú tí wéi wú suǒ dé yé
三菩提，为无所得耶？”

fó yán rú shì[15] rú shì xū pú tí wǒ yú ē nòu duō
佛言：“如是[15]，如是。须菩提，我于阿耨多

[15] 丽本：“如是；永乐北藏本及龙藏本：佛言：“如是

luó sān miǎo sān pú tí nǎi zhì wú yǒu shǎo fǎ kě dé shì míng ē nòu
罗三藐三菩提，乃至无有少法可得，是名阿耨
duō luó sān miǎo sān pú tí
多罗三藐三菩提。

fù cì xū pú tí shì fǎ píng děng wú yǒu gāo xià shì
“复次，须菩提，是法平等，无有高下，是
míng ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí yǐ wú wǒ wú rén wú zhòng
名阿耨多罗三藐三菩提。以无我、无人、无众
shēng wú shòu zhě xiū yí qiè shàn fǎ zé dé ē nòu duō luó sān miǎo
生、无寿者，修一切善法，则得阿耨多罗三藐
sān pú tí xū pú tí suǒ yán shàn fǎ zhě rú lái shuō jí fēi[16] shàn
三菩提。须菩提，所言善法者，如来说即非善
fǎ shì míng shàn fǎ
法，是名善法。

xū pú tí ruò sān qiān dà qiān shì jiè zhōng suǒ yǒu zhū xū
“须菩提，若三千大千世界中，所有诸须
mí shān wáng rú shì děng qī bǎo jù yǒu rén chí yòng bù shī ruò rén
弥山王，如是等七宝聚，有人持用布施；若人
yǐ cǐ bō rě bō luó mì jīng nǎi zhì sì jù jì děng shòu chí dú sòng
以此般若波罗蜜经，乃至四句偈等，受持读诵，
wèi tā rén shuō yú qián fú dé bǎi fēn bù jí yī bǎi qiān wàn yì
为他人说，于前福德，百分不及一，百千万亿
fēn nǎi zhì suàn shù pì yù suǒ bù néng jí
分，乃至算数譬喻所不能及。

xū pú tí yú yì yún hé rǔ děng wù wèi rú lái zuò shì
“须菩提，于意云何？汝等勿谓如来作是
niàn wǒ dāng dù zhòng shēng xū pú tí mò zuò shì niàn hé
念：‘我当度众生。’须菩提，莫作是念。何
yǐ gù shí wú yǒu zhòng shēng rú lái dù zhě ruò yǒu zhòng shēng rú
以故？实无有众生如来度者。若有众生如
lái dù zhě rú lái zé yǒu wǒ rén zhòng shēng shòu zhě
来度者，如来则有我、人、众生、寿者。

xū pú tí rú lái shuō yǒu wǒ zhě zé fēi yǒu wǒ ér fán
“须菩提，如来说有我者，则非有我。而凡
fū zhī rén yǐ wéi yǒu wǒ xū pú tí fán fū zhě rú lái shuō zé
夫之人，以为有我。须菩提，凡夫者，如来说则

[16] 丽本：非；永乐北藏本及龙藏本：即非

fēi fán fū
非凡夫。

xū pú tí yú yì yún hé kě yǐ sān shí èr xiàngguān rú
“须菩提，于意云何，可以三十二相观如
lái fǒu
来不？”

xū pú tí yán rú shì rú shì yǐ sān shí èr xiàngguān rú
须菩提言：“如是，如是。以三十二相观如
lái
来。”

fó yán xū pú tí ruò yǐ sān shí èr xiàngguān rú lái zhě
佛言：“须菩提，若以三十二相观如来者，
zhuàn lún shèngwáng zé shì rú lái
转轮圣王则是如来。”

xū pú tí bó fó yán shì zūn rú wǒ jiě fó suǒshuō yì
须菩提白佛言：“世尊！如我解佛所说义，
bù yīng yǐ sān shí èr xiàngguān rú lái
不应以三十二相观如来。”

ěr shí shì zūn ér shuō jì yán
尔时，世尊而说偈言：

ruò yǐ sè jiàn wǒ yǐ yīn shēng qiú wǒ
若以色见我　以音声求我
shì rén xíng xié dào bù néng jiàn rú lái
是人行邪道　不能见如来

xū pú tí rǔ ruò zuò shì niàn rú lái bù yǐ jù zú xiàng
“须菩提，汝若作是念：‘如来不以具足相
gù dé ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xū pú tí mò zuò shì
故，得阿耨多罗三藐三菩提。’须菩提，莫作是
niàn rú lái bù yǐ jù zú xiàng gù dé ē nòuduō luó sānmiǎosān pú
念：‘如来不以具足相故，得阿耨多罗三藐三菩
tí xū pú tí rǔ ruò zuò shì niàn fā ē nòuduō luó sānmiǎosān
提。’须菩提，汝若作是念，发阿耨多罗三藐三
pú tí xīn zhě shuōzhū fǎ duànmiè mò zuò shì niàn hé yǐ gù
菩提心[17]者，说诸法断灭[18]。莫作是念！何以故？
fā ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xīn zhě yú fǎ bù shuōduànmiè
发阿耨多罗三藐三菩提心者，于法不说断灭

[17] 丽本：菩提；永乐北藏本及龙藏本：菩提心
[18] 丽本：断灭相；永乐北藏本及龙藏本：断灭

xiàng
相。

xū pú tí ruò pú sà yǐ mǎnhéng hé shā děng shì jiè qī bǎo
“须菩提，若菩萨以满恒河沙等世界七宝
chí yòng bù shī ruò fù yǒu rén zhī yí qiè fǎ wú wǒ dé chéng yú
持用布施[19]；若复有人，知一切法无我，得成于
rěn cǐ pú sà shèngqián pú sà suǒ dé gōng dé hé yǐ gù xū pú
忍，此菩萨胜前菩萨所得功德。何以故？须菩
tí yǐ zhū pú sà bú shòu fú dé gù
提[20]，以诸菩萨不受福德故。”

xū pú tí bó fó yán shì zūn yún hé pú sà bú shòu fú
须菩提白佛言：“世尊！云何菩萨不受福
dé
德？”

xū pú tí pú sà suǒ zuò fú dé bù yīng tān zhuó shì gù
“须菩提，菩萨所作福德，不应贪著。是故
shuō bú shòu fú dé
说不受福德。

xū pú tí ruò yǒu rén yán rú lái ruò lái ruò qù
“须菩提，若有人言：‘如来，若来、若去、
ruò zuò ruò wò shì rén bù jiě wǒ suǒ shuō yì hé yǐ gù rú
若坐、若卧。’是人不解我所说义。何以故？如
lái zhě wú suǒ cóng lái yì wú suǒ qù gù míng rú lái
来者，无所从来，亦无所去，故名如来。

xū pú tí ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén yǐ sān qiān dà
“须菩提，若善男子、善女人，以三千大
qiān shì jiè suì wéi wēi chén yú yì yún hé shì wēi chénzhòngníngwéi
千世界碎为微尘，于意云何，是微尘众宁为
duō fǒu
多不？”

shènduō shì zūn hé yǐ gù ruò shì wēi chénzhòng shí yǒu
“甚多。世尊！何以故？若是微尘众实有
zhě fó zé bù shuō shì wēi chénzhòng suǒ yǐ zhě hé fó shuō wēi
者，佛则不说是微尘众。所以者何？佛说微
chénzhòng zé fēi wēi chénzhòng shì míngwēi chénzhòng
尘众，则非微尘众，是名微尘众。

---

[19] 丽本：布施；永乐北藏本及龙藏本：持用布施
[20] 丽本：须菩提；永乐北藏本及龙藏本：何以故？须菩提

shì zūn rú lái suǒshuō sān qiān dà qiān shì jiè zé fēi shì jiè
“世尊！如来所说三千大千世界，则非世界，
shì míng shì jiè hé yǐ gù ruò shì jiè shí yǒu zhě zé shì yì hé
是名世界。何以故？若世界实有者，则是一合
xiàng rú lái shuō yì hé xiàng zé fēi yì hé xiàng shì míng yì hé
相。如来说一合相，则非一合相，是名一合
xiàng
相。”

xū pú tí yì hé xiàngzhě zé shì bù kě shuō dànfán
“须菩提，一合相者，则是不可说。但凡
fū zhī rén tānzhuó qí shì
夫之人，贪著其事。

xū pú tí ruò rén yán fó shuō wǒ jiàn rén jiàn zhòng
“须菩提，若人言：‘佛说我见、人见、众
shēngjiàn shòuzhějiàn xū pú tí yú yì yún hé shì rén jiě wǒ
生见、寿者见。’须菩提，于意云何，是人解我
suǒshuō yì fǒu
所说义不？”

fú yě shì zūn shì rén bù jiě rú lái suǒshuō yì hé
“不也。世尊[21]！是人不解如来所说义。何
yǐ gù shì zūnshuō wǒ jiàn rén jiàn zhòngshēngjiàn shòuzhějiàn
以故？世尊说我见、人见、众生见、寿者见，
jí fēi wǒ jiàn rén jiàn zhòngshēngjiàn shòuzhějiàn shì míng wǒ jiàn
即非我见、人见、众生见、寿者见，是名我见、
rén jiàn zhòngshēngjiàn shòuzhějiàn
人见、众生见、寿者见。”

xū pú tí fā ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xīn zhě yú
“须菩提，发阿耨多罗三藐三菩提心者，于
yí qiè fǎ yīng rú shì zhī rú shì jiàn rú shì xìn jiě bù shēng fǎ
一切法，应如是知，如是见，如是信解，不生法
xiàng xū pú tí suǒyán fǎ xiàngzhě rú lái shuō jí fēi fǎ xiàng
相。须菩提，所言法相者，如来说即非法相，
shì míng fǎ xiàng
是名法相。

xū pú tí ruò yǒu rén yǐ mǎn wú liàng ē sēng qí shì jiè qī
“须菩提，若有人以满无量阿僧祇世界七

[21] 丽本：世尊；永乐北藏本及龙藏本：不也。世尊

bǎo chí yòng bù shī ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén fā pú sà
宝，持用布施；若有善男子、善女人，发菩萨
xīn zhě chí yú cǐ jīng nǎi zhì sì jù jì děng shòu chí dú sòng
心者，持于此经，乃至四句偈等，受持读诵，
wèi rén yǎnshuō qí fú shèng bǐ yún hé wèi rén yǎnshuō bù qǔ yú
为人演说，其福胜彼。云何为人演说？不取于
xiàng rú rú bú dòng hé yǐ gù
相，如如不动。何以故？

yí qiè yǒu wéi fǎ rú mènghuànpàoyǐng
一切有为法 如梦幻泡影
rú lù yì rú diàn yīng zuò rú shì guān
如露亦如电 应作如是观

fó shuō shì jīng yǐ zhǎng lǎo xū pú tí jí zhū bǐ qiū bǐ qiū
佛说是经已，长老须菩提及诸比丘、比丘
ní yōu pó sè yōu pó yí yí qiè shì jiāntiān rén ē xiū luó
尼、优婆塞、优婆夷；一切世间天、人、阿修罗，
wén fó suǒshuō jiē dà huān xǐ xìn shòufèngxíng
闻佛所说，皆大欢喜，信受奉行。

金刚般若波罗蜜经

zhēnyán
真言[22]

ná mó pó qié bá dì bō lā rǎng bō là mǐ duō yì àn yī lì dǐ
那謨婆伽跋帝 鉢喇壤 波羅弭多曳 唵 伊利底
yī shì lì shū lú tuó pí shè yē pí shè yē suō pó hē
伊室利 輸盧馱 毗舍耶 毗舍耶 莎婆訶

[22] 此真言附于丽本的经尾；永乐北藏本及龙藏本经尾无此真言。

● 结诵仪

bō rě wú jìn zàngzhēnyán

般若无尽藏 真言

（三遍）

ná mó bó qié fá dì bō lì rě bō luó mì duō yì dá zhí
南谟薄伽伐帝．钵唎若．波罗蜜多曳．怛侄
tuō ōng hé lì dì lì shì lì shù lǔ zhī sān mì lì zhī fó
他．唵．纥唎地唎室唎．戍噜知．三密栗知．佛
shè yì suō hē
社曳．莎诃．

jīn gāng xīn zhēnyán

金刚心真言

（三遍）

ōng wū lún ní suō pó hē
唵．乌伦尼．娑婆诃．

bǔ quēzhēnyán

补阙真言

（三遍）

ná mó hē là dá nuó duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù
南無喝啰怛那．哆啰夜耶．佉啰佉啰．俱住俱
zhù mó là mó là hǔ là hòng hè hè sū dá ná hòng pō
住．摩啰摩啰．虎啰．吽．贺贺．苏怛拏．吽．泼
mò ná suō pó hē
抹拏．娑婆诃．

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán

补阙圆满真言

（三遍）

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē

唵. 呼嚧呼嚧. 社曳穆契. 莎诃.

pǔ huíxiàngzhēnyán

普回向真言

（三遍）

ōng suō mó là suō mó là mí mónǎng sà hā là mó hē zán

唵. 娑摩啰. 娑摩啰. 弥摩曩. 萨哈啰. 摩诃咱

hā là hòng

哈啰吽.

jīngzàn

经赞

（一遍）

duàn yí shēng xìn jué xiàngchāozōng dùnwàngrén fǎ jiě zhēnkōng bō

断疑生信.绝相超宗.顿忘人法解真空.般

rě wèichóngchóng sì jù róngtōng fú dé tàn wú qióng

若味重 重. 四句融通. 福德叹无穷.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó

南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

ná mó qí yuán huì shàng fó pú sà

南無祇园会上佛菩萨（合掌三称）

huí xiàng jì

回向偈

（一遍）

sān tú yǒng xī cháng shí kǔ liù qù xiū suí gǔ mò yīn
三涂永息常时苦 六趣休随汩没因
héng shā hán shí wù zhēn rú yī qiè yǒu qíng dēng bǐ àn
恒沙含识悟真如 一切有情登彼岸
nǎi zhì xū kōng shì jiè jìn zhòngshēng jí yè fán nǎo jìn
乃至虚空世界尽 众生及业烦恼尽
rú shì sì fǎ guǎng wú biān yuàn jīn huí xiàng yì rú shì
如是四法广无边 愿今回向亦如是
shí fāng sān shì yī qiè fó zhū zūn pú sà mó hē sà
十方三世一切佛 诸尊菩萨摩诃萨
shēngwén luó hànxiánshèngsēng mó hē bō rě bō luó mì
声闻罗汉贤圣僧 摩诃般若波罗蜜

huí xiàng jì

回向偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德 庄严佛净土
shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ
上报四重恩 下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
若有见闻者 悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó
尽此一报身 同生极乐国

药师琉璃光如来本
愿功德经

药师如来本愿功德经重刻序

印光法师

佛与众生之心体，了无少异。众生与佛之心相，天渊悬殊。相既悬殊，则由相所感之受用，亦悉悬殊矣。佛愍其体同而相用悬殊也，由是运无缘慈，兴同体悲，种种方便，以施济度。众生若知其相用虽殊而本体原同也，固当上慕诸圣，下重己灵，依教奉行，以期复本也。

药师经者，世尊叙述东方净琉璃世界药师琉璃光如来因行果德，显密摄化之功德也。此经系唐玄奘译，文理畅顺。而八菩萨名与说咒一段，二皆阙如。东晋帛尸梨蜜所译之大灌顶神咒经第十二灌顶章句拔除过罪生死得度经，有八菩萨名。唐义净所译之药师琉璃光七佛本愿功德经，有说咒一段文，凡四百二十八字。三经实本一经，以流通已久，致贝叶脱简，各据所得之梵本以译耳。而药师如来拯拔初机，咒力居多。以故前人取帛尸译本八菩萨名、义净译本说咒一段添之，令文义周足。而药师如来救度众生之心，亦无遗憾。亦如法华之普门品重颂、华严之普贤行愿品。合之则称悦佛心，离之则有阙化导。况此经此咒，举世受持，若不添入，则诵经者不蒙密咒利益，持咒者不知出自何经。前人此举，可谓契理契机，故数百年来，依之流通。张瑞曾居士发心重刻，恐少知见者谓与藏本不同，致生疑虑。因略述源委，以期共知所以耳。（增广印光法师文钞卷第三）

● 起诵仪

诵经警文

1、未诵前，漱口，澡手。当净三业，若三业无亏，则百福俱集。三业者，身、口、意也。端身正坐，如对圣容，则身业净也。口无杂言，断诸嬉笑，则口业净也。意不散乱，屏息万缘，则意业净也。

2、未诵前，已诵后，俱要对圣像前合掌三礼。如无佛像，对经、对空礼拜亦可。

xiāngzàn

香赞

（一遍）

lú xiāngzhà ruò　fǎ jiè méngxūn　zhū fó hǎi huì xī yáowén　suí chù
炉香乍爇．法界蒙薰．诸佛海会悉遥闻．随处

jié xiángyún　chéng yì fāng yīn　zhū fó xiànquánshēn
结祥云．诚意方殷．诸佛现全身。

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà
南無香云盖菩萨摩诃萨（合掌三称）

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

（三遍）

ōng　xiū lì xiū lì　mó hē xiū lì　xiū xiū lì　sà pó hē
唵．修唎修唎．摩诃修唎．修修唎．萨婆诃．

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

（三遍）

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn

唵. 娑嚩. 婆嚩秫驮. 娑嚩达摩娑嚩. 婆嚩秫度憾.

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

（三遍）

ná mó sān mǎnduō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē

南無三满哆. 母驮喃. 唵度嚕度嚕. 地尾. 娑婆诃.

pǔ gòngyǎngzhēnyán

普供养真言

（三遍）

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ fá zǐ là hòng

唵. 誐誐曩. 三婆嚩. 韈日啰斛.

fèngqǐng shí èr yàochā dà jiàng

奉请十二药叉大将

（一遍）

fèngqǐnggōng pí luó dà jiàng
奉请宫毗罗大将

fèngqǐng fá zhé luó dà jiàng
奉请伐折罗大将

fèngqǐng mí qǐ luó dà jiàng
奉请迷企罗大将

fèngqǐng ān dǐ luó dà jiàng
奉请安底罗大将

fèngqǐng è nǐ luó dà jiàng
奉请頞你罗大将

fèngqǐngshān dǐ luó dà jiàng
奉请珊底罗大将

fèngqǐng yīn dá luó dà jiàng
奉请因达罗大将

fèngqǐng bō yí luó dà jiàng
奉请波夷罗大将

fèngqǐng mó hǔ luó dà jiàng
奉请摩虎罗大将

fèngqǐngzhēn dá luó dà jiàng
奉请真达罗大将

fèngqǐngzhāo dù luó dà jiàng
奉请招杜罗大将

fèngqǐng pí jié luó dà jiàng
奉请毗羯罗大将

fā yuànwén

发愿文

（一遍）

qǐ shǒu sān jiè zūn
稽首三界尊

guī yī shí fāng fó
皈依十方佛

wǒ jīn fā hóng yuàn
我今发宏愿

chí cǐ yào shī jīng
持此药师经

shàngbào sì chóng ēn
上报四重恩

xià jì sān tú kǔ
下济三涂苦

ruò yǒu jiàn wén zhě
若有见闻者

xī fā pú tí xīn
悉发菩提心

jìn cǐ yī bào shēn
尽此一报身

tóngshēng jí lè guó
同生极乐国

qīn jìn dà cí fù
亲觐大慈父

yīn qín wén zhēn dì
殷勤闻真谛

xué xí shī zǐ hǒu
学习狮子吼

huí fǎn suō pó dì
回返娑婆地

dù zhòng tuō kǔ hǎi
度众脱苦海

hóng fǎ lì qún mí
弘法利群迷

（按：若发愿生东方净琉璃国者，可将“极乐国”改为“琉璃国”。）

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó

南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

kāi jīng jì

开经偈

（一遍）

wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ　bǎi qiān wàn jié nán zāo yù

无 上 甚 深 微 妙 法　百 千 万 劫 难 遭 遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí　yuàn jiě rú lái zhēn shí yì

我 今 见 闻 得 受 持　愿 解 如 来 真 实 义

yào shī liú lí guāng rú lái běn yuàngōng dé jīng

药师琉璃光如来本愿功德经

（乾隆大藏经本）

táng sānzàng fǎ shī xuánzàngfèng zhào yì

唐[23]三藏法师玄奘奉　诏译

rú shì wǒ wén

如是我闻：

yī shí bó qié fàn yóuhuà zhū guó zhì guǎngyán chéng zhù yuè

一时，薄伽梵游化诸国，至广严城，住乐

yīn shù xià yǔ dà bì chúzhòng bā qiān rén jù pú sà mó hē sà sān

音树下，与大苾刍众八千人俱，菩萨摩诃萨三

wàn liù qiān jí guówáng dà chén pó luó mén jū shì tiān

万六千，及国王、大臣、婆罗门、居士、天、

lóng yàochā rén fēi rén děng wú liàng dà zhòng gōngjìng wéi rào

龙、药叉、人、非人等无量大众，恭敬围绕，

ér wèishuō fǎ

而为说法。

ěr shí mànshū shì lì fǎ wáng zǐ chéng fó wēishén cóngzuò

尔时，曼殊室利法王子承佛威神，从座

ér qǐ piāntǎn yī jiān yòu xī zhuó dì xiàng bó qié fàn qū gōng hé

而起，偏袒一肩，右膝著地，向薄伽梵曲躬合

zhǎng bó yán shì zūn wéiyuànyǎnshuō rú shì xiāng lèi zhū fó míng

掌，白言：“世尊！惟愿演说如是相类诸佛名

hào jí běn dà yuàn shū shènggōng dé lìng zhūwénzhě yè zhàngxiāochú

号及本大愿殊胜功德，令诸闻者，业障销除，

wèi yù lì lè xiàng fǎ zhuǎn shí zhūyǒuqíng gù

为欲利乐像法转时诸有情故。”

ěr shí shì zūnzànmànshū shì lì tóng zǐ yán shàn zāi shàn

尔时，世尊赞曼殊室利童子言：“善哉！善

zāi mànshū shì lì rǔ yǐ dà bēi quànqǐng wǒ shuōzhū fó mínghào

哉！曼殊室利，汝以大悲劝请我说诸佛名号、

běnyuàngōng dé wèi bá yè zhàngsuǒ chányǒuqíng lì yì ān lè xiàng

本愿功德，为拔业障所缠有情，利益安乐像

[23] 丽藏本：大唐；永乐北藏本及龙藏本：唐

fǎ zhuǎn shí zhū yǒu qíng gù rǔ jīn dì tīng jí shàn sī wéi dāng wèi
法 转 时诸有情故。汝今谛听，极 善 思惟，当 为
rǔ shuō
汝 说。”

màn shū shì lì yán wěi rán yuàn shuō wǒ děng yào wén
曼 殊室利言：“唯然！愿 说，我 等 乐 闻。”

fó gào màn shū shì lì dōng fāng qù cǐ guò shí qíng qié shā děng
佛告曼殊室利：“东 方去此过十 殑 伽沙 等
fó tǔ yǒu shì jiè míng jìng liú lí fó hào yào shī liú lí guāng rú lái
佛土，有世界名 净琉璃，佛号药师琉璃 光 如来、
yīng zhèng děng jué míng xíng yuán mǎn shàn shì shì jiān jiě wú
应、正 等觉、明行圆 满、善逝、世间解、无
shàng shì tiáo yù zhàng fū tiān rén shī fó bó qié fàn màn
上 士[24]、调御 丈 夫[25]、天人师、佛、薄伽梵。曼
shū shì lì bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái běn xíng pú sà dào
殊室利，彼[26]世尊药师琉璃 光 如来本行菩萨道
shí fā shí èr dà yuàn lìng zhū yǒu qíng suǒ qiú jiē dé
时，发十二大 愿，令诸有情，所求皆得。

dì yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé ē nòu duō luó sān miǎo
“第一大 愿：愿 我来世，得阿耨多罗三 藐
sān pú tí shí zì shēn guāng míng chì rán zhào yào wú liàng wú shù
三菩提时，自身 光 明炽然，照曜无 量、无数、
wú biān shì jiè yǐ sān shí èr dà zhàng fū xiàng bā shí suí hǎo zhuāng
无边世界，以三十二大 丈 夫 相、八十随好 庄
yán qí shēn lìng yī qiè yǒu qíng rú wǒ wú yì
严其身，令一切有情如我无异。

dì èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí shēn rú
“第二大 愿：愿 我来世，得菩提时，身 如
liú lí nèi wài míng chè jìng wú xiá huì guāng míng guǎng dà gōng
琉璃，内外明彻，净无瑕秽，光 明 广 大，功
dé wēi wēi shēn shàn ān zhù yàn wǎng zhuāng yán guò yú rì yuè
德巍巍，身 善 安住，焰 网 庄 严，过于日月；
yōu míng zhòng shēng xī méng kāi xiǎo suí yì suǒ qù zuò zhū shì yè
幽冥 众 生，悉 蒙 开晓，随意所趣，作诸事业。

[24] 丽藏本：丈夫；永乐北藏本及龙藏本：士
[25] 丽藏本：士；永乐北藏本及龙藏本：丈夫
[26] 丽藏本：彼佛；永乐北藏本及龙藏本：彼

dì sān dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí yǐ wú
“第三大愿：愿我来世，得菩提时，以无
liàng wú biān zhì huì fāngbiàn lìng zhū yǒuqíng jiē dé wú jìn suǒshòuyòng
量无边智慧方便，令诸有情皆得无尽所受用
wù mò lìngzhòngshēngyǒusuǒ fá shǎo
物，莫令众生有所乏少。

dì sì dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū
“第四大愿：愿我来世，得菩提时，若诸
yǒuqíngxíng xié dàozhě xī lìng ān zhù pú tí dàozhōng ruò xíngshēngwén
有情行邪道者，悉令安住菩提道中；若行声闻、
dú jué shèngzhě jiē yǐ dà shèng ér ān lì zhī
独觉乘者，皆以大乘而安立之。

dì wǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò yǒu
“第五大愿：愿我来世，得菩提时，若有
wú liàng wú biānyǒuqíng yú wǒ fǎ zhōng xiū xíng fànhèng yī qiè jiē
无量无边有情，于我法中，修行梵行，一切皆
lìng dé bù quē jiè jù sān jù jiè shè yǒu huǐ fàn wén wǒ míng yǐ
令得不缺戒，具三聚戒。设有毁犯，闻我名已，
huán dé qīngjìng bú duò è qù
还得清净，不堕恶趣。

dì liù dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū
“第六大愿：愿我来世，得菩提时，若诸
yǒuqíng qí shēn xià liè zhū gēn bú jù chǒu lòu wán yú mánglóng
有情，其身下劣，诸根不具，丑陋顽愚，盲聋
yīn yǎ luán bì bèi lǚ bái lài diānkuáng zhǒngzhǒngbìng kǔ wén
瘖瘂，挛躄背偻，白癞癫狂，种种病苦，闻
wǒ míng yǐ yī qiè jiē dé duānzhèng xiá huì zhū gēnwán jù wú zhū
我名已，一切皆得端正黠慧，诸根完具，无诸
jí kǔ
疾苦。

dì qī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū
“第七大愿：愿我来世，得菩提时，若诸
yǒuqíng zhòngbìng bī qiè wú jiù wú guī wú yī wú yào wú qīn
有情，众病逼切，无救无归，无医无药，无亲
wú jiā pín qióngduō kǔ wǒ zhī mínghào yī jīng qí ěr zhòngbìng
无家，贫穷多苦，我之名号，一经其耳，众病

xī chú shēn xīn ān lè jiā shǔ zī jù xī jiē fēng zú nǎi zhì
悉[27]除，身心安乐，家属资具，悉皆丰足，乃至
zhèng dé wú shàng pú tí
证得无上菩提。

dì bā dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò yǒu
“第八大愿：愿我来世，得菩提时，若有
nǚ rén wéi nǚ bǎi è zhī suǒ bī nǎo jí shēngyàn lí yuànshě nǚ
女人，为女百恶之所逼恼，极生厌离，愿舍女
shēn wén wǒ míng yǐ yī qiè jiē dé zhuǎn nǚ chéngnán jù zhàng fū
身，闻我名已，一切皆得转女成男，具丈夫
xiàng nǎi zhì zhèng dé wú shàng pú tí
相，乃至证得无上菩提。

dì jiǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí lìng zhū
“第九大愿：愿我来世，得菩提时，令诸
yǒuqíng chū mójuànwǎng jiě tuō yī qiè wàidàochán fù ruòduòzhǒng
有情，出魔羂网，解脱一切外道缠缚；若堕种
zhǒng è jiànchóu lín jiē dāng yǐn shè zhì yú zhèngjiàn jiàn lìng xiū xí
种恶见稠林，皆当引摄置于正见，渐令修习
zhū pú sà xíng sù zhèng wú shàngzhèngděng pú tí
诸菩萨行，速证无上正等菩提。

dì shí dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū
“第十大愿：愿我来世，得菩提时，若诸
yǒuqíng wáng fǎ suǒ lù shéng[28] fù biān tà xì bì láo yù huò
有情，王法所录，绳缚鞭挞，系闭牢狱，或
dāngxíng lù jí yú wú liàng zāi nàn líng rǔ bēi chóujiān pò shēn xīn
当刑戮，及余无量灾难凌辱，悲愁煎迫，身心
shòu kǔ ruòwén wǒ míng yǐ wǒ fú dé wēishén lì gù jiē dé jiě
受苦；若闻我名，以我福德威神力故，皆得解
tuō yī qiè yōu kǔ
脱一切忧苦。

dì shí yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò
“第十一大愿：愿我来世，得菩提时，若
zhū yǒuqíng jī kě suǒnǎo wèi qiú shí gù zàozhū è yè dé wén
诸有情，饥渴所恼，为求食故，造诸恶业，得闻
wǒ míng zhuānniànshòu chí wǒ dāngxiān yǐ shàngmiào yǐn shí bǎo
我名，专念受持，我当先以上妙饮食，饱

[27] 丽藏本：病悉得；永乐北藏本及龙藏本：众病悉
[28] 丽藏本：缧；永乐北藏本及龙藏本：绳

zú qí shēn hòu yǐ fǎ wèi bì jìng ān lè ér jiàn lì zhī
足其身，后以法味，毕竟安乐而建立之。

dì shí èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò
“第十二大愿：愿我来世，得菩提时，若

zhū yǒu qíng pín wú yī fú wénméng hán rè zhòu yè bī nǎo ruò
诸有情，贫无衣服，蚊虻、寒热昼夜逼恼；若

wén wǒ míng zhuānniànshòu chí rú qí suǒ hào jí dé zhǒngzhǒngshàng
闻我名，专念受持，如其所好，即得种种上

miào yī fú yì dé yī qiè bǎozhuāngyán jù huāmán tú xiāng gǔ
妙衣服，亦得一切宝庄严具，华鬘涂香，鼓

yuèzhòng jì suí xīn suǒwán jiē lìng mǎn zú
乐众伎，随心所翫，皆令满足。

màn shū shì lì shì wéi bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái
“曼殊室利，是为彼世尊药师琉璃光如来、

yīng zhèngděng jué xíng pú sà dào shí suǒ fā shí èr wēimiàoshàng
应、正等觉，行菩萨道时，所发十二微妙上

yuàn
愿。

fù cì màn shū shì lì bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú
“复次，曼殊室利，彼世尊药师琉璃光如

lái xíng pú sà dào shí suǒ fā dà yuàn jí bǐ fó tǔ gōng dé zhuāngyán
来行菩萨道时，所发大愿及彼佛土功德庄严，

wǒ ruò yī jié ruò yī jié yú shuō bù néng jìn rán bǐ fó tǔ yī
我若一劫，若一劫余，说不能尽。然彼佛土，一

xiàngqīngjìng wú yǒu nǚ rén yì wú è qù jí kǔ yīn shēng liú lí
向清净，无有女人，亦无恶趣及苦音声，琉璃

wéi dì jīn shéng jiè dào chéngquè gōng gé xuānchuāng luó
为地，金绳界道，城阙、宫阁、轩窗、罗

wǎng jiē qī bǎochéng yì rú xī fāng jí lè shì jiè gōng dé zhuāngyán
网皆七宝成，亦如西方极乐世界功德庄严，

děng wú chā bié yú qí guózhōng yǒu èr pú sà mó hē sà yī míng
等无差别。于其国中，有二菩萨摩诃萨，一名

rì guāngbiànzhào èr míngyuèguāngbiànzhào shì bǐ wú liàng wú shù
日光遍照，二名月光遍照，是彼无量无数

pú sà zhòng zhī shàngshǒu xī néng chí bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng
菩萨众之上首，悉能持彼世尊药师琉璃光

rú lái zhèng fǎ bǎozàng shì gù màn shū shì lì zhū yǒu xìn xīn shàn
如来正法宝藏。是故，曼殊室利，诸有信心善

nán zǐ shàn nǚ rén děng yīngdāngyuànshēng bǐ fó shì jiè
男子、善女人等，应当愿生彼佛世界。”

ěr shí shì zūn fù gàomànshū shì lì tóng zǐ yán mànshū shì
尔时，世尊复告曼殊室利童子言：“曼殊室

lì yǒu zhū zhòngshēng bù shí shàn è wéihuái tān lìn bù zhī bù
利，有诸众生，不识善恶，唯怀贪吝，不知布

shī jí shī guǒbào yú chī wú zhì quē yú xìn gēn duō jù cái bǎo
施及施果报，愚痴无智，阙于信根，多聚财宝，

qín jiā shǒu hù jiàn qǐ zhě lái qí xīn bù xǐ shè bú huò yǐ ér xíng
勤加守护，见乞者来，其心不喜，设不获已而行

shī shí rú gē shēn ròu shēnshēngtòng xī fù yǒu wú liàngqiān tānyǒu
施时，如割身肉，深生痛惜。复有无量悭贪有

qíng jī jí zī cái yú qí zì shēnshàng bú shòuyòng hé kuàngnéng
情，积集资财，于其自身尚不受用，何况能

yǔ fù mǔ qī zǐ nú bì zuò shǐ jí lái qǐ zhě bǐ zhū yǒuqíng
与父母、妻子、奴婢、作使及来乞者？彼诸有情，

cóng cǐ mìngzhōng shēng è guǐ jiè huòpáng[29] shēng qù yóu xī rén
从此命终，生饿鬼界，或旁[29]生趣，由昔人

jiān céng dé zànwényào shī liú lí guāng rú lái míng gù jīn[30] zài è
间，曾得暂闻药师琉璃光如来名故，今[30]在恶

qù zàn dé yì niàn bǐ rú lái míng jí yú niàn shí cóng bǐ chù mò
趣，暂得忆念彼如来名，即于念时，从彼处没，

huánshēng rén zhōng dé sù mìngniàn wèi è qù kǔ bú yào yù lè
还生人中，得宿命念，畏恶趣苦，不乐欲乐，

hàoxíng huì shī zàn tàn shī zhě yī qiè suǒyǒu xī wú tān xī jiàn cì
好行惠施，赞叹施者，一切所有悉无贪惜，渐次

shàngnéng yǐ tóu mù shǒu zú xuè ròu shēn fēn shī lái qiú zhě kuàng yú
尚能以头目手足、血肉身分施来求者，况余

cái wù
财物！

fù cì mànshū shì lì ruò zhū yǒuqíng suī yú rú lái shòu
“复次，曼殊室利，若诸有情，虽于如来受

zhū xué chù ér pò shī luó yǒu suī bú pò shī luó ér pò guǐ zé yǒu yú
诸学处而破尸罗；有虽不破尸罗而破轨则；有于

shī luó guǐ zé suī dé bú huài rán huǐ zhèngjiàn yǒu suī bù huǐ zhèng
尸罗、轨则虽得不坏，然毁正见；有虽不毁正

[29] 丽藏本：傍；永乐北藏本及龙藏本：旁
[30] 丽藏本：念；永乐北藏本及龙藏本：今

jiàn ér qì duōwén yú fó suǒshuō qì jīngshēn yì bù néng jiě liǎo yǒu
见而弃多闻，于佛所说契经深义不能解了；有

suī duōwén ér zēng shàngmàn yóuzēngshàngmàn fù bì xīn gù zì
虽多闻而增[31]上慢，由增上慢覆蔽心故，自

shì fēi tā xiánbàngzhèng fǎ wéi mó bàndǎng rú shì yú rén zì
是非他，嫌谤正法，为魔伴党。如是愚人，自

xíng xié jiàn fù lìng wú liàng jù zhī yǒuqíng duò dà xiǎnkēng cǐ zhū
行邪见，复令无量俱胝有情，堕大险坑，此诸

yǒuqíng yīng yú dì yù páng shēng guǐ qù liú zhuǎn wú qióng
有情，应于地狱、旁[32]生、鬼趣，流转无穷。

ruò dé wén cǐ yào shī liú lí guāng rú lái mínghào biànshě è xíng xiū
若得闻此药师琉璃光如来名号，便舍恶行，修

zhūshàn fǎ bú duò è qù shèyǒu bù néngshě zhū è xíng xiū xíngshàn
诸善法，不堕恶趣。设有不能舍诸恶行修行善

fǎ duò è qù zhě yǐ bǐ rú lái běnyuànwēi lì lìng qí xiànqián
法堕恶趣者，以彼如来本愿威力，令其现前，

zànwénmínghào cóng bǐ mìngzhōng huánshēngrén qù dé zhèngjiàn
暂闻名号，从彼命终，还生人趣，得正见

jīng jìn shàntiáo yì lè biànnéngshě jiā qù yú fēi jiā rú lái
精进，善调意乐，便能舍家，趣于非家，如来

fǎ zhōng shòu chí xué chù wú yǒu huǐ fàn zhèngjiànduōwén jiě shèn
法中，受持学处，无有毁犯，正见多闻，解甚

shēn yì lí zēngshàngmàn bú bàngzhèng fǎ bù wéi mó bàndǎng
深义，离增上慢，不谤正法，不为魔伴党[33]，

jiàn cì xiū xíngzhū pú sà xíng sù dé yuánmǎn
渐次修行诸菩萨行，速得圆满。

fù cì mànshū shì lì ruò zhūyǒuqíng qiāntān jí dù
“复次，曼殊室利，若诸有情，悭贪嫉妒，

zì zàn huǐ tā dāngduòsān è qù zhōng wú liàngqiān suì shòuzhū jù
自赞毁他，当堕三恶趣中，无量千岁受诸剧

kǔ shòu jù kǔ yǐ cóng bǐ mìngzhōng lái shēngrén jiān zuò niú
苦；受剧苦已，从彼命终，来生人间，作牛

mǎ tuó lǘ héng bèi biān tà jī kě bī nǎo yòu cháng fù zhòng
马驼驴，恒被鞭挞，饥渴逼恼，又常负重，

[31] 丽藏本：增；永乐北藏本：憎；龙藏本：增
[32] 丽藏本：傍；永乐北藏本及龙藏本：旁
[33] 丽藏本：伴；永乐北藏本及龙藏本：伴党

suí lù ér xíng huò dé wéi rén shēng jū xià jiàn zuò rén nú bì shòu
随路而行；或得为人，生居下贱，作人奴婢，受
tā qū yì héng bú zì zài ruò xī rén zhōng céng wén shì zūn yào shī liú
他驱役，恒不自在。若昔人中曾闻世尊药师琉
lí guāng rú lái míng hào yóu cǐ shàn yīn jìn fù yì niàn zhì xīn guī
璃光如来名号，由此善因，今复忆念，至心归
yī yǐ fó shén lì zhòng kǔ jiě tuō zhū gēn cōng lì zhì huì duō
依，以佛神力，众苦解脱，诸根聪利，智慧多
wén héng qiú shèng fǎ cháng yù shàn yǒu yǒng duàn mó juàn pò
闻，恒求胜法，常遇善友，永断魔羂，破
wú míng què jié fán não hé jiě tuō yī qiè shēng lǎo bìng sǐ
无明觳，竭烦恼河，解脱一切生、老、病、死，
yōu bēi kǔ nǎo
忧悲、苦恼。

fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng hào xǐ guāi lí
“复次，曼殊室利，若诸有情，好喜乖离，
gèng xiāng dòu sòng nǎo luàn zì tā yǐ shēn yǔ yì zào zuò zēng zhǎng
更相斗讼，恼乱自他，以身、语、意造作增长
zhǒng zhǒng è yè zhǎn zhuǎn cháng wéi bù ráo yì shì hù xiāng móu hài
种种恶业，展转常为不饶益事，互相谋害，
gào zhào shān lín shù zhǒng děng shén shā zhū zhòng shēng qǔ qí xuè
告召山林、树冢等神，杀诸众生，取其血
ròu jì sì yào chā luó chà pó[34] děng shū yuàn rén míng zuò qí xíng
肉，祭祀药叉、罗刹婆[34]等，书怨人名，作其形
xiàng yǐ è zhòu shù ér zhòu zǔ[35] zhī yǎn mèi gǔ dào zhòu qǐ
像，以恶咒术而咒咀[35]之，厌媚、蛊道、咒起
shī guǐ lìng duàn bǐ mìng jí huài qí shēn shì zhū yǒu qíng ruò dé wén
尸鬼，令断彼命及坏其身。是诸有情，若得闻
cǐ yào shī liú lí guāng rú lái míng hào bǐ zhū è shì xī bù néng hài
此药师琉璃光如来名号，彼诸恶事，悉不能害。
yī qiè zhǎn zhuǎn jiē qǐ cí xīn lì yì ān lè wú sǔn nǎo yì jí xián
一切展转皆起慈心，利益安乐，无损恼意及嫌
hèn xīn gè gè huān yuè yú zì suǒ shòu shēng yú xǐ zú bù xiāng qīn
恨心，各各欢悦，于自所受生于喜足，不相侵
líng hù wéi ráo yì
凌，互为饶益。

[34] 丽藏本：娑；永乐北藏本及龙藏本：婆
[35] 丽藏本：诅；永乐北藏本及龙藏本：咀；诅同咀

fù cì mànshū shì lì ruò yǒu sì zhòng bì chú bì chú
“复次，曼殊室利，若有四众苾刍、苾刍
ní wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā jí yú jìng xìn shànnán zǐ shàn nǚ
尼、邬波索迦、邬波斯迦及余净信善男子、善女
rén děng yǒunéngshòu chí bā fēn zhāi jiè jīng yī nián huò fù sān
人等，有能受持八分斋戒，经[36]一年，或复三
yuè shòu chí xué chù yǐ cǐ shàngēn yuànshēng xī fāng jí lè shì jiè
月，受持学处，以此善根，愿生西方极乐世界
wú liàngshòu fó suǒ tīngwénzhèng fǎ ér wèi dìngzhě ruò wén shì zūn yào
无量寿佛所听闻正法而未定者，若闻世尊药
shī liú lí guāng rú lái mínghào lín mìngzhōng shí yǒu bā pú sà
师琉璃光如来名号，临命终时，有八菩萨，
chéngshéntōng lái shì qí dào lù jí yú bǐ jiè zhǒngzhǒng zá sè
乘神通来，示其道路，即于彼界种种杂色
zhòngbǎohuāzhōng zì rán huàshēng huòyǒu yīn cǐ shēng yú tiānshàng
众宝华中自然化生；或有因此生于天上，
suī shēngtiānzhōng ér běnshàngēn yì wèiqióng jìn bú fù gèngshēng
虽生天中，而本善根亦未穷尽，不复更生
zhū yú è qù tiānshàngshòu jìn huánshēngrén jiān huòwéi lún wáng
诸余恶趣。天上寿尽，还生人间，或为轮王，
tǒngshè sì zhōu wēi dé zì zài ān lì wú liàng bǎi qiānyǒuqíng yú shí
统摄四洲，威德自在，安立无量百千有情于十
shàndào huòshēngchà dì lì pó luó mén jū shì dà jiā duōráo
善道；或生刹帝力、婆罗门、居士大家，多饶
cái bǎo cāng kù yíng yì xíngxiàngduānyán juànshǔ jù zú cōng
财宝，仓库盈溢，形相端严，眷属具足，聪
míng zhì huì yǒngjiàn wēiměng rú dà lì shì ruò shì nǚ rén dé
明智慧，勇健威猛，如大力士。若是女人，得
wén shì zūnyào shī rú lái mínghào zhì xīn shòu chí yú hòu bú fù gèng
闻世尊药师如来名号，至心受持，于后不复更
shòu nǚ shēn
受女身。”

ěr shí mànshū shì lì tóng zǐ bó fó yán shì zūn wǒ dāng
尔时，曼殊室利童子白佛言：“世尊！我当
shì yú xiàng fǎ zhuǎn shí yǐ zhǒngzhǒngfāngbiàn lìng zhū jìng xìn shàn
誓于像法转时，以种种方便，令诸净信善

[36] 丽藏本：或经；永乐北藏本及龙藏本：经

nán zǐ shàn nǚ rén děng dé wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái
男子、善女人等，得闻世尊药师琉璃光如来

mínghào nǎi zhì shuìzhōng yì yǐ fó míng jué wù qí ěr shì zūn ruò
名号，乃至睡中亦以佛名觉悟其耳。世尊！若

yú cǐ jīng shòu chí dú sòng huò fù wèi tā yǎnshuō kāi shì ruò zì shū
于此经受持读诵，或复为他演说开示，若自书，

ruò jiào rén shū gōng jìng zūn zhòng yǐ zhǒngzhǒnghuāxiāng tú xiāng
若教人书，恭敬尊重，以种种华香、涂香、

mò[37] xiāng shāoxiāng huāmán yīng luò fān gài jì yuè ér
末[37]香、烧香、华鬘、瓔珞、幡盖、伎乐，而

wéigòngyǎng yǐ wǔ sè cǎi zuònángchéng zhī sǎo sǎ jìng chù fū shè
为供养，以五色彩作囊盛之，扫洒净处，敷设

gāozuò ér yòng ān chǔ ěr shí sì dà tiānwáng yǔ qí juànshǔ jí yú
高座而用安处。尔时，四大天王与其眷属及余

wú liàng bǎi qiāntiānzhòng jiē yì qí suǒ gòngyǎngshǒu hù shì zūn
无量百千天众，皆诣其所，供养守护。世尊！

ruò cǐ jīng bǎo liú xíng zhī chù yǒunéngshòu chí yǐ bǐ shì zūn yào shī
若此经宝流行之处，有能受持，以彼世尊药师

liú lí guāng rú lái běnyuàngōng dé jí wénmínghào dāng zhī shì chù
琉璃光如来本愿功德及闻名号，当知是处

wú fù héng sǐ yì fù bù wéizhū è guǐshénduó qí jīng qì shè yǐ
无复横死，亦复不为诸恶鬼神夺其精气，设已

duózhě huán dé rú gù shēn xīn ān lè
夺者，还得如故，身心安乐。”

fó gàomàn shū shì lì rú shì rú shì rú rǔ suǒshuō
佛告曼殊室利：“如是！如是！如汝所说。

màn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn shànnán zǐ shàn nǚ rén děng yù gòng
曼殊室利，若有净信善男子、善女人等，欲供

yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái zhě yīngxiānzào lì bǐ fó xíng
养彼世尊药师琉璃光如来者，应先造立彼佛形

xiàng fū qīng jìng zuò ér ān chǔ zhī sànzhǒngzhǒnghuā shāozhǒngzhǒng
像，敷清净座而安处之；散种种华，烧种种

xiāng yǐ zhǒngzhǒng chuáng fānzhuāngyán qí chù qī rì qī yè shòu
香，以种种幢幡庄严其处；七日七夜，受

bā fēnzhāi jiè shí qīngjìng shí zǎo yù xiāng jié zhuó xīn jìng yī
[38]八分斋戒，食清净食，澡浴香洁，著新净衣，

[37] 丽藏本：粖；永乐北藏本及龙藏本：末；粖同末
[38] 丽藏本：受持；永乐北藏本及龙藏本：受

yīngshēng wú gòuzhuó xīn wú nù hài xīn yú yī qiè yǒuqíng qǐ lì
应生无垢浊心，无怒害心，于一切有情，起利
yì ān lè cí bēi xǐ shě píngděng zhī xīn gǔ yuè gē zàn yòurào
益安乐、慈悲喜舍、平等之心，鼓乐歌赞，右绕
fó xiàng fù yīngniàn bǐ rú lái běnyuàngōng dé zàn sòng cǐ jīng
佛像。复应念彼如来本愿功德，赞[39]诵此经，
sī wéi qí yì yǎnshuō kāi shì suí suǒ yàoyuàn yī qiè jiē suì qiú
思惟其义，演说开示。随所乐愿，一切皆遂：求
chángshòu dé chángshòu qiú fù ráo dé fù ráo qiú guānwèi dé guānwèi
长寿得长寿，求富饶得富饶，求官位得官位，
qiú nán nǚ dé nán nǚ ruò fù yǒu rén hū dé è mèng jiàn zhū è xiàng
求男女得男女。若复有人，忽得恶梦，见诸恶相，
huòguàiniǎo lái jí huò yú zhù chù bǎi guàichūxiàn cǐ rén ruò yǐ zhòng
或怪鸟来集，或于住处百怪出现，此人若以众
miào zī jù gōngjìng gòngyǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái zhě
妙资具，恭敬供养彼世尊药师琉璃光如来者，
è mèng è xiàng zhū bù jí xiáng jiē xī yǐn mò bù néngwéihuàn
恶梦、恶相、诸不吉祥皆悉隐没，不能为患。
huòyǒushuǐhuǒ dāo dú xuánxiǎn è xiàng shī zǐ hǔ láng
或有水火、刀毒、悬险[40]、恶象、狮[41]子、虎狼、
xióng pí dú shé è xiē wú gōng yóuyán wénméngděng bù
熊罴、毒蛇、恶蝎、蜈蚣、蚰蜒、蚊虻等怖，
ruò néng zhì xīn yì niàn bǐ fó gōngjìng gòngyǎng yī qiè bù wèi jiē dé
若能至心忆念彼佛，恭敬供养，一切怖畏皆得
jiě tuō ruò tā guó qīn rǎo dào zéi fǎn luàn yì niàngōngjìng bǐ rú
解脱。若他国侵扰，盗贼反乱，忆念恭敬彼如
lái zhě yì jiē jiě tuō
来者，亦皆解脱。

fù cì mànshū shì lì ruò yǒu jìng xìn shànnán zǐ shàn
“复次，曼殊室利，若有净信善男子、善
nǚ rén děng nǎi zhì jìn xíng bú shì yú tiān wéidāng yī xīn guī fó
女人等，乃至尽形不事余天，惟当一心归佛、
fǎ sēng shòu chí jìn jiè ruò wǔ jiè shí jiè pú sà sì bǎi jiè
法、僧，受持禁戒，若五戒、十戒、菩萨四百戒、

[39] 丽藏本：读；永乐北藏本及龙藏本：赞
[40] 丽藏本：峭；永乐北藏本及龙藏本：险；峭同险
[41] 丽藏本：师；永乐北藏本及龙藏本：狮

bì chú èr bǎi wǔ shí jiè bì chú ní wǔ bǎi jiè yú suǒ shòu zhōng
苾刍二百五十戒、苾刍尼五百戒，于所受中，
huòyǒu huǐ fàn bù duò è qù ruò néngzhuānniàn bǐ fó mínghào gōng
或有毁犯，怖堕恶趣，若能专念彼佛名号，恭
jìng gòngyǎngzhě bì dìng bú shòusān è qù shēng huòyǒu nǚ rén lín
敬供养者，必定不受三恶趣生。或有女人，临
dāngchǎn shí shòu yú jí kǔ ruò néng zhì xīn chēngmíng lǐ zàn gōng
当产时，受于极苦；若能至心称名礼赞、恭
jìng gòngyǎng bǐ rú lái zhě zhòng kǔ jiē chú suǒshēng zhī zǐ shēn
敬供养彼如来者，众苦皆除，所生之子，身
fēn jù zú xíng sè duānzhèng jiànzhěhuān xǐ lì gēn cōngmíng
分具足，形色端正，见者欢喜，利根聪明，
ān wěnshǎobìng wú yǒu fēi rén duó qí jīng qì
安隐少病，无有非人夺其精气。”

ěr shí shì zūngào ē nányán rú wǒ chēngyáng bǐ fó shì zūn
尔时，世尊告阿难言：“如我称扬彼佛世尊
yào shī liú lí guāng rú lái suǒ yǒugōng dé cǐ shì zhū fó shènshēnxíng
药师琉璃光如来所有功德，此是诸佛甚深行
chù nán kě jiě liǎo rǔ wéi xìn fǒu
处，难可解了，汝为信不？”

ē nán bó yán dà dé shì zūn wǒ yú rú lái suǒshuō qì jīng
阿难白言：“大德世尊！我于如来所说契经，
bù shēng yí huò suǒ yǐ zhě hé yī qiè rú lái shēn yǔ yì yè
不生疑惑，所以者何？一切如来身、语、意业
wú bù qīngjìng shì zūn cǐ rì yuè lún kě lìng duòluò miàogāoshān
无不清净！世尊！此日月轮可令堕落，妙高山
wáng kě shǐ qīngdòng zhū fó suǒyán wú yǒu yì yě shì zūn yǒuzhū
王可使倾动，诸佛所言无有异也。世尊！有诸
zhòngshēng xìn gēn bú jù wénshuōzhū fó shènshēnxíngchù zuò shì
众生，信根不具，闻说诸佛甚深行处，作是
sī wéi yún hé dànniànyào shī liú lí guāng rú lái yī fó mínghào
思惟：‘云何但念药师琉璃光如来一佛名号，
biànhuò ěr suǒgōng dé shèng lì yóu cǐ bú xìn fǎn[42] shēng fěi bàng
便获尔所功德胜利？’由此不信，返[42]生诽谤，
bǐ yú cháng yè shī dà lì lè duòzhū è qù liú zhuǎn wú qióng
彼于长夜，失大利乐，堕诸恶趣，流转无穷。”

[42] 丽藏本：反；永乐北藏本及龙藏本：反；反同返

fó gào ē nán shì zhū yǒu qíng ruò wén shì zūn yào shī liú lí
佛告阿难：“是诸有情，若闻世尊药师琉璃
guāng rú lái mínghào zhì xīn shòu chí bù shēng yí huò duò è qù
光如来名号，至心受持，不生疑惑，堕恶趣
zhě wú yǒu shì chù ē nán cǐ shì zhū fó shènshēn suǒ xíng nán kě
者，无有是处。阿难，此是诸佛甚深所行，难可
xìn jiě rǔ jīn néngshòu dāng zhī jiē shì rú lái wēi lì ē nán
信解，汝今能受，当知皆是如来威力。阿难，
yī qiè shēngwén dú jué jí wèi dēng dì zhū pú sà děng jiē xī bù
一切声闻、独觉及未登地诸菩萨等，皆悉不
néng rú shí xìn jiě wéi[43] chú yī shēng suǒ xì pú sà ē nán rén shēn
能如实信解，惟除一生所系菩萨。阿难，人身
nán dé yú sānbǎozhōng xìn jìng zūnzhòng yì nán kě dé dé wén shì zūn
难得，于三宝中信敬尊重亦难可得，得闻世尊
yào shī liú lí guāng rú lái mínghào fù nán yú shì ē nán bǐ yào shī
药师琉璃光如来名号复难于是。阿难，彼药师
liú lí guāng rú lái wú liàng pú sà xíng wú liàngshànqiǎofāngbiàn wú
琉璃光如来无量菩萨行，无量善巧方便，无
liàngguǎng dà yuàn wǒ ruò yī jié ruò yī jié yú ér guǎngshuōzhě
量广大愿，我若一劫、若一劫余而广说者，
jié kě sù jìn bǐ fó xíngyuàn shànqiǎofāngbiàn wú yǒu jìn yě
劫可速尽，彼佛行愿、善巧方便无有尽也。”
ěr shí zhòngzhōngyǒu yī pú sà mó hē sà míngyuē jiù tuō
尔时，众中有一菩萨摩诃萨，名曰救脱，
jí cóngzuò qǐ piāntǎn yī[44] jiān yòu xī zhuó dì qū gōng hé zhǎng
即从座起，偏袒一肩，右膝著地，曲躬合掌
ér bó fó yán dà dé shì zūn xiàng fǎ zhuǎn shí yǒuzhūzhòngshēng
而白佛言：“大德世尊！像法转时，有诸众生
wéizhǒngzhǒnghuàn zhī suǒ kùn è chángbìng léi shòu bù néng yǐn shí
为种种患之所困厄，长病羸瘦，不能饮食，
hóuchúngānzào jiàn zhūfāng àn sǐ xiàngxiànqián fù mǔ qīn shǔ
喉唇干燥，见诸方暗，死相现前；父母、亲属、
péngyǒu zhī shí tí qì wéi rào rán bǐ zì shēn wò zài běnchù
朋友、知识啼泣围绕；然彼自身，卧在本处，
jiànyǎn mó shǐ yǐn qí shén shí zhì yú yǎn mó fǎ wáng zhī qián rán zhūyǒu
见琰魔使引其神识至于琰魔法王之前；然诸有

[43] 丽藏本：唯；永乐北藏本及龙藏本：惟；唯同惟
[44] 丽藏本：右；永乐北藏本及龙藏本：一

qíng yǒu jù shēngshén suí qí suǒzuò ruò zuì ruò fú jiē jù shū
情，有俱生神，随其所作，若罪若福，皆具书
zhī jìn chíshòu yǔ yǎnmó fǎ wáng ěr shí bǐ wáng tuī wèn qí rén
之，尽持授与琰魔法王；尔时，彼王推问其人，
suàn jì suǒzuò suí qí zuì fú ér chǔduànzhī shí bǐ bìngrén qīn
算计所作，随其罪福而处断之。时，彼病人亲
shǔ zhī shí ruònéngwèi bǐ guī yī shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái
属、知识，若能为彼归依世尊药师琉璃光如来，
qǐngzhūzhòngsēng zhuǎn dú cǐ jīng rán qī céng zhī dēng xuán wǔ sè
请诸众僧，转读此经，然七层之灯，悬五色
xù mìngshénfān huòyǒu shì chù bǐ shí dé huán rú zài mèngzhōng
续命神幡，或有是处，彼识得还，如在梦中，
míngliǎo zì jiàn huòjīng qī rì huò èr shí yī rì huòsān shí wǔ rì
明了自见。或经七日，或二十一日，或三十五日，
huò sì shí jiǔ rì bǐ shí huán shí rú cóngmèng jué jiē zì yì zhī
或四十九日，彼识还时，如从梦觉，皆自忆知
shàn bú shàn yè suǒ dé guǒbào yóu zì zhèngjiàn yè guǒbào gù nǎi
善、不善业所得果报，由自证见业果报故，乃
zhì mìngnàn yì bú zàozuò zhū è zhī yè shì gù jìng xìn shànnán zǐ
至命难亦不造作诸恶之业。是故，净信善男子、
shàn nǚ rén děng jiē yīngshòu chí yào shī liú lí guāng rú lái mínghào
善女人等，皆应受持药师琉璃光如来名号，
suí lì suǒnéng gōngjìnggòngyǎng
随力所能，恭敬供养。”

ěr shí ē nánwèn jiù tuō pú sà yuē shànnán zǐ yīngyún
尔时，阿难问救脱菩萨曰：“善男子，应云
hé gōngjìng gòngyǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái xù mìng
何恭敬供养彼世尊药师琉璃光如来？续命
fān dēng fù yún hé zào
幡灯复云何造？”

jiù tuō pú sà yán dà dé ruò yǒubìng rén yù tuō bìng kǔ
救脱菩萨言：“大德！若有病人欲脱病苦，
dāngwèi qí rén qī rì qī yè shòu chí bā fēnzhāi jiè yīng yǐ yǐn shí jí
当为其人七日七夜受持八分斋戒；应以饮食及
yú zī jù suí lì suǒbàn gòngyǎng bì chúsēng zhòu yè liù shí lǐ
余资具随力所办，供养苾刍僧；昼夜六时，礼
bài gòngyǎng bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái dú sòng cǐ jīng sì
拜、供养彼世尊药师琉璃光如来；读诵此经四

shí jiǔ biàn rán sì shí jiǔ dēng zào bǐ rú lái xíngxiàng qī qū yī
十九遍；然四十九灯；造彼如来形像七躯，一
yī xiàngqián gè zhì qī dēng yī yī dēngliàng dà rú chē lún nǎi zhì sì
一像前各置七灯，一一灯量大如车轮，乃至四
shí jiǔ rì guāngmíng bù jué zào wǔ sè cǎi fān cháng sì shí jiǔ zhé
十九日，光明不绝；造五色彩幡长四十九搩
shǒu yīngfàng zá lèi zhòngshēng zhì sì shí jiǔ kě dé guò dù wēi è zhī
手，应放杂类众生至四十九；可得过度危厄之
nàn bù wéi zhūhèng è guǐ suǒ chí
难，不为诸横恶鬼所持。

fù cì ē nán ruò chà dì lì guàndǐngwángděng zāi nàn
“复次，阿难，若刹帝力、灌顶王等灾难
qǐ shí suǒ wèi rén zhòng jí yì nàn tā guó qīn bī nàn zì jiè pàn
起时，所谓人众疾疫难、他国侵逼难、自界叛
nì nàn xīng xiù biànguàinàn rì yuè bó shí nàn fēi shí fēng yǔ nàn
逆难、星宿变怪难、日月薄蚀难、非时风雨难、
guò shí bú yù nàn bǐ chà dì lì guàndǐngwángděng ěr shí yīng yú
过时不雨难。彼刹帝力、灌顶王等，尔时应于
yī qiè yǒuqíng qǐ cí bēi xīn shè zhū xì bì yī qiánsuǒshuōgòngyǎng
一切有情起慈悲心，赦诸系闭，依前所说供养
zhī fǎ gòngyǎng bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái yóu cǐ shàngēn
之法，供养彼世尊药师琉璃光如来。由此善根
jí bǐ rú lái běnyuàn lì gù lìng qí guó jiè jí dé ān wěn fēng yǔ
及彼如来本愿力故，令其国界即得安隐，风雨
shùn shí gǔ jià chéngshú yī qiè yǒuqíng wú bìnghuān lè yú qí guó
顺时，谷稼成熟，一切有情无病欢乐；于其国
zhōng wú yǒubào è yàochādēngshénnǎoyǒuqíngzhě yī qiè è xiàng
中，无有暴恶[45]药叉等神恼有情者，一切恶相
jiē jí yǐn mò ér chà dì lì guàndǐngwángděng shòumìng sè lì
皆即隐没；而刹帝力、灌顶王等，寿命色力，
wú bìng zì zài jiē dé zēng yì ē nán ruò dì hòu fēi zhǔ chǔ jūn
无病自在，皆得增益。阿难，若帝后妃主、储君
wáng zǐ dà chén fǔ xiàng zhōnggōng cǎi nǚ bǎi guān lí shù wéi
王子、大臣辅相、中宫婇[46]女、百官黎庶为
bìngsuǒ kǔ jí yú è nàn yì yīngzào lì wǔ sè shénfān rándēng xù
病所苦及余厄难，亦应造立五色神幡，然灯续

[45] 丽藏本：虐；永乐北藏本及龙藏本：恶
[46] 丽藏本：采；永乐北藏本及龙藏本：婇

míng fàngzhūshēngmìng sàn zá sè huā shāozhòngmíngxiāng bìng
明，放诸生命，散杂色华，烧众名香，病
dé chú yù zhòngnàn jiě tuō
得除愈，众难解脱。”

ěr shí ē nánwèn jiù tuō pú sà yán shànnán zǐ yún hé
尔时，阿难问救脱菩萨言：“善男子，云何
yǐ jìn zhī mìng ér kě zēng yì
已尽之命而可增益？”

jiù tuō pú sà yán dà dé rǔ qǐ bù wén rú lái shuōyǒu jiǔ
救脱菩萨言：“大德！汝岂不闻如来说有九
hèng sǐ yé shì gù quànzào xù mìngfān dēng xiū zhū fú dé yǐ xiū
横死耶？是故劝造续命幡灯，修诸福德，以修
fú gù jìn qí shòumìng bù jīng kǔ huàn
福故，尽其寿命，不经苦患。”

ē nánwènyán jiǔ hèngyún hé
阿难问言：“九横云何？”

jiù tuō pú sà yán ruò zhūyǒuqíng dé bìng suī qīng rán wú
救脱菩萨言：“若[47]诸有情，得病虽轻，然无
yī yào jí kànbìngzhě shè fù yù yī shòu yǐ fēi yào shí bù yīng sǐ
医药及看病者，设复遇医，授以非药，实不应死
ér biànhèng sǐ yòu xìn shì jiān xié mó wàidào yāo niè[48] zhī shī
而便横死；又信世间邪魔、外道、妖孽之师，
wàngshuōhuò fú biànshēngkǒngdòng xīn bú zì zhèng bǔ wèn mì
妄说祸福，便生恐动，心不自正，卜问觅
huò shāzhǒngzhǒngzhòngshēng jiě zòushénmíng hū zhūwǎngliǎng
祸，杀种种众生，解奏神明，呼诸魍魉，
qǐng qǐ fú yòu yù jì yánnián zhōng bù néng dé yú chī mí huò
请乞福佑，欲冀延年，终不能得，愚痴迷惑，
xìn xié dǎojiàn suì lìnghèng sǐ rù yú dì yù wú yǒuchū qī shì
信邪倒见，遂令横死，入于地狱，无有出期，是
míngchūhèng èr zhě hèng bèiwáng fǎ zhī suǒzhū lù sān zhě tián
名初横。二者，横被王法之所诛戮。三者，畋
liè xī xì dān yín shì jiǔ fàng yì wú dù hèngwéi fēi rén duó qí
猎嬉戏，耽淫嗜酒，放逸无度，横为非人夺其
jīng qì sì zhě hèngwéihuǒ fén wǔ zhě hèngwéishuǐ nì liù
精气。四者，横为火焚。五者，横为水溺。六

[47] 丽藏本：有；永乐北藏本及龙藏本：若
[48] 丽藏本：孽；永乐北藏本及龙藏本：孼；孽同孼

zhě hèng wéi zhǒng zhǒng è shòu suǒ dàn qī zhě hèng duò shān yá
者，横为种种恶兽所噉。七者，横堕山崖。

bā zhě hèng wéi dú yào yǎn dǎo zhòu zǔ[49] qǐ shī guǐ děng zhī suǒ
八者，横为毒药、厌祷、咒咀、起尸鬼等之所

zhòng hài jiǔ zhě jī kě suǒ kùn bù dé yǐn shí ér biàn hèng sǐ
中害。九者，饥渴所困，不得饮食而便横死。

shì wéi rú lái lüè shuō hèng sǐ yǒu cǐ jiǔ zhǒng qí yú fù yǒu wú liàng
是为如来略说横死有此九种，其余复有无量

zhū hèng nán kě jù shuō fù cì ē nán bǐ yǎn mó wáng zhǔ lǐng
诸横，难可具说。复次，阿难，彼琰魔王主领

shì jiān míng jí zhī jì ruò zhū yǒu qíng bú xiào wǔ nì pò rǔ sān bǎo
世间名籍之记，若诸有情不孝五逆，破辱三宝，

huài jūn chén fǎ huǐ yú xìn jiè yǎn mó fǎ wáng suí zuì qīng zhòng kǎo
坏君臣法，毁于信戒，琰魔法王随罪轻重考

ér fá zhī shì gù wǒ jīn quàn zhū yǒu qíng rán dēng zào fān fàng
而罚之。是故，我今劝诸有情，然灯造幡，放

shēng xiū fú lìng dù kǔ è bù zāo zhòng nàn
生修福，令度苦厄，不遭众难。”

ěr shí zhòng zhōng yǒu shí èr yào chā dà jiàng jù zài huì zuò
尔时，众中有十二药叉大将，俱在会坐，

suǒ wèi
所谓：

gōng pí luó dà jiàng fá zhé luó dà jiàng
宫毗罗大将　伐折罗大将

mí qǐ luó dà jiàng ān dǐ luó dà jiàng
迷企罗大将　安底罗大将

è nǐ luó dà jiàng shān dǐ luó dà jiàng
頞你罗大将　珊底罗大将

yīn dá luó dà jiàng bō yí luó dà jiàng
因达罗大将　波夷罗大将

mó hǔ luó dà jiàng zhēn dá luó dà jiàng
摩虎罗大将　真达罗大将

zhāo dù luó dà jiàng pí jié luó dà jiàng
招杜罗大将　毗羯罗大将

cǐ shí èr yào chā dà jiàng yī yī gè yǒu qī qiān yào chā yǐ wéi
此十二药叉大将，一一各有七千药叉以为

[49] 丽藏本：诅；永乐北藏本及龙藏本：咀

juàn shǔ tóng shí jǔ shēng bó fó yán shì zūn wǒ děng jīn zhě
眷属，同时举声白佛言：“世尊！我等今者，

méng fó wēi lì dé wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái mínghào bú
蒙佛威力，得闻世尊药师琉璃光如来名号，不

fù gèng yǒu è qù zhī bù wǒ děng xiāng shuài jiē tóng yī xīn nǎi zhì
复更有恶趣之怖。我等相率，皆同一心，乃至

jìn xíng guī fó fǎ sēng shì dāng hè fù yī qiè yǒu qíng wèi zuò
尽形归佛、法、僧，誓当荷负一切有情，为作

yì lì ráo yì ān lè suí yú hé děng cūn chéng guó yì kòng xián
义利，饶益安乐。随于何等村城、国邑、空闲

lín zhōng ruò yǒu liú bù cǐ jīng huò fù shòu chí yào shī liú lí guāng rú
林中，若有流布此经，或复受持药师琉璃光如

lái mínghào gōng jìng gòng yǎng zhě wǒ děng juàn shǔ wèi hù shì rén jiē
来名号恭敬供养者，我等眷属卫护是人，皆

shǐ jiě tuō yī qiè kǔ nàn zhū yǒu yuàn qiú xī lìng mǎn zú huò yǒu jí è
使解脱一切苦难，诸有愿求悉令满足。或有疾厄

qiú dù tuō zhě yì yīng dú sòng cǐ jīng yǐ wǔ sè lǚ jié wǒ míng zì
求度脱者，亦应读诵此经，以五色缕结我名字，

dé rú yuàn yǐ rán hòu jiě jié
得如愿已然后解结。”

ěr shí shì zūn zàn zhū yào chā dà jiàng yán shàn zāi shàn zāi
尔时，世尊赞诸药叉大将言：“善哉！善哉！

dà yào chā jiàng rǔ děng niàn bào shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái ēn
大药叉将，汝等念报世尊药师琉璃光如来恩

dé zhě cháng yīng rú shì lì yì ān lè yī qiè yǒu qíng
德者，常应如是利益安乐一切有情。”

ěr shí ē nán bó fó yán shì zūn dāng hé míng cǐ fǎ mén
尔时，阿难白佛言：“世尊！当何名此法门？

wǒ děng yún hé fèng chí
我等云何奉持？”

fó gào ē nán cǐ fǎ mén míng shuō yào shī liú lí guāng rú lái
佛告阿难：“此法门名说药师琉璃光如来

běn yuàn gōng dé yì míng shuō shí èr shén jiàng ráo yì yǒu qíng jié yuàn
本愿功德，亦名说十二神将饶益有情结愿

shén zhòu yì míng bá chú yī qiè yè zhàng yīng rú shì chí
神咒，亦名拔除一切业障，应如是持。”

shí bó qié fàn shuō shì yǔ yǐ zhū pú sà mó hē sà jí dà
时，薄伽梵说是语已，诸菩萨摩诃萨及大

shēngwén guówáng dà chén pó luó mén jū shì tiān lóng
声闻、国王、大臣、婆罗门、居士、天、龙、
yàochā jiàn dá fù ē sù luò jiē lù tú jǐn nà luò mò
药叉、健[50]达缚、阿素洛、揭路荼、紧捺[51]洛、莫
hū luò qié rén fēi rén děng yī qiè dà zhòng wén fó suǒshuō jiē
呼洛伽、人、非人等一切大众，闻佛所说，皆
dà huān xǐ xìn shòufèngxíng
大欢喜，信受奉行。

药师琉璃光如来本愿功德经

音释：

背偻：偻，龙主切，脊俯也。**癞**：落盖切，恶疾也。**癫**：多年切，狂也。**剧**：竭戟切，尤甚也。**罥**：规县切，网也。**蛊道**：蛊，果五切，惑也。**蝎**：许竭切，毒虫也。**殼**：克角切。**揲**：陟格切，张也。**薄蚀**：薄，伯各切；蚀，实职切。气往迫之为薄；亏毁为蚀。**横死**：横，户孟切；横死，谓不以理而枉死也。**妖孽**：妖，于乔切；孽，鱼列切。衣服、歌谣之怪谓之妖；禽兽、虫蝗之怪谓之孽。**魍魉**：魍，文纺切；魉，里养切。山川之精物也。**厌祷**：厌，衣检切，禳也；祷，都老切，祈求也。**咒咀**：咒，职救切，愿也；咀，正作诅，庄助切，沮也。咒咀，谓咒愿之，使沮败也。

[50] 丽藏本：揵；永乐北藏本及龙藏本：健
[51] 丽藏本：楗；永乐北藏本及龙藏本：捺

zàn

赞

shí èr dà yuàn ráo yì yǒuqíng mì zhòu jiā chí dé nánmíng lǐ niàn

十二大愿．饶益有情．密咒加持德难名．礼念

yuànyuánchéng yuàn yè bīngqīng shòuyǒng fú huì hóng

愿圆成．怨业冰清．寿永福慧宏．

ná mó yào shī huì shàng fó pú sà

南無药师会上佛菩萨（合掌三称）

yào shī liú lí guāng rú lái běn yuàngōng dé jīng

药师琉璃光如来本愿功德经

（嘉兴藏流通本）

tángsānzàng fǎ shī xuánzàngfèng zhào yì

唐三藏法师玄奘奉 诏译

rú shì wǒ wén

如是我闻：

yī shí bó qié fàn yóuhuà zhū guó zhì guǎngyán chéng zhù yuè

一时，薄伽梵游化诸国，至广严城，住乐

yīn shù xià yǔ dà bǐ chúzhòng bā qiān rén jù pú sà mó hē sà sān

音树下，与大苾刍众八千人俱，菩萨摩诃萨三

wàn liù qiān jí guówáng dà chén pó luó mén jū shì tiānlóng

万六千，及国王、大臣、婆罗门、居士、天龙

bā bù rén fēi rén děng wú liàng dà zhòng gōng jìng wéi rào ér wèi

八部、人、非人等无量大众，恭敬围绕，而为

shuō fǎ

说法。

ěr shí mànshū shì lì fǎ wáng zǐ chéng fó wēishén cóngzuò

尔时，曼殊室利法王子承佛威神，从座

ér qǐ piāntǎn yī jiān yòu xī zhuó dì xiàng bó qié fàn qū gōng hé

而起，偏袒一肩，右膝著地，向薄伽梵曲躬合

zhǎng bó yán shì zūn wéiyuànyǎnshuō rú shì xiāng lèi zhū fó míng

掌，白言：“世尊！惟愿演说如是相类诸佛名

hào jí běn dà yuàn shū shènggōng dé lìng zhū wénzhě yè zhàngxiāochú

号及本大愿殊胜功德，令诸闻者，业障消除，

wèi yù lì lè xiàng fǎ zhuǎn shí zhū yǒuqíng gù

为欲利乐像法转时诸有情故。”

ěr shí shì zūn zànmànshū shì lì tóng zǐ yán shàn zāi shàn

尔时，世尊赞曼殊室利童子言：“善哉！善

zāi mànshū shì lì rǔ yǐ dà bēi quànqǐng wǒ shuōzhū fó mínghàoběn

哉！曼殊室利，汝以大悲劝请我说诸佛名号本

yuàngōng dé wèi bá yè zhàngsuǒ chányǒuqíng lì yì ān lè xiàng fǎ

愿功德，为拔业障所缠有情，利益安乐像法

zhuǎn shí zhū yǒuqíng gù rǔ jīn dì tīng jí shàn sī wéi dāngwèi rǔ

转时诸有情故。汝今谛听，极善思惟，当为汝

shuō
说。”

màn shū shì lì yán wěi rán yuàn shuō wǒ děng yào wén
曼殊室利言：“唯然！愿说，我等乐闻。”

fó gào màn shū shì lì dōng fāng qù cǐ guò shí qíng qié shā děng
佛告曼殊室利：“东方去此过十殑伽沙等

fó tǔ yǒu shì jiè míng jìng liú lí fó hào yào shī liú lí guāng rú lái
佛土，有世界名净琉璃，佛号药师琉璃光如来、

yīng zhèng děng jué míng xíng yuán mǎn shàn shì shì jiān jiě wú
应、正等觉、明行圆满、善逝、世间解、无

shàng shì tiáo yù zhàng fū tiān rén shī fó bó qié fàn màn shū
上士、调御丈夫、天人师、佛、薄伽梵。曼殊

shì lì bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái běn xíng pú sà dào shí
室利，彼世尊药师琉璃光如来本行菩萨道时，

fā shí èr dà yuàn lìng zhū yǒu qíng suǒ qiú jiē dé
发十二大愿，令诸有情，所求皆得。

dì yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé ē nòu duō luó sān miǎo
“第一大愿：愿我来世，得阿耨多罗三藐

sān pú tí shí zì shēn guāng míng chì rán zhào yào wú liàng wú shù
三菩提时，自身光明炽然，照耀无量、无数、

wú biān shì jiè yǐ sān shí èr dà zhàng fū xiàng bā shí suí xíng zhuāng
无边世界，以三十二大丈夫相、八十随形庄

yán qí shēn lìng yī qiè yǒu qíng rú wǒ wú yì
严其身，令一切有情如我无异。

dì èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí shēn rú
“第二大愿：愿我来世，得菩提时，身如

liú lí nèi wài míng chè jìng wú xiá huì guāng míng guǎng dà gōng
琉璃，内外明彻，净无瑕秽，光明广大，功

dé wēi wēi shēn shàn ān zhù yàn wǎng zhuāng yán guò yú rì yuè
德巍巍，身善安住，焰网庄严，过于日月；

yōu míng zhòng shēng xī méng kāi xiǎo suí yì suǒ qù zuò zhū shì yè
幽冥众生，悉蒙开晓，随意所趣，作诸事业。

dì sān dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí yǐ wú
“第三大愿：愿我来世，得菩提时，以无

liàng wú biān zhì huì fāng biàn lìng zhū yǒu qíng jiē dé wú jìn suǒ shòu yòng
量无边智慧方便，令诸有情皆得无尽所受用

wù mò lìng zhòng shēng yǒu suǒ fá shǎo
物，莫令众生有所乏少。

dì sì dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū
“第四大愿：愿我来世，得菩提时，若诸
yǒu qíng xíng xié dào zhě xī lìng ān zhù pú tí dào zhōng ruò xíng shēng wén
有情行邪道者，悉令安住菩提道中；若行声闻、
dú jué shèng zhě jiē yǐ dà shèng ér ān lì zhī
独觉乘者，皆以大乘而安立之。

dì wǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò yǒu
“第五大愿：愿我来世，得菩提时，若有
wú liàng wú biān yǒu qíng yú wǒ fǎ zhōng xiū xíng fàn hèng yī qiè jiē
无量无边有情，于我法中，修行梵行，一切皆
lìng dé bù quē jiè jù sān jù jiè shè yǒu huǐ fàn wén wǒ míng yǐ
令得不缺戒，具三聚戒，设有毁犯，闻我名已，
huán dé qīng jìng bú duò è qù
还得清净，不堕恶趣。

dì liù dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū
“第六大愿：愿我来世，得菩提时，若诸
yǒu qíng qí shēn xià liè zhū gēn bú jù chǒu lòu wán yú máng lóng
有情，其身下劣，诸根不具，丑陋顽愚，盲聋
yīn yǎ luán bì bèi lǚ bái lài diān kuáng zhǒng zhǒng bìng kǔ wén
瘖瘂，挛躄背偻，白癞颠狂，种种病苦，闻
wǒ míng yǐ yī qiè jiē dé duān zhèng xiá huì zhū gēn wán jù wú zhū
我名已，一切皆得端正黠慧，诸根完具，无诸
jí kǔ
疾苦。

dì qī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū
“第七大愿：愿我来世，得菩提时，若诸
yǒu qíng zhòng bìng bī qiè wú jiù wú guī wú yī wú yào wú qīn
有情，众病逼切，无救无归，无医无药，无亲
wú jiā pín qióng duō kǔ wǒ zhī míng hào yī jīng qí ěr zhòng bìng
无家，贫穷多苦，我之名号，一经其耳，众病
xī chú shēn xīn ān lè jiā shǔ zī jù xī jiē fēng zú nǎi zhì zhèng
悉除，身心安乐，家属资具，悉皆丰足，乃至证
dé wú shàng pú tí
得无上菩提。

dì bā dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò yǒu
“第八大愿：愿我来世，得菩提时，若有
nǚ rén wéi nǚ bǎi è zhī suǒ bī nǎo jí shēng yàn lí yuàn shě nǚ
女人，为女百恶之所逼恼，极生厌离，愿舍女

shēn wén wǒ míng yǐ yī qiè jiē dé zhuǎn nǚ chéngnán jù zhàng fū
身，闻我名已，一切皆得转女成男，具丈夫

xiàng nǎi zhì zhèng dé wú shàng pú tí
相，乃至证得无上菩提。

dì jiǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí lìng zhū
“第九大愿：愿我来世，得菩提时，令诸

yǒu qíng chū mó juàn wǎng jiě tuō yī qiè wài dào chán fù ruò duò zhǒng
有情，出魔罥网，解脱一切外道缠缚，若堕种

zhǒng è jiàn chóu lín jiē dāng yǐn shè zhì yú zhèng jiàn jiàn lìng xiū xí
种恶见稠林，皆当引摄置于正见，渐令修习

zhū pú sà xíng sù zhèng wú shàng zhèng děng pú tí
诸菩萨行，速证无上正等菩提。

dì shí dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū
“第十大愿：愿我来世，得菩提时，若诸

yǒu qíng wáng fǎ suǒ jiā fù lù biān tà xì bì láo yù huò dāng
有情，王法所加，缚录鞭挞，系闭牢狱，或当

xíng lù jí yú wú liàng zāi nàn líng rǔ bēi chóu jiān bī shēn xīn shòu
刑戮，及余无量灾难陵辱，悲愁煎逼，身心受

kǔ ruò wén wǒ míng yǐ wǒ fú dé wēi shén lì gù jiē dé jiě tuō
苦，若闻我名，以我福德威神力故，皆得解脱

yī qiè yōu kǔ
一切忧苦。

dì shí yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò
“第十一大愿：愿我来世，得菩提时，若

zhū yǒu qíng jī kě suǒ nǎo wèi qiú shí gù zào zhū è yè dé wén
诸有情，饥渴所恼，为求食故，造诸恶业，得闻

wǒ míng zhuān niàn shòu chí wǒ dāng xiān yǐ shàng miào yǐn shí bǎo
我名，专念受持，我当先以上妙饮食，饱

zú qí shēn hòu yǐ fǎ wèi bì jìng ān lè ér jiàn lì zhī
足其身，后以法味，毕竟安乐，而建立之。

dì shí èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò
“第十二大愿：愿我来世，得菩提时，若

zhū yǒu qíng pín wú yī fú wén méng hán rè zhòu yè bī nǎo ruò
诸有情，贫无衣服，蚊虻、寒热昼夜逼恼，若

wén wǒ míng zhuān niàn shòu chí rú qí suǒ hào jí dé zhǒng zhǒng shàng
闻我名，专念受持，如其所好，即得种种上

miào yī fú yì dé yī qiè bǎo zhuāng yán jù huā mán tú xiāng gǔ
妙衣服，亦得一切宝庄严具，华鬘涂香，鼓

yuèzhòng jì suí xīn suǒwán jiē lìng mǎn zú
乐众伎，随心所翫，皆令满足。

màn shū shì lì shì wéi bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái
“曼殊室利，是为彼世尊药师琉璃光如来、

yīng zhèngděng jué xíng pú sà dào shí suǒ fā shí èr wēi miào shàng
应、正等觉，行菩萨道时，所发十二微妙上

yuàn
愿。

fù cì màn shū shì lì bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú
“复次，曼殊室利，彼世尊药师琉璃光如

lái xíng pú sà dào shí suǒ fā dà yuàn jí bǐ fó tǔ gōng dé zhuāng yán
来行菩萨道时，所发大愿及彼佛土功德庄严，

wǒ ruò yī jié ruò yī jié yú shuō bù néng jìn rán bǐ guó tǔ yī
我若一劫，若一劫余，说不能尽。然彼国土，一

xiàng qīng jìng wú yǒu nǚ rén yì wú è qù jí kǔ yīn shēng liú lí
向清净，无有女人，亦无恶趣及苦音声，琉璃

wéi dì jīn shéng jiè dào chéng què gōng gé xuān chuāng luó
为地，金绳界道，城阙、宫阁、轩窗、罗

wǎng jiē qī bǎo chéng yì rú xī fāng jí lè shì jiè gōng dé zhuāng yán
网皆七宝成，亦如西方极乐世界功德庄严，

děng wú chā bié yú qí guó zhōng yǒu èr pú sà mó hē sà yī míng
等无差别。于其国中，有二菩萨摩诃萨，一名

rì guāng biàn zhào èr míng yuè guāng biàn zhào shì bǐ wú liàng wú shù
日光遍照，二名月光遍照，是彼无量无数

pú sà zhòng zhī shàng shǒu cì bǔ fó chù xī néng chí bǐ shì zūn yào
菩萨众之上首，次补佛处，悉能持彼世尊药

shī liú lí guāng rú lái zhèng fǎ bǎo zàng shì gù màn shū shì lì
师琉璃光如来正法宝藏。是故，曼殊室利，

zhū yǒu xìn xīn shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yīng dāng yuàn shēng bǐ fó
诸有信心善男子、善女人等，应当愿生彼佛

shì jiè
世界。”

ěr shí shì zūn fù gào màn shū shì lì tóng zǐ yán màn shū shì
尔时，世尊复告曼殊室利童子言：“曼殊室

lì yǒu zhū zhòng shēng bù shí shàn è wéi huái tān lìn bù zhī bù
利，有诸众生，不识善恶，惟怀贪吝，不知布

shī jí shī guǒ bào yú chī wú zhì quē yú xìn gēn duō jù cái bǎo
施及施果报，愚痴无智，阙于信根，多聚财宝，

qín jiā shǒu hù jiàn qǐ zhě lái qí xīn bù xǐ shè bú huò yǐ ér xíng
勤加守护，见乞者来，其心不喜，设不获已而行

shī shí rú gē shēn ròu shēnshēngtòng xī fù yǒu wú liàngqiān tān yǒu
施时，如割身肉，深 生 痛惜。复有无量悭贪有

qíng jī jí zī cái yú qí zì shēnshàng bú shòuyòng hé kuàngnéng
情，积集资财，于其自身 尚 不受 用，何 况 能

yǔ fù mǔ qī zǐ nú bì zuò shǐ jí lái qǐ zhě bǐ zhū yǒuqíng
与父母、妻子、奴婢、作使及来乞者？彼诸有情，

cóng cǐ mìngzhōng shēng è guǐ jiè huòpángshēng qù yóu xī rén jiān
从此命 终，生 饿鬼界，或旁 生 趣，由昔人间，

céng dé zànwényào shī liú lí guāng rú lái míng gù jīn zài è qù zàn
曾 得暂闻药师琉璃 光 如来名故，今在恶趣，暂

dé yì niàn bǐ rú lái míng jí yú niàn shí cóng bǐ chù mò huánshēng
得忆念彼如来名，即于念时，从彼处没，还 生

rén zhōng dé sù mìngniàn wèi è qù kǔ bú yào yù lè hàoxíng
人 中，得宿 命 念，畏恶趣苦，不乐欲乐，好行

huì shī zàn tàn shī zhě yī qiè suǒ yǒu xī wú tān xī jiàn cì shàngnéng
惠施，赞叹施者，一切所有悉无贪惜，渐次 尚 能

yǐ tóu mù shǒu zú xuè ròu shēn fèn shī lái qiú zhě kuàng yú cái wù
以头目手足、血肉身分施来求者， 况 余财物！

fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒuqíng suī yú rú lái shòu
“复次，曼殊室利，若诸有情，虽于如来受

zhū xué chù ér pò shī luó yǒu suī bú pò shī luó ér pò guǐ zé yǒu yú
诸学处而破尸罗；有虽不破尸罗而破轨则；有于

shī luó guǐ zé suī dé bú huài rán huǐ zhèngjiàn yǒu suī bù huǐ zhèng
尸罗、轨则虽得不坏，然毁 正 见；有虽不毁 正

jiàn ér qì duōwén yú fó suǒshuō qì jīng shēn yì bù néng jiě liǎo yǒu
见而弃多闻，于佛所说契经深义不能解了；有

suī duōwén ér zēngshàngmàn yóuzēngshàngmàn fù bì xīn gù zì shì
虽多闻而增 上 慢，由增 上 慢覆蔽心故，自是

fēi tā xiánbàngzhèng fǎ wéi mó bàndǎng rú shì yú rén zì xíng
非他，嫌 谤 正 法，为魔伴 党。如是愚人，自行

xié jiàn fù lìng wú liàng jù zhī yǒuqíng duò dà xiǎnkēng cǐ zhū yǒu
邪见，复令无量俱胝有情，堕大险 坑，此诸有

qíng yīng yú dì yù pángshēng guǐ qù liú zhuǎn wú qióng ruò dé
情，应于地狱、旁 生 、鬼趣流 转 无 穷。若得

wén cǐ yào shī liú lí guāng rú lái mínghào biànshě è xíng xiū zhūshàn
闻此药师琉璃 光 如来名 号，便舍恶行，修诸善

fǎ bú duò è qù shè yǒu bù néng shě zhū è xíng xiū xíng shàn fǎ duò
法，不堕恶趣。设有不能舍诸恶行修行善法堕

è qù zhě yǐ bǐ rú lái běn yuàn wēi lì lìng qí xiàn qián zàn wén
恶趣者，以彼如来本愿威力，令其现前，暂闻

míng hào cóng bǐ mìng zhōng huán shēng rén qù dé zhèng jiàn jīng jìn
名号，从彼命终，还生人趣，得正见精进，

shàn tiáo yì lè biàn néng shě jiā qù yú fēi jiā rú lái fǎ zhōng
善调意乐，便能舍家，趣于非家，如来法中，

shòu chí xué chù wú yǒu huǐ fàn zhèng jiàn duō wén jiě shèn shēn yì
受持学处，无有毁犯，正见多闻，解甚深义，

lí zēng shàng màn bú bàng zhèng fǎ bù wéi mó bàn jiàn cì xiū xíng
离增上慢，不谤正法，不为魔伴，渐次修行

zhū pú sà xíng sù dé yuán mǎn
诸菩萨行，速得圆满。

fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng qiān tān jí dù
“复次，曼殊室利，若诸有情，悭贪嫉妒，

zì zàn huǐ tā dāng duò sān è qù zhōng wú liàng qiān suì shòu zhū jù
自赞毁他，当堕三恶趣中，无量千岁受诸剧

kǔ shòu jù kǔ yǐ cóng bǐ mìng zhōng lái shēng rén jiān zuò niú
苦；受剧苦已，从彼命终，来生人间，作牛

mǎ tuó lǘ héng bèi biān tà jī kě bī nǎo yòu cháng fù zhòng
马驼驴，恒被鞭挞、饥渴逼恼，又常负重，

suí lù ér xíng huò dé wéi rén shēng jū xià jiàn zuò rén nú bì shòu
随路而行；或得为人，生居下贱，作人奴婢，受

tā qū yì héng bú zì zài ruò xī rén zhōng céng wén shì zūn yào shī liú
他驱役，恒不自在。若昔人中曾闻世尊药师琉

lí guāng rú lái míng hào yóu cǐ shàn yīn jīn fù yì niàn zhì xīn guī
璃光如来名号，由此善因，今复忆念，至心归

yī yǐ fó shén lì zhòng kǔ jiě tuō zhū gēn cōng lì zhì huì duō
依，以佛神力，众苦解脱，诸根聪利，智慧多

wén héng qiú shèng fǎ cháng yù shàn yǒu yǒng duàn mó juàn pò
闻，恒求胜法，常遇善友，永断魔罥，破

wú míng què jié fán nǎo hé jiě tuō yī qiè shēng lǎo bìng sǐ
无明觳，竭烦恼河，解脱一切生、老、病、死、

yōu chóu kǔ nǎo
忧愁、苦恼。

fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng hào xǐ guāi lí
“复次，曼殊室利，若诸有情，好喜乖离，

gèngxiāngdòusòng nǎoluàn zì tā yǐ shēn yǔ yì zào zuò zēngzhǎng
更 相 斗 讼，恼 乱 自 他，以 身 、语 、意 造 作 增 长

zhǒngzhǒng è yè zhǎnzhuǎn cháng wéi bù ráo yì shì hù xiāng móu hài
种 种 恶 业，展 转 常 为 不 饶 益 事，互 相 谋 害，

gào zhào shān lín shù zhǒng děng shén shā zhū zhòng shēng qǔ qí xuè
告 召 山 林 、树 冢 等 神，杀 诸 众 生，取 其 血

ròu jì sì yào chā luó chà pó děng shū yuàn rén míng zuò qí xíng
肉，祭 祀 药 叉 、罗 刹 婆 等，书 怨 人 名，作 其 形

xiàng yǐ è zhòu shù ér zhòu zǔ zhī yǎn mèi gǔ dào zhòu qǐ shī
像，以 恶 咒 术 而 咒 诅 之，厌 魅 、蛊 道 、咒 起 尸

guǐ lìng duàn bǐ mìng jí huài qí shēn shì zhū yǒu qíng ruò dé wén cǐ
鬼，令 断 彼 命 及 坏 其 身。是 诸 有 情，若 得 闻 此

yào shī liú lí guāng rú lái mínghào bǐ zhū è shì xī bù néng hài
药 师 琉 璃 光 如 来 名 号，彼 诸 恶 事，悉 不 能 害，

yī qiè zhǎnzhuǎn jiē qǐ cí xīn lì yì ān lè wú sǔn nǎo yì jí xián
一 切 展 转 皆 起 慈 心，利 益 安 乐，无 损 恼 意 及 嫌

hèn xīn gè gè huānyuè yú zì suǒ shòu shēng yú xǐ zú bù xiāng qīn
恨 心，各 各 欢 悦，于 自 所 受 生 于 喜 足，不 相 侵

líng hù wéi ráo yì
陵，互 为 饶 益。

fù cì màn shū shì lì ruò yǒu sì zhòng bì chú bì chú
“复 次，曼 殊 室 利，若 有 四 众 苾 刍 、苾 刍

ní wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā jí yú jìng xìn shàn nán zǐ shàn nǚ
尼 、邬 波 索 迦 、邬 波 斯 迦 及 余 净 信 善 男 子 、善 女

rén děng yǒu néng shòu chí bā fēn zhāi jiè huò jīng yī nián huò fù sān
人 等，有 能 受 持 八 分 斋 戒，或 经 一 年，或 复 三

yuè shòu chí xué chù yǐ cǐ shàn gēn yuàn shēng xī fāng jí lè shì jiè
月，受 持 学 处，以 此 善 根，愿 生 西 方 极 乐 世 界

wú liàng shòu fó suǒ tīng wén zhèng fǎ ér wèi dìng zhě ruò wén shì zūn yào
无 量 寿 佛 所 听 闻 正 法 而 未 定 者，若 闻 世 尊 药

shī liú lí guāng rú lái mínghào lín mìng zhōng shí yǒu bā dà pú sà
师 琉 璃 光 如 来 名 号，临 命 终 时，有 八 大 菩 萨，

qí míng yuē wén shū shī lì pú sà guān shì yīn pú sà dé dà shì
其 名 曰：文 殊 师 利 菩 萨 、观 世 音 菩 萨 、得 大 势

pú sà wú jìn yì pú sà bǎo tán huā pú sà yào wáng pú sà
菩 萨 、无 尽 意 菩 萨 、宝 檀 华 菩 萨 、药 王 菩 萨 、

yào shàng pú sà mí lè pú sà shì bā dà pú sà chéng kōng ér lái
药 上 菩 萨 、弥 勒 菩 萨，是 八 大 菩 萨，乘 空 而 来，

shì qí dào lù jí yú bǐ jiè zhǒngzhǒng zá sè zhòngbǎohuāzhōng zì
示其道路，即于彼界种种杂色众宝华中自
rán huàshēng huòyǒu yīn cǐ shēng yú tiānshàng suī shēngtiānshàng
然化生。或有因此生于天上，虽生天上，
ér běnshàngēn yì wèiqióng jìn bú fù gèngshēngzhū yú è qù tiān
而本善根亦未穷尽，不复更生诸余恶趣。天
shàngshòu jìn huánshēngrén jiān huòwéi lún wáng tǒngshè sì zhōu
上寿尽，还生人间，或为轮王，统摄四洲，
wēi dé zì zài ān lì wú liàng bǎi qiānyǒuqíng yú shí shàndào huòshēng
威德自在，安立无量百千有情于十善道；或生
chà dì lì pó luó mén jū shì dà jiā duōráo cái bǎo cāng kù
刹帝力、婆罗门、居士大家，多饶财宝，仓库
yíng yì xíngxiàngduānzhèng juànshǔ jù zú cōngmíng zhì huì yǒng
盈溢，形相端正，眷属具足，聪明智慧，勇
jiàn wēiměng rú dà lì shì ruò shì nǚ rén dé wén shì zūnyào shī liú
健威猛如大力士。若是女人，得闻世尊药师琉
lí guāng rú lái mínghào zhì xīn shòu chí yú hòu bú fù gèngshòu nǚ
璃光如来名号，至心受持，于后不复更受女
shēn
身。

fù cì mànshū shì lì bǐ yào shī liú lí guāng rú lái dé
“复次，曼殊室利，彼药师琉璃光如来得
pú tí shí yóuběnyuàn lì guānzhūyǒuqíng yù zhòngbìng kǔ shòu
菩提时，由本愿力观诸有情，遇众病苦，瘦
luán gānxiāo huáng rè děngbìng huò bèiyǎnmèi gǔ dú suǒzhòng
癵、干消、黄热等病；或被厌魅、蛊毒所中；
huò fù duǎnmìng huò shí hèng sǐ yù lìng shì děngbìng kǔ xiāochú suǒ
或复短命；或时横死。欲令是等病苦消除，所
qiú yuànmǎn shí bǐ shì zūn rù sān mó dì míngyuēchúmiè yī qiè
求愿满，时彼世尊，入三摩地，名曰除灭一切
zhòngshēng kǔ nǎo jì rù dìng yǐ yú ròu jì zhōng chū dà guāngmíng
众生苦恼，既入定已，于肉髻中，出大光明，
guāngzhōngyǎnshuō dà tuó luó ní yuē
光中演说大陀罗尼曰：

ná mó bó qié fá dì pí shā shè jù lū bì liú lí bō
“南谟薄伽伐帝 鞞杀社窶噜 薜琉璃.钵

lā pó hē là shé yě dá tuō jiē duō yē ē là hē dì sān
喇婆.喝啰阇也 咀陀揭多邪[52] 阿啰喝帝 三

miǎo sān bó tuó yē dá zhí tuō àn pí shā shì pí shā shì
藐 三勃陀邪[53] 怛侄陀 唵 鞞杀逝 鞞杀逝

pí shā shè sān mò jiē dì suō hē
鞞杀社 三没揭帝.莎诃

ěr shí guāngzhōngshuō cǐ zhòu yǐ dà dì zhèndòng fàng
“尔时，光 中 说此咒已，大地震 动，放

dà guāngmíng yī qiè zhòngshēngbìng kǔ jiē chú shòu ān wěn lè màn
大 光 明，一切 众 生 病苦皆除，受安隐乐。曼

shū shì lì ruò jiànnán zǐ nǚ rén yǒubìng kǔ zhě yīngdāng yī xīn wèi
殊室利，若见男子、女人有病苦者，应 当一心为

bǐ bìng rén chángqīng jìng zǎo shù huò shí huòyào huò wú chóngshuǐ
彼病人 常 清净澡漱，或食、或药、或无 虫 水

zhòu yī bǎi bā biàn yǔ bǐ fú shí suǒyǒubìng kǔ xī jiē xiāomiè
咒一百八遍，与彼服食，所有病苦，悉皆消灭。

ruò yǒu suǒ qiú zhì xīn niànsòng jiē dé rú shì wú bìngyánnián mìng
若有所求，至心念诵，皆得如是，无病延年，命

zhōng zhī hòushēng bǐ shì jiè dé bú tuì zhuǎn nǎi zhì pú tí shì
终 之后 生 彼世界，得不退 转 ，乃至菩提。是

gù màn shū shì lì ruò yǒunán zǐ nǚ rén yú bǐ yào shī liú lí
故，曼殊室利，若有男子、女人，于彼药师琉璃

guāng rú lái zhì xīn yīn zhòng gōng jìng gòngyǎngzhě cháng chí cǐ
光 如来，至心殷 重 ，恭敬供 养者， 常 持此

zhòu wù lìng fèi wàng
咒，勿令废 忘 。

fù cì màn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn nán zǐ nǚ rén
“复次，曼殊室利，若有净信男子、女人，

dé wényào shī liú lí guāng rú lái yīng zhèngděng jué suǒ yǒumínghào
得闻药师琉璃 光 如来、应、正 等觉所有名 号，

wén yǐ sòng chí chénjiáo chǐ mù zǎo shù qīng jìng yǐ zhū xiānghuā
闻已诵持；晨嚼齿木，澡漱清净，以诸 香 华、

shāoxiāng tú xiāng zuòzhòng jì yuè gòngyǎngxíngxiàng yú cǐ jīng
烧 香 、涂 香 ，作 众 伎乐，供 养形 像 ；于此经

diǎn ruò zì shū ruò jiào rén shū yī xīn shòu chí tīngwén qí yì
典，若自书，若教人书，一心受 持，听闻其义；

[52] 嘉兴藏：邪；邪同耶
[53] 嘉兴藏：邪；邪同耶

yú bǐ fǎ shī yīng xiū gòngyǎng yī qiè suǒyǒu zī shēn zhī jù xī
于彼法师，应修供养，一切所有资身之具，悉
jiē shī yǔ wù lìng fá shǎo rú shì biànméngzhū fó hù niàn suǒ qiú
皆施与，勿令乏少。如是便蒙诸佛护念，所求
yuànmǎn nǎi zhì pú tí
愿满，乃至菩提。”

ěr shí mànshū shì lì tóng zǐ bó fó yán shì zūn wǒ dāng
尔时，曼殊室利童子白佛言：“世尊！我当
shì yú xiàng fǎ zhuǎn shí yǐ zhǒngzhǒngfāngbiàn lìng zhū jìng xìn shàn
誓于像法转时，以种种方便，令诸净信善
nán zǐ shàn nǚ rén děng dé wén shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái
男子、善女人等，得闻世尊药师琉璃光如来
mínghào nǎi zhì shuìzhōng yì yǐ fó míng jué wù qí ěr shì zūn ruò
名号，乃至睡中亦以佛名觉悟其耳。世尊！若
yú cǐ jīng shòu chí dú sòng huò fù wèi tā yǎnshuō kāi shì ruò zì shū
于此经受持读诵，或复为他演说开示，若自书，
ruò jiào rén shū gōng jìng zūnzhòng yǐ zhǒngzhǒnghuāxiāng tú xiāng
若教人书，恭敬尊重，以种种华香、涂香、
mò xiāng shāoxiāng huāmán yīng luò fān gài jì yuè ér wéigòng
粖香、烧香、华鬘、瓔珞、幡盖、伎乐而为供
yǎng yǐ wǔ sè cǎi zuònángchéng zhī sǎo sǎ jìng chù fū shègāozuò
养，以五色彩作囊盛之，扫洒净处，敷设高座
ér yòng ān chǔ ěr shí sì dà tiānwáng yǔ qí juànshǔ jí yú wú liàng
而用安处。尔时，四大天王与其眷属及余无量
bǎi qiāntiānzhòng jiē yì qí suǒ gòngyǎngshǒu hù shì zūn ruò cǐ
百千天众，皆诣其所，供养守护。世尊，若此
jīng bǎo liú xíng zhī chù yǒunéngshòu chí yǐ bǐ shì zūnyào shī liú lí
经宝流行之处，有能受持，以彼世尊药师琉璃
guāng rú lái běnyuàngōng dé jí wénmínghào dāng zhī shì chù wú fù
光如来本愿功德及闻名号，当知是处，无复
hèng sǐ yì fù bù wéizhū è guǐ shénduó qí jīng qì shè yǐ duózhě
横死，亦复不为诸恶鬼神夺其精气，设已夺者，
huán dé rú gù shēn xīn ān lè
还得如故，身心安乐。”

fó gàomànshū shì lì rú shì rú shì rú rǔ suǒshuō
佛告曼殊室利：“如是！如是！如汝所说。
mànshū shì lì ruò yǒu jìng xìn shànnán zǐ shàn nǚ rén děng yù gòng
曼殊室利，若有净信善男子、善女人等，欲供

yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái zhě yīng xiān zào lì bǐ fó xíng
养彼世尊药师琉璃光如来者，应先造立彼佛形

xiàng fū qīng jìng zuò ér ān chǔ zhī sàn zhǒng zhǒng huā shāo zhǒng zhǒng
像，敷清净座而安处之，散种种华，烧种种

xiāng yǐ zhǒng zhǒng chuáng fān zhuāng yán qí chù qī rì qī yè shòu
香，以种种幢幡庄严其处，七日七夜受

bā fēn zhāi jiè shí qīng jìng shí zǎo yù xiāng jié zhuó qīng jìng yī
八分斋戒，食清净食，澡浴香洁，著清净衣，

yīng shēng wú gòu zhuó xīn wú nù hài xīn yú yī qiè yǒu qíng qǐ lì
应生无垢浊心，无怒害心，于一切有情，起利

yì ān lè cí bēi xǐ shě píng děng zhī xīn gǔ yuè gē zàn yòu rào
益安乐、慈悲喜舍、平等之心，鼓乐歌赞，右绕

fó xiàng fù yīng niàn bǐ rú lái běn yuàn gōng dé dú sòng cǐ jīng sī
佛像，复应念彼如来本愿功德，读诵此经，思

wéi qí yì yǎn shuō kāi shì suí suǒ yào qiú yī qiè jiē suì qiú cháng
惟其义，演说开示，随所乐求，一切皆遂。求长

shòu dé cháng shòu qiú fù ráo dé fù ráo qiú guān wèi dé guān wèi
寿得长寿，求富饶得富饶，求官位得官位，

qiú nán nǚ dé nán nǚ ruò fù yǒu rén hū dé è mèng jiàn zhū è xiàng
求男女得男女。若复有人，忽得恶梦，见诸恶相，

huò guài niǎo lái jí huò yú zhù chù bǎi guài chū xiàn cǐ rén ruò yǐ zhòng
或怪鸟来集，或于住处百怪出现，此人若以众

miào zī jù gōng jìng gòng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái zhě
妙资具，恭敬供养彼世尊药师琉璃光如来者，

è mèng è xiàng zhū bù jí xiáng jiē xī yǐn mò bù néng wéi huàn
恶梦、恶相、诸不吉祥皆悉隐没，不能为患。

huò yǒu shuǐ huǒ dāo dú xuán xiǎn è xiàng shī zǐ hǔ láng
或有水火、刀毒、悬险、恶象、师子、虎狼、

xióng pí dú shé è xiē wú gōng yóu yán wén méng děng bù
熊罴、毒蛇、恶蝎、蜈蚣、蚰蜒、蚊虻等怖，

ruò néng zhì xīn yì niàn bǐ fó gōng jìng gòng yǎng yī qiè bù wèi jiē dé
若能至心忆念彼佛，恭敬供养，一切怖畏皆得

jiě tuō ruò tā guó qīn rǎo dào zéi fǎn luàn yì niàn gōng jìng bǐ rú
解脱。若他国侵扰，盗贼反乱，忆念恭敬彼如

lái zhě yì jiē jiě tuō
来者，亦皆解脱。

fù cì màn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn shàn nán zǐ shàn
“复次，曼殊室利，若有净信善男子、善

nǚ rén děng nǎi zhì jìn xíng bú shì yú tiān wéi dāng yī xīn guī fó
女人等，乃至尽形不事余天，唯当一心归佛、
fǎ sēng shòu chí jìn jiè ruò wǔ jiè shí jiè pú sà sì bǎi jiè
法、僧，受持禁戒，若五戒、十戒、菩萨四百戒、
bì chú èr bǎi wǔ shí jiè bì chú ní wǔ bǎi jiè yú suǒ shòu zhōng
苾刍二百五十戒、苾刍尼五百戒，于所受中，
huò yǒu huǐ fàn bù duò è qù ruò néng zhuān niàn bǐ fó míng hào gōng
或有毁犯，怖堕恶趣，若能专念彼佛名号，恭
jìng gòng yǎng zhě bì dìng bú shòu sān è qù shēng huò yǒu nǚ rén lín
敬供养者，必定不受三恶趣生。或有女人，临
dāng chǎn shí shòu yú jí kǔ ruò néng zhì xīn chēng míng lǐ zàn
当产时，受于极苦，若能至心称名、礼赞、
gōng jìng gòng yǎng bǐ rú lái zhě zhòng kǔ jiē chú suǒ shēng zhī zǐ
恭敬、供养彼如来者，众苦皆除，所生之子，
shēn fèn jù zú xíng sè duān zhèng jiàn zhě huān xǐ lì gēn cōng míng
身分具足，形色端正，见者欢喜，利根聪明，
ān wěn shǎo bìng wú yǒu fēi rén duó qí jīng qì
安隐少病，无有非人夺其精气。”

ěr shí shì zūn gào ē nányán rú wǒ chēng yáng bǐ shì zūn yào
尔时，世尊告阿难言：“如我称扬彼世尊药
shī liú lí guāng rú lái suǒ yǒu gōng dé cǐ shì zhū fó shèn shēn xíng chù
师琉璃光如来所有功德，此是诸佛甚深行处，
nán kě jiě liǎo rǔ wéi xìn fǒu
难可解了，汝为信不？”

ē nán bó yán dà dé shì zūn wǒ yú rú lái suǒ shuō qì jīng
阿难白言：“大德世尊！我于如来所说契经，
bù shēng yí huò suǒ yǐ zhě hé yī qiè rú lái shēn yǔ yì yè
不生疑惑，所以者何？一切如来身、语、意业
wú bù qīng jìng shì zūn cǐ rì yuè lún kě lìng duò luò miào gāo shān
无不清净！世尊！此日月轮可令堕落，妙高山
wáng kě shǐ qīng dòng zhū fó suǒ yán wú yǒu yì yě shì zūn yǒu zhū
王可使倾动，诸佛所言无有异也。世尊！有诸
zhòng shēng xìn gēn bú jù wén shuō zhū fó shèn shēn xíng chù zuò shì
众生，信根不具，闻说诸佛甚深行处，作是
sī wéi yún hé dàn niàn yào shī liú lí guāng rú lái yī fó míng hào
思惟：‘云何但念药师琉璃光如来一佛名号，
biàn huò ěr suǒ gōng dé shèng lì yóu cǐ bú xìn fǎn shēng fěi bàng
便获尔所功德胜利？’由此不信，返生诽谤，

bǐ yú cháng yè shī dà lì lè duòzhū è qù liú zhuǎn wú qióng
彼于 长 夜，失大利乐，堕诸恶趣，流 转 无 穷 。”

fó gào ē nán shì zhū yǒuqíng ruò wén shì zūn yào shī liú lí
佛告阿难：“是诸有情，若闻世尊药师琉璃

guāng rú lái mínghào zhì xīn shòu chí bù shēng yí huò duò è qù
光 如来名 号，至心受 持，不 生 疑惑，堕恶趣

zhě wú yǒu shì chù ē nán cǐ shì zhū fó shènshēnsuǒxíng nán kě
者，无有是处。阿难，此是诸佛 甚 深所行，难可

xìn jiě rǔ jīn néngshòu dāng zhī jiē shì rú lái wēi lì ē nán
信解，汝今 能 受，当 知皆是如来威力。阿难，

yī qiè shēngwén dú jué jí wèidēng dì zhū pú sà děng jiē xī bù
一切 声 闻、独觉及未 登 地诸菩萨 等，皆悉不

néng rú shí xìn jiě wéichú yī shēngsuǒ xì pú sà ē nán rénshēn
能 如实信解，唯除一 生 所系菩萨。阿难，人身

nán dé yú sānbǎozhōng xìn jìng zūnzhòng yì nán kě dé wén shì zūnyào
难得，于三宝 中 信敬尊 重 亦难可得，闻世尊药

shī liú lí guāng rú lái mínghào fù nán yú shì ē nán bǐ yào shī
师琉璃 光 如来名 号，复难于是。阿难，彼药师

liú lí guāng rú lái wú liàng pú sà xíng wú liàngshànqiǎofāngbiàn wú
琉璃 光 如来无 量 菩萨行，无 量 善 巧 方 便，无

liàngguǎng dà yuàn wǒ ruò yī jié ruò yī jié yú ér guǎngshuōzhě
量 广 大 愿，我若一劫、若一劫余而 广 说 者，

jié kě sù jìn bǐ fó xíngyuàn shànqiǎofāngbiàn wú yǒu jìn yě
劫可速尽，彼佛行 愿 、善 巧 方 便无有尽也。”

ěr shí zhòngzhōngyǒu yī pú sà mó hē sà míngyuē jiù tuō
尔时，众 中 有一菩萨摩诃萨，名曰救脱，

jí cóngzuò qǐ piāntǎnyòujiān yòu xī zhuó dì qū gōng hé zhǎng
即从座起，偏袒右肩，右膝著地，曲躬合 掌 ，

ér bó fó yán dà dé shì zūn xiàng fǎ zhuǎn shí yǒuzhūzhòngshēng
而白佛言：“大德世尊！像 法 转 时，有诸 众 生

wéizhǒngzhǒnghuàn zhī suǒkùn è chángbìng léi shòu bù néng yǐn shí
为 种 种 患之所困厄，长 病羸瘦，不能饮食，

hóuchúngānzào jiànzhūfāng àn sǐ xiàngxiànqián fù mǔ qīn shǔ
喉唇干燥，见诸方暗，死相现前，父母、亲属、

péngyǒu zhī shí tí qì wéirào rán bǐ zì shēn wò zài běnchù
朋友、知识啼泣围绕；然彼自身，卧在本处，

jiànyǎnmó shǐ yǐn qí shén shí zhì yú yǎnmó fǎ wáng zhī qián rán zhūyǒu
见琰魔使引其神识至于琰魔法 王 之前；然诸有

qíng yǒu jù shēngshén suí qí suǒzuò ruò zuì ruò fú jiē jù shū
情，有俱生神，随其所作，若罪若福，皆具书
zhī jìn chíshòu yǔ yǎnmó fǎ wáng ěr shí bǐ wáng tuī wèn qí rén
之，尽持授与琰魔法王；尔时，彼王推问其人，
jì suànsuǒzuò suí qí zuì fú ér chǔduàn zhī shí bǐ bìngrén qīn shǔ
计算所作，随其罪福而处断之。时彼病人亲属、
zhī shí ruònéngwèi bǐ guī yī shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái qǐng
知识，若能为彼归依世尊药师琉璃光如来，请
zhūzhòngsēng zhuǎn dú cǐ jīng rán qī céng zhī dēng xuán wǔ sè xù
诸众僧，转读此经，然七层之灯，悬五色续
mìngshénfān huòyǒu shì chù bǐ shí dé huán rú zài mèngzhōngmíng
命神旛，或有是处，彼识得还，如在梦中明
liǎo zì jiàn huòjīng qī rì huò èr shí yī rì huòsān shí wǔ rì
了自见。或经七日，或二十一日，或三十五日，
huò sì shí jiǔ rì bǐ shí huán shí rú cóngmèng jué jiē zì yì zhī
或四十九日，彼识还时，如从梦觉，皆自忆知
shàn bú shàn yè suǒ dé guǒbào yóu zì zhèngjiàn yè guǒbào gù nǎi
善、不善业所得果报，由自证见业果报故，乃
zhì mìngnàn yì bú zàozuò zhū è zhī yè shì gù jìng xìn shànnán zǐ
至命难亦不造作诸恶之业。是故，净信善男子、
shàn nǚ rén děng jiē yīngshòu chí yào shī liú lí guāng rú lái mínghào
善女人等，皆应受持药师琉璃光如来名号，
suí lì suǒnéng gōngjìnggòngyǎng
随力所能，恭敬供养。”

ěr shí ē nánwèn jiù tuō pú sà yuē shànnán zǐ yīngyún
尔时，阿难问救脱菩萨曰：“善男子，应云
hé gōngjìng gòngyǎng bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái xù mìng
何恭敬供养彼世尊药师琉璃光如来？续命
fāndēng fù yún hé zào
幡灯复云何造？”

jiù tuō pú sà yán dà dé ruò yǒubìngrén yù tuō bìng kǔ
救脱菩萨言：“大德！若有病人欲脱病苦，
dāngwèi qí rén qī rì qī yè shòu chí bā fēnzhāi jiè yīng yǐ yǐn shí jí
当为其人七日七夜受持八分斋戒；应以饮食及
yú zī jù suí lì suǒbàn gòngyǎng bì chúsēng zhòu yè liù shí lǐ
余资具随力所办，供养苾刍僧；昼夜六时，礼
bài xíngdào gòngyǎng bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái dú sòng
拜、行道、供养彼世尊药师琉璃光如来，读诵

cǐ jīng sì shí jiǔ biàn rán sì shí jiǔ dēng zào bǐ rú lái xíngxiàng qī
此经四十九遍，然四十九灯，造彼如来形像七

qū yī yī xiàngqián gè zhì qī dēng yī yī dēngliàng dà rú chē lún
躯，一一像前各置七灯，一一灯量大如车轮，

nǎi zhì sì shí jiǔ rì guāngmíng bù jué zào wǔ sè cǎi fān cháng sì shí
乃至四十九日光明不绝，造五色彩幡长四十

jiǔ zhé shǒu yīngfàng zá lèi zhòngshēng zhì sì shí jiǔ kě dé guò dù wēi
九揲手，应放杂类众生至四十九，可得过度危

è zhī nàn bú wéi zhū hèng è guǐ suǒ chí
厄之难，不为诸横恶鬼所持。

fù cì ē nán ruò chà dì lì guàndǐngwángděng zāi nàn
“复次，阿难，若刹帝力、灌顶王等灾难

qǐ shí suǒ wèi rén zhòng jí yì nàn tā guó qīn bī nàn zì jiè pàn
起时，所谓人众疾疫难、他国侵逼难、自界叛

nì nàn xīng xiù biànguàinàn rì yuè bó shí nàn fēi shí fēng yǔ nàn
逆难、星宿变怪难、日月薄蚀难、非时风雨难、

guò shí bù yǔ nàn bǐ chà dì lì guàndǐngwángděng ěr shí yīng yú
过时不雨难。彼刹帝力、灌顶王等，尔时应于

yī qiè yǒuqíng qǐ cí bēi xīn shè zhū xì bì yī qián suǒ shuōgòngyǎng
一切有情起慈悲心，赦诸系闭，依前所说供养

zhī fǎ gòngyǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái yóu cǐ shàngēn
之法，供养彼世尊药师琉璃光如来，由此善根

jí bǐ rú lái běnyuàn lì gù lìng qí guó jiè jí dé ān wěn fēng yǔ
及彼如来本愿力故，令其国界即得安隐，风雨

shùn shí gǔ jià chéng shú yī qiè yǒuqíng wú bìnghuān lè yú qí guó
顺时，谷稼成熟，一切有情无病欢乐；于其国

zhōng wú yǒubào è yàochādēngshénnǎoyǒuqíngzhě yī qiè è xiàng
中，无有暴恶药叉等神恼有情者，一切恶相

jiē jí yǐn mò ér chà dì lì guàndǐngwángděng shòumìng sè lì
皆即隐没；而刹帝力、灌顶王等，寿命色力，

wú bìng zì zài jiē dé zēng yì ē nán ruò dì hòu fēi zhǔ chǔ
无病自在，皆得增益。阿难，若帝后、妃主、储

jūn wáng zǐ dà chén fǔ xiàng zhōnggōng cǎi nǚ bǎi guān
君、王子、大臣、辅相、中宫、婇女、百官、

lí shù wéibìngsuǒ kǔ jí yú è nàn yì yīngzào lì wǔ sè shén fān rán
黎庶为病所苦及余厄难，亦应造立五色神幡，然

dēng xù míng fàngzhū shēngmìng sàn zá sè huā shāozhòngmíngxiāng
灯续明，放诸生命，散杂色华，烧众名香，

bìng dé chú yù zhòngnàn jiě tuō
病得除愈， 众 难解脱。”

ěr shí ē nánwèn jiù tuō pú sà yán shànnán zǐ yún hé
尔时，阿难问救脱菩萨言：“善 男子，云何

yǐ jìn zhī mìng ér kě zēng yì
已尽之 命 而可 增 益？”

jiù tuō pú sà yán dà dé rǔ qǐ bù wén rú lái shuōyǒu jiǔ
救脱菩萨言：“大德！汝岂不闻如来说有九

hèng sǐ yé shì gù quànzào xù mìngfān dēng xiū zhū fú dé yǐ xiū
横死耶？是故 劝 造续 命 幡 灯，修诸福德。以修

fú gù jìn qí shòumìng bù jīng kǔ huàn
福故，尽其寿 命，不经苦 患 。”

ē nánwènyán jiǔ hèngyún hé
阿难问言：“九 横 云何？”

jiù tuō pú sà yán ruò zhūyǒuqíng dé bìng suī qīng rán wú
救脱菩萨言：“若诸有情，得病虽轻，然无

yī yào jí kànbìngzhě shè fù yù yī shòu yǐ fēi yào shí bù yīng sǐ
医药及看病者，设复遇医，授 以非药，实不应死，

ér biànhèng sǐ yòu xìn shì jiān xié mó wàidàoyāo niè zhī shī wàngshuō
而便 横 死；又信世间邪魔外道妖孽之师，妄 说

huò fú biànshēngkǒngdòng xīn bú zì zhèng bǔ wèn mì huò shā
祸福，便 生 恐 动，心不自 正 ，卜问觅祸，杀

zhǒngzhǒngzhòngshēng jiě zòushénmíng hū zhūwǎngliǎng qǐng qǐ fú
种 种 众 生，解奏神 明，呼诸 魍 魉，请乞福

yòu yù jì yánnián zhōng bù néng dé yú chī mí huò xìn xié dào
佑，欲冀延年， 终 不 能 得，愚痴迷惑，信邪倒

jiàn suì lìnghèng sǐ rù yú dì yù wú yǒuchū qī shì míngchūhèng
见，遂令 横 死，入于地狱，无有出期，是名 初 横；

èr zhě hèng bèi wáng fǎ zhī suǒ zhū lù sān zhě tián liè xī xì
二者， 横 被 王 法之所诛戮； 三者， 畋猎嬉戏，

dān yín shì jiǔ fàng yì wú dù hèngwéi fēi rén duó qí jīng qì sì
耽淫嗜酒， 放逸无度， 横 为非人夺其精气； 四

zhě hèngwéihuǒ fén wǔ zhě hèngwéishuǐ nì liù zhě hèngwéi
者， 横 为火焚； 五者， 横 为水溺； 六者， 横 为

zhǒngzhǒng è shòusuǒdàn qī zhě hèngduòshān yá bā zhě hèng
种 种 恶兽所啖； 七者， 横 堕 山 崖； 八者， 横

wéi dú yào yǎndǎo zhòu zǔ[54] qǐ shī guǐ děng zhī suǒ zhòng hài
为毒药、厌祷、咒咀[54]、起尸鬼等之所中害；

jiǔ zhě jī kě suǒ kùn bù dé yǐn shí ér biànhèng sǐ shì wéi rú
九者，饥渴所困，不得饮食，而便横死。是为如

lái lüè shuōhèng sǐ yǒu cǐ jiǔ zhǒng qí yú fù yǒu wú liàng zhūhèng
来略说横死有此九种，其余复有无量诸横，

nán kě jù shuō fù cì ē nán bǐ yǎn mó wáng zhǔ lǐng shì jiānmíng
难可具说。复次，阿难，彼琰魔王主领世间名

jí zhī jì ruò zhūyǒuqíng bú xiào wǔ nì pò rǔ sānbǎo huài jūn chén
籍之记，若诸有情不孝五逆，破辱三宝，坏君臣

fǎ huǐ yú xìn jiè yǎn mó fǎ wáng suí zuì qīngzhòngkǎo ér fá zhī
法，毁于信戒，琰魔法王随罪轻重考而罚之。

shì gù wǒ jīn quànzhūyǒuqíng rándēngzàofān fàngshēng xiū fú
是故，我今劝诸有情，然灯造幡，放生修福，

lìng dù kǔ è bù zāozhòngnàn
令度苦厄，不遭众难。”

ěr shí zhòngzhōngyǒu shí èr yàochā dà jiàng jù zài huì zuò
尔时，众中有十二药叉大将，俱在会坐，

suǒ wèi
所谓：

gōng pí luó dà jiàng fá zhé luó dà jiàng
宫毗罗大将　伐折罗大将

mí qǐ luó dà jiàng ān dǐ luó dà jiàng
迷企罗大将　安底罗大将

è nǐ luó dà jiàng shān dǐ luó dà jiàng
頞你罗大将　珊底罗大将

yīn dá luó dà jiàng bō yí luó dà jiàng
因达罗大将　波夷罗大将

mó hǔ luó dà jiàng zhēn dá luó dà jiàng
摩虎罗大将　真达罗大将

zhāo dù luó dà jiàng pí jié luó dà jiàng
招杜罗大将　毗羯罗大将

cǐ shí èr yàochā dà jiàng yī yī gè yǒu qī qiānyàochā yǐ wéi
此十二药叉大将，一一各有七千药叉以为

juàn shǔ tóng shí jǔ shēng bó fó yán shì zūn wǒ děng jīn zhě
眷属，同时举声白佛言：“世尊！我等今者，

[54] 嘉兴藏：咀；咀同诅

méng fó wēi lì dé wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái mínghào bú
蒙佛威力，得闻世尊药师琉璃光如来名号，不

fù gèng yǒu è qù zhī bù wǒ děng xiāngshuài jiē tóng yī xīn nǎi zhì
复更有恶趣之怖。我等相率，皆同一心，乃至

jìn xíng guī fó fǎ sēng shì dāng hè fù yī qiè yǒuqíng wèi zuò
尽形归佛、法、僧，誓当荷负一切有情，为作

yì lì ráo yì ān lè suí yú hé děng cūnchéngguó yì kòngxián lín
义利，饶益安乐。随于何等村城国邑、空闲林

zhōng ruò yǒu liú bù cǐ jīng huò fù shòu chí yào shī liú lí guāng rú lái
中，若有流布此经，或复受持药师琉璃光如来

mínghàogōng jìng gòngyǎng zhě wǒ děng juàn shǔ wèi hù shì rén jiē shǐ
名号恭敬供养者，我等眷属卫护是人，皆使

jiě tuō yī qiè kǔ nàn zhū yǒuyuàn qiú xī lìng mǎn zú huòyǒu jí è qiú
解脱一切苦难，诸有愿求悉令满足。或有疾厄求

dù tuō zhě yì yīng dú sòng cǐ jīng yǐ wǔ sè lǚ jié wǒ míng zì dé
度脱者，亦应读诵此经，以五色缕结我名字，得

rú yuàn yǐ rán hòu jiě jié
如愿已，然后解结。”

ěr shí shì zūn zàn zhū yào chā dà jiàngyán shàn zāi shàn zāi
尔时，世尊赞诸药叉大将言：“善哉！善哉！

dà yào chājiàng rǔ děng niànbào shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái ēn
大药叉将，汝等念报世尊药师琉璃光如来恩

dé zhě chángyīng rú shì lì yì ān lè yī qiè yǒuqíng
德者，常应如是利益安乐一切有情。”

ěr shí ē nán bó fó yán shì zūn dāng hé míng cǐ fǎ mén
尔时，阿难白佛言：“世尊！当何名此法门？

wǒ děng yún hé fèng chí
我等云何奉持？”

fó gào ē nán cǐ fǎ ménmíngshuō yào shī liú lí guāng rú lái
佛告阿难：“此法门名说药师琉璃光如来

běn yuàngōng dé yì míngshuō shí èr shénjiàng ráo yì yǒuqíng jié yuàn
本愿功德，亦名说十二神将饶益有情结愿

shénzhòu yì míng bá chú yī qiè yè zhàng yīng rú shì chí
神咒，亦名拔除一切业障，应如是持。”

shí bó qié fàn shuō shì yǔ yǐ zhū pú sà mó hē sà jí dà
时，薄伽梵说是语已，诸菩萨摩诃萨及大

shēngwén guówáng dà chén pó luó mén jū shì tiān lóng
声闻、国王、大臣、婆罗门、居士、天、龙、

yàochā jiàn dá fù ē sù luò jiē lù tú jǐn nà luò mò hū
药叉、健达缚、阿素洛、揭路荼、紧捺洛、莫呼
luò qié rén fēi rén děng yī qiè dà zhòng wén fó suǒshuō jiē dà
洛伽、人、非人等一切大众，闻佛所说，皆大
huān xǐ xìn shòufèngxíng
欢喜，信受奉行。

药师琉璃光如来本愿功德经

zàn
赞

shí èr dà yuàn ráo yì yǒuqíng mì zhòu jiā chí dé nánmíng lǐ niàn
十二大愿．饶益有情．密咒加持德难名．礼念
yuànyuánchéng yuàn yè bīngqīng shòuyǒng fú huì hóng
愿圆成．怨业冰清．寿永福慧宏．

ná móyào shī huì shàng fó pú sà
南無药师会上佛菩萨（合掌三称）

● 结诵仪

bǔ quēzhēnyán

补阙真言

（三遍）

ná mó hē là dá nuó　duō là yè yē　qié là qié là　jù zhù jù
南無喝啰怛那．哆啰夜耶．佉啰佉啰．俱住俱
zhù mó là mó là　hǔ là　hōng　hè hè　sū dá ná　hōng pō
住．摩啰摩啰．虎啰．吽．贺贺．苏怛拏．吽．泼
mò ná　suō pó hē
抹拏．娑婆诃。

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán

补阙圆满真言

（三遍）

ōng　hū lú hū lú　shè yì mù qiè　suō hē
唵．呼嚧呼嚧．社曳穆契．莎诃。

pǔ huíxiàngzhēnyán

普回向真言

（三遍）

ōng　suō mó là　suō mó là　mí mónǎng　sà hā là　mó hē zán
唵．娑摩啰．娑摩啰．弥摩曩．萨哈啰．摩诃咱
hā là hòng
哈啰吽。

yào shī guàndǐngzhēnyán

药师灌顶真言

（三遍）

ná mó bó qié fá dì pí shā shè jù lū bì liú lí bō lā pó hé
南謨薄伽伐帝．鞞殺社窶嚕．薜瑠璃．鉢喇婆．曷
là shé yě dá tuō jiē duō yē ē là hē dì sān miǎo sān bó tuó
囉阇也．咀他揭多耶．阿囉嗷諦．三藐三敦陀
yě dá zhí tuō àn pí shā shì pí shā shì pí shā shè sān
也．咀姪他．唵．鞞殺逝．鞞殺逝．鞞殺社．三
mò jiē dì suō hē
没揭帝．莎訶．

（因诸本咒文，音虽同但字有差异，故本咒文取自龙藏本《药师琉璃光七佛本愿功德经》。其“唵”字取“àn”音或“ǒng”音，各随自意。）

jiě yuānzhòu

解冤咒

（三遍）

jiě jié jiě jié jiě yuān jié jiě liǎo duōshēngyuān hé yè xǐ xīn dí lǜ
解结解结解冤结．解了多生冤和业．洗心涤虑
fā qiánchéng jīn duì fó qián qiú jiě jié yào shī fó yào shī fó xiāo
发虔诚．今对佛前求解结．药师佛．药师佛．消
zāi yánshòuyào shī fó suí xīn mǎnyuànyào shī fó
灾延寿药师佛．随心满愿药师佛．

xiāo jiě bìngzhòu

消解病咒

（三遍）

ǒng zhì lī duō zhì lī duō yùnzhā lì suō pó hē
唵．致哩哆．致哩哆．恽吒唎．娑婆诃．

yào shī zàn

药师赞

（一遍）

yào shī fó yánshòuwáng guāng lín shuǐyuè tán chǎng bēi xīn
药师佛．延寿王．光临水月坛场．悲心
jiù kǔ jiàng jí xiáng miǎnnànxiāo zāi zhàng chàn huǐ zhòngděngsān shì
救苦降吉祥．免难消灾障．忏悔众等三世
zuì yuàn qí fú shòumiáncháng jí xīnggāozhào mù ēn guāng rú yì
罪．愿祈福寿绵长．吉星高照沐恩光．如意
bǎo ān kāng jí xīnggāozhào mù ēn guāng rú yì bǎo ān kāng
保安康．吉星高照沐恩光．如意保安康．

yào shī rú lái liú lí guāng shì yuàn hóng shēn shì mò liàng
药师如来琉璃光　誓愿宏深世莫量
xiǎn lìng shēngshàn jí fú qìng mì shǐ miè è xiāo huò yāng
显令生善集福庆　密使灭恶消祸殃
bá kǔ bì qī èr sǐ jìn yǔ lè zhí jiào wàn dé zhāng
拔苦必期二死尽　与乐直教万德彰
fǎ jiè shèng fán tóng guī mìng méng ēn sù dé zhèngzhēncháng
法界圣凡同归命　蒙恩速得证真常

ná mó dōngfāngjìng liú lí shì jiè yào shī liú lí guāng rú lái
南無东方净琉璃世界药师琉璃光如来

（合掌一称）

ná mó xiāo zāi yánshòuyào shī fó
南無消灾延寿药师佛（千称或数百称）

ná mó rì guāngbiànzhào pú sà
南無日光遍照菩萨（三称三拜）

ná mó yuèguāngbiànzhào pú sà
南無月光遍照菩萨（三称三拜）

ná mó yào shī hǎi huì fó pú sà
南無药师海会佛菩萨（三称三拜）

huíxiàng jì
回向偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé　　zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德　庄严佛净土
shàngbào sì chóng ēn　　xià jì sān tú kǔ
上报四重恩　下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě　　xī fā pú tí xīn
若有见闻者　悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn　　tóngshēng jí lè guó
尽此一报身　同生极乐国

shí fāngsān shì yí qiè fó　　yí qiè pú sà mó hē sà　　mó hē bō
十方三世一切佛．一切菩萨摩诃萨．摩诃般
rě bō luó mì
若波罗蜜。

（按：若发愿生东方净琉璃国者，可将“极乐国”改为“琉璃国”。）

sān guī yī
三皈依

（一遍）

zì guī yī fó　　dāngyuànzhòngshēng　　tǐ jiě dà dào　　fā wú
自皈依佛．当愿众生．体解大道．发无
shàng xīn　　zì guī yī fǎ　　dāngyuànzhòngshēng　　shēn rù jīngzàng　　zhì
上心。自皈依法．当愿众生．深入经藏．智
huì rú hǎi　　zì guī yī sēng　　dāng yuàn zhòng shēng　　tǒng lǐ dà
慧如海。自皈依僧．当愿众生．统理大
zhòng　　yī qiè wú ài　　hé nánshèngzhòng
众．一切无碍。和南圣众。

（念毕．起身三礼而退。）

妙法莲华经观世音

菩萨普门品

诵经警示文

1、未诵前，漱口，澡手。当净三业，若三业无亏，则百福俱集。三业者，身、口、意也。端身正坐，如对圣容，则身业净也。口无杂言，断诸嬉笑，则口业净也。意不散乱，屏息万缘，则意业净也。

2、未诵前，已诵后，俱要对圣像前合掌三礼。如无佛像，对经、对空礼拜亦可。

yáng zhī jìngshuǐzàn

杨枝净水赞

（一遍）

yáng zhī jìng shuǐ　biàn sǎ sān qiān　xìngkōng bā dé lì rén tiān　fú shòu
杨枝净水．遍洒三千．性空八德利人天．福寿
guǎngzēngyán　miè zuì xiāoqiān　huǒyànhuàhónglián
广增延．灭罪消愆．火焰化红莲。

ná mó qīngliáng dì pú sà mó hē sà

南無清凉地菩萨摩诃萨（合掌三称）

jìngshēn yè zhēnyán

净身业真言

（三遍）

ōng　xiū duō lì　xiū duō lì　xiū mó lì　xiū mó lì　sà pó hē
唵．修哆唎．修哆唎．修摩唎．修摩唎．萨婆诃。

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

（三遍）

ōng　xiū lì xiū lì　mó hē xiū lì　xiū xiū lì　sà pó hē
唵．修唎修唎．摩诃修唎．修修唎．萨婆诃。

jìng yì yè zhēnyán
净意业真言

（三遍）

ōng wà zǐ là dá hē hè hòng
唵. 韈日啰怛诃贺斛。

ān tǔ dì zhēnyán
安土地真言

（三遍）

ná mó sānmǎnduō mò tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi sà pó hē
南無三满哆. 没驮喃. 唵. 度噜度噜. 地尾. 萨婆诃。

pǔ gòngyǎngzhēnyán
普供养真言

（三遍）

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ fá zǐ là hòng
唵. 誐誐曩. 三婆嚩. 伐日啰斛。

fǎ huā jì
法华偈

（一遍）

liù wàn yú yán qī zhóuzhuāng wú biānmiào yì guǎnghán cáng
六万余言七轴 装 无边妙义广含藏

bái yù chǐ biān liú shè lì hónglián shé shàngfàngháoguāng
白玉齿边流舍利 红莲舌上放毫光

hóuzhōnggān lù juānjuān rùn kǒu nèi tí hú dī dī liáng
喉中甘露涓涓润 口内醍醐滴滴凉

jiǎ ráo zào zuì guò shān yuè bù xū miào fǎ liǎng sān háng
假饶造罪过山岳 不须妙法两三行

kāi jīng jì

开经偈

（一遍）

wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ　　bǎi qiān wàn jié nán zāo yù

无 上 甚 深 微 妙 法　　百 千 万 劫 难 遭 遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí　　yuàn jiě rú lái zhēn shí yì

我 今 见 闻 得 受 持　　愿 解 如 来 真 实 义

ná mó dà bēi guān shì yīn pú sà

南無大悲观世音菩萨（合掌三称）

miào fǎ lián huā jīng guān shì yīn
妙法莲华经观世音
pú sà pǔ mén pǐn jīng
菩萨普门品经[55]

yáo qín sānzàng fǎ shī jiū mó luó shí yì chángháng
姚秦三藏法师鸠摩罗什译 长 行

suí běi tiānzhú shāmén shé nà jí duō yì chóngsòng
隋北天竺沙门阇那笈多译 重 颂

ěr shí wú jìn yì pú sà jí cóngzuò qǐ piāntǎn yòujiān hé
尔时，无尽意菩萨即从座起，偏袒右肩，合

zhǎngxiàng fó ér zuò shì yán shì zūn guān shì yīn pú sà yǐ hé
掌向佛，而作是言："世尊！观世音菩萨以何

yīn yuánmíngguān shì yīn
因缘名观世音？"

fó gào wú jìn yì pú sà shànnán zǐ ruò yǒu wú liàng bǎi qiān
佛告无尽意菩萨："善男子，若有无量百千

wàn yì zhòngshēngshòu zhū kǔ nǎo wén shì guān shì yīn pú sà yī xīn
万亿众生受诸苦恼，闻是观世音菩萨一心

chēngmíng guān shì yīn pú sà jí shí guān qí yīn shēng jiē dé jiě tuō
称名，观世音菩萨即时观其音声，皆得解脱。

ruò yǒu chí shì guān shì yīn pú sà míngzhě shè rù dà huǒ huǒ bù néng
若有持是观世音菩萨名者，设入大火，火不能

shāo yóu shì pú sà wēishén lì gù ruò wéi dà shuǐsuǒpiāo chēng qí
烧，由是菩萨威神力故。若为大水所漂，称其

mínghào jí dé qiǎnchù ruò yǒu bǎi qiānwàn yì zhòngshēng wèi qiú
名号，即得浅处。若有百千万亿众生，为求

jīn yín liú lí chē qú mǎnǎo shān hú hǔ pò zhēn
金、银、琉璃、砗磲、码碯[56]、珊瑚、琥[57]珀、真

zhū děngbǎo rù yú dà hǎi jiǎ shǐ hēi fēngchuī qí chuánfǎng piāoduò
珠等宝入于大海，假使黑风吹其船舫，飘堕

---

[55] 永乐北藏本及龙藏本单列为经，丽藏本不单列为经

[56] 丽藏本：车渠、马脑；永乐北藏本及龙藏本：砗磲、码碯

[57] 丽藏本：虎；永乐北藏本及龙藏本：琥

luó chà guǐ guó qí zhōng ruò yǒu nǎi zhì yī rén chēng guān shì yīn pú
罗刹鬼国，其中若有乃至一人，称观世音菩
sà míng zhě shì zhū rén děng jiē dé jiě tuō luó chà zhī nàn yǐ shì yīn
萨名者，是诸人等皆得解脱罗刹之难。以是因
yuán míng guān shì yīn ruò fù yǒu rén lín dāng bèi hài chēng guān shì
缘名观世音。若复有人，临当被害，称观世
yīn pú sà míng zhě bǐ suǒ zhí dāo zhàng xún duàn duàn huài ér dé jiě
音菩萨名者，彼所执刀杖寻段段坏，而得解
tuō ruò sān qiān dà qiān guó tǔ mǎn zhōng yè chā luó chà yù lái nǎo
脱。若三千大千国土，满中夜叉、罗刹欲来恼
rén wén qí chēng guān shì yīn pú sà míng zhě shì zhū è guǐ shàng bù
人，闻其称观世音菩萨名者，是诸恶鬼尚不
néng yǐ è yǎn shì zhī kuàng fù jiā hài shè fù yǒu rén ruò yǒu zuì
能以恶眼视之，况复加害？设复有人，若有罪，
ruò wú zuì chǒu xiè jiā suǒ jiǎn xì qí shēn chēng guān shì yīn pú sà
若无罪，杻械枷锁[58]检系其身，称观世音菩萨
míng zhě jiē xī duàn huài jí dé jiě tuō ruò sān qiān dà qiān guó tǔ
名者，皆悉断坏，即得解脱。若三千大千国土，
mǎn zhōng yuàn zéi yǒu yī shāng zhǔ jiàng zhū shāng rén jī chí zhòng
满中怨贼，有一商主，将诸商人，赍持重
bǎo jīng guò xiǎn lù qí zhōng yī rén zuò shì chàng yán zhū shàn
宝，经过险[59]路，其中一人作是唱言：‘诸善
nán zǐ wù dé kǒng bù rǔ děng yīng dāng yī xīn chēng guān shì yīn pú
男子，勿得恐怖！汝等应当一心称观世音菩
sà míng hào shì pú sà néng yǐ wú wèi shī yú zhòng shēng rǔ děng ruò
萨名号，是菩萨能以无畏施于众生，汝等若
chēng míng zhě yú cǐ yuàn zéi dāng dé jiě tuō zhòng shāng rén wén
称名者，于此怨贼，当得解脱。’众商人闻，
jù fā shēng yán ná mó guān shì yīn pú sà chēng qí míng gù
俱发声言：‘南无观世音菩萨！’称其名故，
jí dé jiě tuō
即得解脱。

wú jìn yì guān shì yīn pú sà mó hē sà wēi shén zhī lì wēi
“无尽意，观世音菩萨摩诃萨，威神之力巍
wēi rú shì
巍如是！

[58] 丽藏本：鑲；永乐北藏本及龙藏本：锁
[59] 丽藏本：崄；永乐北藏本及龙藏本：险

ruò yǒuzhòngshēng duō yú yín yù chángniàngōng jìng guān
“若有众生，多于淫欲，常念恭敬观
shì yīn pú sà biàn dé lí yù ruò duōchēn huì chángniàngōng jìng
世音菩萨，便得离欲。若多瞋恚，常念恭敬
guān shì yīn pú sà biàn dé lí chēn ruò duō yú chī chángniàngōng
观世音菩萨，便得离瞋。若多愚痴，常念恭
jìng guān shì yīn pú sà biàn dé lí chī
敬观世音菩萨，便得离痴。

wú jìn yì guān shì yīn pú sà yǒu rú shì děng dà wēishén lì
“无尽意，观世音菩萨有如是等大威神力，
duōsuǒ ráo yì shì gù zhòngshēngchángyīng xīn niàn
多所饶益，是故众生常应心念。

ruò yǒu nǚ rén shè yù qiú nán lǐ bàigòngyǎngguān shì yīn
“若有女人，设欲求男，礼拜供养观世音
pú sà biànshēng fú dé zhì huì zhī nán shè yù qiú nǚ biànshēngduān
菩萨，便生福德智慧之男；设欲求女，便生端
zhèngyǒuxiàng zhī nǚ sù zhí[60] dé běn zhòng rén ài jìng
正有相之女，宿植德本，众人爱敬。

wú jìn yì guān shì yīn pú sà yǒu rú shì lì ruò yǒuzhòng
“无尽意，观世音菩萨有如是力。若有众
shēnggōngjìng lǐ bài guān shì yīn pú sà fú bù tángjuān shì gù zhòng
生恭敬礼拜观世音菩萨，福不唐捐，是故众
shēng jiē yīngshòu chí guān shì yīn pú sà mínghào
生皆应受持观世音菩萨名号。

wú jìn yì ruò yǒu rén shòu chí liù shí èr yì héng hé shā pú
“无尽意，若有人受持六十二亿恒河沙菩
sà míng zì fù jìn xínggòngyǎng yǐn shí yī fú wò jù yī yào
萨名字，复尽形供养饮食、衣服、卧具、医药。
yú rǔ yì yún hé shì shànnán zǐ shàn nǚ rén gōng dé duō fǒu
于汝意云何？是善男子、善女人，功德多不？”

wú jìn yì yán shènduō shì zūn
无尽意言：“甚多！世尊！”

fó yán ruò fù yǒu rén shòu chí guān shì yīn pú sà mínghào nǎi
佛言：“若复有人受持观世音菩萨名号，乃
zhì yī shí lǐ bàigòngyǎng shì èr rén fú zhèngděng wú yì yú bǎi
至一时礼拜供养，是二人福正等无异，于百

[60] 丽藏本：殖；永乐北藏本及龙藏本：植

qiānwàn yì jié bù kě qióng jìn wú jìn yì shòu chí guān shì yīn pú sà
千万亿劫不可穷尽。无尽意，受持观世音菩萨
mínghào dé rú shì wú liàng wú biān fú dé zhī lì
名号，得如是无量无边福德之利。”

wú jìn yì pú sà bó fó yán shì zūn guān shì yīn pú sà yún
无尽意菩萨白佛言：“世尊！观世音菩萨云
hé yóu cǐ suō pó shì jiè yún hé ér wèi zhòng shēng shuō fǎ fāng
何游此娑婆世界？云何而为众生说法？方
biàn zhī lì qí shì yún hé
便之力其事云何？”

fó gào wú jìn yì pú sà shànnán zǐ ruò yǒu guó tǔ zhòng
佛告无尽意菩萨：“善男子，若有国土众
shēng yīng yǐ fó shēn dé dù zhě guān shì yīn pú sà jí xiàn fó shēn ér
生，应以佛身得度者，观世音菩萨即现佛身而
wèi shuō fǎ yīng yǐ pì zhī fó shēn dé dù zhě jí xiàn pì zhī fó shēn
为说法；应以辟支佛身得度者，即现辟支佛身
ér wèi shuō fǎ yīng yǐ shēng wén shēn dé dù zhě jí xiàn shēng wén shēn
而为说法；应以声闻身得度者，即现声闻身
ér wèi shuō fǎ yīng yǐ fàn wáng shēn dé dù zhě jí xiàn fàn wáng shēn
而为说法；应以梵王身得度者，即现梵王身
ér wèi shuō fǎ yīng yǐ dì shì shēn dé dù zhě jí xiàn dì shì shēn ér
而为说法；应以帝释身得度者，即现帝释身而
wèi shuō fǎ yīng yǐ zì zài tiān shēn dé dù zhě jí xiàn zì zài tiān shēn
为说法；应以自在天身得度者，即现自在天身
ér wèi shuō fǎ yīng yǐ dà zì zài tiān shēn dé dù zhě jí xiàn dà zì zài
而为说法；应以大自在天身得度者，即现大自在
tiān shēn ér wèi shuō fǎ yīng yǐ tiān dà jiāng jūn shēn dé dù zhě jí xiàn
天身而为说法；应以天大将军身得度者，即现
tiān dà jiāng jūn shēn ér wèi shuō fǎ yīng yǐ pí shā mén shēn dé dù zhě
天大将军身而为说法；应以毗沙门身得度者，
jí xiàn pí shā mén shēn ér wèi shuō fǎ yīng yǐ xiǎo wáng shēn dé dù zhě
即现毗沙门身而为说法；应以小王身得度者，
jí xiàn xiǎo wáng shēn ér wèi shuō fǎ yīng yǐ zhǎng zhě shēn dé dù zhě
即现小王身而为说法；应以长者身得度者，
jí xiàn zhǎng zhě shēn ér wèi shuō fǎ yīng yǐ jū shì shēn dé dù zhě jí
即现长者身而为说法；应以居士身得度者，即
xiàn jū shì shēn ér wèi shuō fǎ yīng yǐ zǎi guān shēn dé dù zhě jí xiàn
现居士身而为说法；应以宰官身得度者，即现

zǎi guānshēn ér wèishuō fǎ yīng yǐ pó luó ménshēn dé dù zhě jí xiàn
宰官身而为说法；应以婆罗门身得度者，即现
pó luó ménshēn ér wèishuō fǎ yīng yǐ bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó
婆罗门身而为说法；应以比丘、比丘尼、优婆
sè yōu pó yí shēn dé dù zhě jí xiàn bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó
塞、优婆夷身得度者，即现比丘、比丘尼、优婆
sè yōu pó yí shēn ér wèishuō fǎ yīng yǐ zhǎngzhě jū shì zǎi
塞、优婆夷身而为说法；应以长者、居士、宰
guān pó luó mén fù nǚ shēn dé dù zhě jí xiàn fù nǚ shēn ér wèishuō
官、婆罗门妇女身得度者，即现妇女身而为说
fǎ yīng yǐ tóngnán tóng nǚ shēn dé dù zhě jí xiàntóngnán tóng
法；应以童男、童女身得度者，即现童男、童
nǚ shēn ér wèishuō fǎ yīng yǐ tiān lóng yè chā qián tà pó
女身而为说法；应以天、龙、夜叉、乾闼婆、
ē xiū luó jiā lóu luó jǐn nà luó mó hóu luó qié rén fēi rén
阿修罗、迦楼罗、紧那罗、摩睺罗伽、人、非人
děngshēn dé dù zhě jí jiē xiàn zhī ér wèishuō fǎ yīng yǐ zhí jīn gāng
等身得度者，即皆现之而为说法；应以执金刚
shén dé dù zhě jí xiàn zhí jīn gāngshén ér wèishuō fǎ
神[61]得度者，即现执金刚神[62]而为说法。

wú jìn yì shì guān shì yīn pú sà chéng jiù rú shì gōng dé
“无尽意，是观世音菩萨，成就如是功德，
yǐ zhǒngzhǒngxíng yóuzhū guó tǔ dù tuōzhòngshēng shì gù rǔ děng
以种种形，游诸国土，度脱众生。是故汝等，
yīngdāng yī xīn gòngyǎngguān shì yīn pú sà shì guān shì yīn pú sà mó
应当一心供养观世音菩萨。是观世音菩萨摩
hē sà yú bù wèi jí nàn zhī zhōng néng shī wú wèi shì gù cǐ suō
诃萨，于怖畏急难之中，能施无畏，是故此娑
pó shì jiè jiē hào zhī wéi shī wú wèi zhě
婆世界，皆号之为施无畏者。”

wú jìn yì pú sà bó fó yán shì zūn wǒ jīn dānggòngyǎng
无尽意菩萨白佛言：“世尊！我今当供养
guān shì yīn pú sà jí jiě jǐngzhòngbǎozhū yīngluò jià zhí bǎiqiān
观世音菩萨。”即解颈众宝珠、璎珞，价直百千
liǎng jīn ér yǐ yǔ zhī zuò shì yán rénzhě shòu cǐ fǎ shī zhēn
两金，而以与之，作是言：“仁者！受此法施珍

[61] 丽藏本：身；永乐北藏本及龙藏本：神
[62] 丽藏本：身；永乐北藏本及龙藏本：神

bǎoyīng luò
宝璎珞。”

shí guān shì yīn pú sà bù kěnshòu zhī
时，观世音菩萨不肯受之。

wú jìn yì fù bó guān shì yīn pú sà yán rén zhě mǐn wǒ děng
无尽意复白观世音菩萨言：“仁者！愍我等

gù shòu cǐ yīng luò
故，受此璎珞。”

ěr shí fó gàoguān shì yīn pú sà dāngmǐn cǐ wú jìn yì pú
尔时，佛告观世音菩萨：“当愍此无尽意菩

sà jí sì zhòng tiān lóng yè chā qián tà pó ē xiū luó
萨及四众、天、龙、夜叉、乾闼婆、阿修罗、

jiā lóu luó jǐn nà luó mó hóu luó qié rén fēi rén děng gù shòu
迦楼罗、紧那罗、摩睺罗伽、人、非人等故，受

shì yīng luò
是璎珞。”

jí shí guān shì yīn pú sà mǐn zhū sì zhòng jí yú tiān lóng
即时，观世音菩萨愍诸四众及于天、龙、

rén fēi rén děng shòu qí yīng luò fēn zuò èr fèn yī fèn fèng shì
人、非人等，受其璎珞，分作二分，一分奉释

jiā móu ní fó yī fèn fèngduōbǎo fó tǎ
迦牟尼佛，一分奉多宝佛塔。

wú jìn yì guān shì yīn pú sà yǒu rú shì zì zài shén lì yóu
“无尽意，观世音菩萨有如是自在神力，游

yú suō pó shì jiè
于娑婆世界。”

ěr shí wú jìn yì pú sà yǐ jì wènyuē
尔时，无尽意菩萨以偈问曰：

shì zūn miào xiàng jù wǒ jīn chóng wèn bǐ
世尊妙相具　我今重问彼

fó zǐ hé yīn yuán míng wéi guān shì yīn
佛子何因缘　名为观世音

jù zú miào xiàng zūn jì dá wú jìn yì
具足妙相尊　偈答无尽意

rǔ tīng guān yīn xíng shàn yìng zhū fāng suǒ
汝听观音行　善应诸方所

hóng shì shēn rú hǎi lì jié bù sī yì
弘誓深如海　历劫不思议

shì duō qiān yì fó　fā dà qīng jìng yuàn
侍 多 千 亿 佛　发 大 清 净 愿

wǒ wèi rǔ lüè shuō　wén míng jí jiàn shēn
我 为 汝 略 说　闻 名 及 见 身

xīn niàn bù kōng guò　néng miè zhū yǒu kǔ
心 念 不 空 过　能 灭 诸 有 苦

jiǎ shǐ xīng hài yì　tuī luò dà huǒ kēng
假 使 兴 害 意　推 落 大 火 坑

niàn bǐ guān yīn lì　huǒ kēng biàn chéng chí
念 彼 观 音 力　火 坑 变 成 池

huò piāo liú jù hǎi　lóng yú zhū guǐ nàn
或 漂 流 巨 海　龙 鱼 诸 鬼 难

niàn bǐ guān yīn lì　bō làng bù néng mò
念 彼 观 音 力　波 浪 不 能 没

huò zài xū mí fēng　wéi rén suǒ tuī duò
或 在 须 弥 峰　为 人 所 推 堕

niàn bǐ guān yīn lì　rú rì xū kōng zhù
念 彼 观 音 力　如 日 虚 空 住

huò bèi è rén zhú　duò luò jīn gāng shān
或 被 恶 人 逐　堕 落 金 刚 山

niàn bǐ guān yīn lì　bù néng sǔn yī máo
念 彼 观 音 力　不 能 损 一 毛

huò zhí yuàn zéi rào　gè zhí dāo[63] jiā hài
或 值 怨 贼 绕　各 执 刀 加 害

niàn bǐ guān yīn lì　xián jí qǐ cí xīn
念 彼 观 音 力　咸 即 起 慈 心

huò zāo wáng nàn kǔ　lín xíng yù shòu zhōng
或 遭 王 难 苦　临 刑 欲 寿 终

niàn bǐ guān yīn lì　dāo xún duàn duàn huài
念 彼 观 音 力　刀 寻 段 段 坏

huò qiú jìn jiā suǒ　shǒu zú bèi chǒu xiè
或 囚 禁 枷 锁　手 足 被 杻 械

niàn bǐ guān yīn lì　shì rán dé jiě tuō
念 彼 观 音 力　释 然 得 解 脱

zhòu zǔ zhū dú yào　suǒ yù hài shēn zhě
咒 诅 诸 毒 药　所 欲 害 身 者

[63] 丽藏本：刀；永乐北藏本：刀；龙藏本：力；校勘：刀

niàn bǐ guān yīn lì　huán zhuó yú běn rén
念彼观音力　还著于本人

huò yù è luó chà　dú lóng zhū guǐ děng
或遇恶罗刹　毒龙诸鬼等

niàn bǐ guān yīn lì　shí xī bù gǎn hài
念彼观音力　时悉不敢害

ruò è shòu wéi rào　lì yá zhǎo kě bù
若恶兽围绕　利牙爪可怖

niàn bǐ guān yīn lì　jí zǒu wú biān fāng
念彼观音力　疾走无边方

wán shé jí fù xiē　qì dú yān huǒ rán[64]
蚖蛇及蝮蝎　气毒烟火然

niàn bǐ guān yīn lì　xún shēng zì huí qù
念彼观音力　寻声自回去

yún léi gǔ chè diàn　jiàng bào shù dà yǔ
云雷鼓掣电　降雹澍大雨

niàn bǐ guān yīn lì　yìng shí dé xiāo sàn
念彼观音力　应时得消散

zhòng shēng bèi kùn è　wú liàng kǔ bī shēn
众生被困厄　无量苦逼身

guān yīn miào zhì lì　néng jiù shì jiān kǔ
观音妙智力　能救世间苦

jù zú shén tōng lì　guǎng xiū zhì fāng biàn
具足神通力　广修智方便

shí fāng zhū guó tǔ　wú chà bú xiàn shēn
十方诸国土　无刹不现身

zhǒng zhǒng zhū è qù　dì yù guǐ chù shēng
种种诸恶趣　地狱鬼畜生

shēng lǎo bìng sǐ kǔ　yǐ jiàn xī lìng miè
生老病死苦　以渐悉令灭

zhēn guān qīng jìng guān　guǎng dà zhì huì guān
真观清净观　广大智慧观

bēi guān jí cí guān　chángyuànchángzhānyǎng
悲观及慈观　常愿常瞻仰

wú gòu qīng jìng guāng　huì rì pò zhū àn
无垢清净光　慧日破诸暗

[64] 丽藏本：燃；永乐北藏本及龙藏本：然

néng fú zāi fēng huǒ　pǔ míng zhào shì jiān
能伏灾风火　普明照世间

bēi tǐ jiè léi zhèn　cí yì miào dà yún
悲体戒雷震　慈意妙大云

shù gān lù fǎ yǔ　miè chú fán nǎo yàn
澍甘露法雨　灭除烦恼焰

zhēng sòng jīng guān chù　bù wèi jūn zhèn zhōng
诤讼经官处　怖畏军阵中

niàn bǐ guān yīn lì　zhòng yuàn xī tuì sàn
念彼观音力　众怨悉退散

miào yīn guān shì yīn　fàn yīn hǎi cháo yīn
妙音观世音　梵音海潮音

shèng bǐ shì jiān yīn　shì gù xū cháng niàn
胜彼世间音　是故须常念

niàn niàn wù shēng yí　guān shì yīn jìng shèng
念念勿生疑　观世音净圣

yú kǔ nǎo sǐ è　néng wèi zuò yī hù
于苦恼死厄　能为作依怙

jù yī qiè gōng dé　cí yǎn shì zhòng shēng
具一切功德　慈眼视众生

fú jù hǎi wú liàng　shì gù yīng dǐng lǐ
福聚海无量　是故应顶礼

ěr shí chí dì pú sà jí cóngzuò qǐ qián bó fó yán shì
尔时，持地菩萨即从座起，前白佛言：“世

zūn ruòyǒuzhòngshēng wén shì guān shì yīn pú sà pǐn zì zài zhī yè
尊！若有众生，闻是观世音菩萨品自在之业、

pǔ mén shì xiànshéntōng lì zhě dāng zhī shì rén gōng dé bù shǎo
普门示现神通力者，当知是人功德不少。”

fó shuō shì pǔ mén pǐn shí zhòngzhōng bā wàn sì qiānzhòngshēng
佛说是普门品时，众中八万四千众生，

jiē fā wú děngděng ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xīn
皆发无等等阿耨多罗三藐三菩提心。

妙法莲华经观世音菩萨普门品经

dà bēizhòu

大悲咒

ná mó hē là dànnuó duō là yè yē ná mó ō lǐ yē pó
南無.喝囉怛那.哆囉夜耶。南無.阿唎耶。婆
lú jié dì shuō bō là yē pú tí sà duǒ pó yē mó hē sà duǒ pó
盧羯帝.爍鉢囉耶。菩提薩埵婆耶。摩訶薩埵婆
yē mó hē jiā lú ní jiā yē àn sà pó là fá yì shù dànnuó
耶。摩訶迦盧尼迦耶。唵。薩皤囉罰曳。數怛那
dàn xiè ná mó xī jí lì duǒ yī méng ō lì yē pó lú jí dì shì
怛寫。南無.悉吉嘌埵.伊 蒙 阿唎耶。婆盧吉帝.室
fó là léng tuó pó ná mó nuó là jǐn chí xī lì mó hē pó duō shā
佛囉楞馱婆。南無.那囉謹墀。醯唎摩訶.皤哆沙
miē sà pó ō tuō dòu shū péng ō shì yùn sà pó sà duō nuó mó
咩。薩婆阿他.豆輸 朋。阿逝孕。薩婆薩哆.那摩
pó sà duō nuó mó pó qié mó fá tè dòu dàn zhí tuō àn ō pó
婆薩多.那摩婆伽。摩罰特豆。怛姪他。唵。阿婆
lú xī lú jiā dì jiā luó dì yí xī lì mó hē pú tí sà duǒ
盧醯。盧迦帝。迦羅帝。夷醯唎。摩訶菩提薩埵。
sà pó sà pó mó là mó là mó xī mó xī lì tuó yùn jù lú jù
薩婆薩婆。摩囉摩囉。摩醯摩醯.唎馱孕。俱盧俱
lú jié méng dù lú dù lú fá shé yē dì mó hē fá shé yē dì
盧.羯 蒙。度盧度盧.罰闍耶帝。摩訶罰闍耶帝。
tuó là tuó là dì lǐ ní shì fó là yē zhē là zhē là mó mó
陀囉陀囉。地唎尼。室佛囉耶。遮囉遮囉。麼麼
fá mó là mù dì lì yī xī yī xī shì nuó shì nuó ō là shēn
罰摩囉。穆帝隸。伊醯伊醯。室那室那。阿囉嗲.
fó là shè lì fá shā fá shēn fó là shě yē hū lú hū lú mó là
佛囉舍利。罰沙罰嗲。佛囉舍耶。呼盧呼盧摩囉。
hū lú hū lú xī lì suō là suō là xī lì xī lì sū lú sū lú
呼盧呼盧醯利。娑囉娑囉。悉唎悉唎。蘇嚧蘇嚧。
pú tí yè pú tí yè pú tuó yè pú tuó yè mí dì lì yè nuó là
菩提夜.菩提夜。菩馱夜.菩馱夜。彌帝利夜。那囉
jǐn chí dì lì sè ní nuó pó yè mó nuó suō pó hē xī tuó yè
謹墀。地利瑟尼那。婆夜摩那。娑婆訶。悉陀夜。

suō pó hē mó hē xī tuó yè suō pó hē xī tuó yù yì shì pó
娑婆訶。摩訶悉陀夜。娑婆訶。悉陁喻藝。室皤
là yē suō pó hē nuó là jǐn chí suō pó hē mó là nuó là
囉耶。娑婆訶。那囉謹墀。娑婆訶。摩囉那囉。
suō pó hē xī là sēng ō mù qié yē suō pó hē suō pó mó hē
娑婆訶。悉囉僧.阿穆佉耶。娑婆訶。娑婆摩訶.
ō xī tuó yè suō pó hē zhě jí là ō xī tuó yè suō pó hē
阿悉陁夜。娑婆訶。者吉囉.阿悉陁夜。娑婆訶。
bō tuó mó jié xī tuó yè suō pó hē nuó là jǐn chí pó qié là yē
波陁摩.羯悉陁夜。娑婆訶。那囉謹墀.皤伽囉耶。
suō pó hē mó pó lì shèng jié là yè suō pó hē ná mó hē là
娑婆訶。摩婆利. 勝 羯囉夜。娑婆訶。南無.喝囉
dànnuó duō là yè yē ná mó ō lì yē pó lú jí dì shuò pó
怛那.哆囉夜耶。南無.阿利耶。婆盧吉帝。爍皤
là yè suō pó hē àn xī diàn dū mànduō là bá tuó yē
囉夜。娑婆訶。唵.悉殿都。漫多囉。跋陁耶。
suō pó hē
娑婆訶。

注：本咒咒文根据 1937 年弘化社《日诵经咒简要科仪》（印光法师鉴定）中的 84 句“大悲咒”校对并注音。

bō rě bō luó mì duō xīn jīng

般若波罗蜜多心经

guān zì zài pú sà xíngshēn bō rě bō luó mì duō shí zhàojiàn
观自在菩萨，行深般若波罗蜜多时，照见
wǔ yùn jiē kōng dù yī qiè kǔ è
五蕴皆空，度一切苦厄。

shè lì zǐ sè bú yì kōng kōng bú yì sè sè jí shì kōng
“舍利子，色不异空，空不异色，色即是空，
kōng jí shì sè shòu xiǎng xíng shí yì fù rú shì
空即是色。受、想、行、识，亦复如是。

shè lì zǐ shì zhū fǎ kōngxiàng bù shēng bú miè bú gòu
“舍利子，是诸法空相，不生不灭，不垢
bú jìng bù zēng bù jiǎn shì gù kōngzhōng wú sè wú shòu xiǎng
不净，不增不减。是故空中无色，无受、想、
xíng shí wú yǎn ěr bí shé shēn yì wú sè shēng
行、识；无眼、耳、鼻、舌、身、意；无色、声、
xiāng wèi chù fǎ wú yǎn jiè nǎi zhì wú yì shí jiè wú wú
香、味、触、法。无眼界，乃至无意识界；无无
míng yì wú wú míng jìn nǎi zhì wú lǎo sǐ yì wú lǎo sǐ jìn wú
明，亦无无明尽，乃至无老死，亦无老死尽。无
kǔ jí miè dào wú zhì yì wú dé
苦、集、灭、道。无智亦无得。

yǐ wú suǒ dé gù pú tí sà duǒ yī bō rě bō luó mì duō
“以无所得故，菩提萨埵，依般若波罗蜜多
gù xīn wú guà ài wú guà ài gù wú yǒukǒng bù yuǎn lí diān
故，心无挂碍，无挂碍故，无有恐怖，远离颠
dǎomèngxiǎng jiū jìng niè pán sān shì zhū fó yī bō rě bō luó mì
倒梦想，究竟涅槃；三世诸佛，依般若波罗蜜
duō gù dé ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí
多故，得阿耨多罗三藐三菩提。

gù zhī bō rě bō luó mì duō shì dà shénzhòu shì dà míng
“故知般若波罗蜜多，是大神咒，是大明
zhòu shì wú shàngzhòu shì wú děngděngzhòu néngchú yī qiè kǔ
咒，是无上咒，是无等等咒，能除一切苦，

zhēn shí bù xū gù shuō bō rě bō luó mì duōzhòu
真实不虚。故说般若波罗蜜多咒。”

jí shuōzhòuyuē
即说咒曰：

jiē dì jiē dì bō luó jiē dì bō luó sēng jiē dì pú
“揭谛揭谛 波罗揭谛 波罗僧揭谛 菩

tí sà pó hē
提萨婆诃”

注：根据《乾隆大藏经》原藏影印本校对并注音。

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán

补阙圆满真言

（三遍）

ōng hū lū hū lū shè yì mù qiè suō hē
唵．呼噜呼噜．社曳穆契．莎诃．

guān yīn pú sà zàn

观音菩萨赞

（一遍）

guān yīn dà shì xī hào yuán tōng shí èr dà yuàn shì hóng
观音大士．悉号圆通．十二大愿誓弘

shēn kǔ hǎi dù mí jīn jiù kǔ xúnshēng wú chà bú xiànshēn
深．苦海渡迷津．救苦寻声．无刹不现身。

guān yīn pú sà miào nán chóu qīng jìng zhuāngyán lěi jié xiū
观音菩萨妙难酬 清净庄严累劫修

sān shí èr yìng biàn chén chà bǎi qiān wàn jié huà yán fú
三十二应遍尘刹 百千万劫化阎浮

píngzhōnggān lù chángbiàn sǎ shǒu nèi yáng zhī bú jì qiū
瓶中甘露常遍洒 手内杨枝不计秋

qiān chù qí qiú qiān chù yìng kǔ hǎi cháng zuò dù rén zhōu
千处祈求千处应 苦海常作度人舟

ná mó pǔ tuó liú lí shì jiè dà cí dà bēi guān shì yīn pú sà

南無普陀琉璃世界.大慈大悲.观世音菩萨（一称）

ná mó guān shì yīn pú sà mó hē sà

南無观世音菩萨摩诃萨（数百千称）

zànguān yīn wén

赞观音文

（跪念一遍）

ná mó guò qù zhèng fǎ míng rú lái xiànqiánguān shì yīn pú sà

南無过去正法明如来现前观世音菩萨，

chéngmiàogōng dé jù dà cí bēi yú yī shēn xīn xiànqiānshǒuyǎn

成妙功德，具大慈悲，于一身心现千手眼，

zhàojiàn fǎ jiè hù chí zhòngshēng lìng fā guǎng dà dào xīn jiào chí

照见法界，护持众生，令发广大道心，教持

yuánmǎnshénzhòu yǒng lí è dào dé shēng fó qián wú jiànzhòng

圆满神咒，永离恶道，得生佛前。无间重

qiān chánshēn è jí mònéng jiù jì xī shǐ xiāochú sānmèibiàn cái

愆、缠身恶疾莫能救济，悉使消除；三昧辩才、

xiànshēng qiú yuànxián lìng guǒ suì jué dìng wú yí néng shǐ sù huòsān

现生求愿咸令果遂，决定无疑。能使速获三

shèng zǎodēng fó dì wēishén zhī lì tàn mònéngqióng gù wǒ

乘，早登佛地。威神之力，叹莫能穷。故我

yī xīn guī mìngdǐng lǐ

一心归命顶礼。

huíxiàng jì
回向偈

（跪念一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé　　zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德　庄严佛净土

shàngbào sì chóng ēn　　xià jì sān tú kǔ
上报四重恩　下济三途苦

ruò yǒu jiàn wén zhě　　xī fā pú tí xīn
若有见闻者　悉发菩提心

jìn cǐ yī bào shēn　　tóngshēng jí lè guó
尽此一报身　同生极乐国

shí fāngsān shì yí qiè fó. yí qiè pú sà mó hē sà. mó hē bō
十方三世一切佛. 一切菩萨摩诃萨. 摩诃般

rě bō luó mì
若波罗蜜（念毕，起身三礼而退。）

佛说阿弥陀经

● 起诵仪

诵经警文

1. 未诵前. 漱口澡手。当净三业. 若三业无亏. 则百福俱集。三业者. 身口意也。端身正坐. 如对圣容. 则身业净也。口无杂言. 断诸嬉笑. 则口业净也。意不散乱. 屏息万缘. 则意业净也。

2. 未诵前. 已诵后. 俱要对圣像前合掌三礼。如无佛像. 对经对空礼拜亦可。

lián chí zàn

莲池赞

（一遍）

lián chí hǎi huì mí tuó rú lái guān yīn shì zhì zuò lián tái jiē yǐn shàng
莲池海会. 弥陀如来. 观音势至坐莲台. 接引上
jīn jiē dà shì hóng kāi pǔ yuàn lí chén āi
金阶. 大誓弘开. 普愿离尘埃。

ná mó lián chí huì pú sà mó hē sà
南無莲池会菩萨摩诃萨（合掌三称）

ná mó lián chí hǎi huì fó pú sà
南無莲池海会佛菩萨（合掌三称）

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

kāi jīng jì

开经偈

（一遍）

wú shàngshènshēnwēimiào fǎ bǎi qiānwàn jié nánzāo yù
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持 愿解如来真实义

fó shuō ē mí tuó jīng

佛说阿弥陀经 乾隆大藏经本

yáo qín sānzàng fǎ shī jiū mó luó shí yì

姚秦三藏法师鸠摩罗什译[65]

rú shì wǒ wén

如是我闻：

yī shí fó zài shè wèiguó qí shù jǐ gū dú yuán yǔ dà bǐ

一时，佛在舍卫国.祇树.给孤独园，与大比

qiū sēngqiān èr bǎi wǔ shí rén jù jiē shì dà ē luó hàn zhòngsuǒ zhī

丘僧千二百五十人俱，皆是大阿罗汉，众所知

shí zhǎnglǎo shè lì fú mó hē mùqián lián mó hē jiā shè mó

识，长老舍利弗、摩诃目犍[66]连、摩诃迦叶、摩

hē jiā zhān yán mó hē jù chī luó lí pó duō zhōu lì pán tuó

诃迦旃[67]延、摩诃俱[68]絺罗、离婆多、周利[69]槃陀

qié nántuó ē nántuó luó hóu luó jiāo fàn bō tí bīn tóu lú

伽[70]、难陀、阿难陀、罗睺罗、憍梵波提、宾头卢

pō luó duò jiā liú tuó yí mó hē jié bīn nuó bó jū luó ē nóu

颇罗堕、迦留陀夷、摩诃劫宾那、薄拘[71]罗、阿㝹

lóu tuó rú shì děngzhū dà dì zǐ bìngzhū pú sà mó hē sà wénshū

楼驮，如是等诸大弟子；并诸菩萨摩诃萨，文殊

shī lì fǎ wáng zǐ ē yì duō pú sà qiántuó hē tí pú sà cháng

师利法王子、阿逸多菩萨、乾陀诃提菩萨、常

jīng jìn pú sà yǔ rú shì děngzhū dà pú sà jí shì tí huán yīn děng wú

精进菩萨，与如是等诸大菩萨及释提桓因等无

liàngzhū tiān dà zhòng jù

量诸天大众俱。

ěr shí fó gàozhǎng lǎo shè lì fú cóng shì xī fāngguò shí

尔时，佛告长老舍利弗：“从是西方过十

---

65 丽本：姚秦龟兹三藏鸠摩罗什译

66 丽本：干；永乐北藏本及龙藏本：犍

67 丽本：栴；永乐北藏本及龙藏本：旃

68 丽本：拘；永乐北藏本及龙藏本：俱

69 丽本：梨；永乐北藏本及龙藏本：利

70 丽本：迦；永乐北藏本及龙藏本：伽

71 丽本：俱；永乐北藏本及龙藏本：拘

wàn yì fó tǔ yǒu shì jiè míngyuē jí lè qí tǔ yǒu fó hào ē mí
万亿佛土，有世界名曰极乐，其土有佛，号阿弥
tuó jīn xiàn zài shuō fǎ
陀，今现在说法。

shè lì fú bǐ tǔ hé gù míng wéi jí lè qí guózhòng
“舍利弗，彼土何故名为极乐？其国众
shēng wú yǒuzhòng kǔ dànshòuzhū lè gù míng jí lè
生，无有众苦，但受诸乐，故名极乐。

yòu shè lì fú jí lè guó tǔ qī chóng lán shǔn qī chóng
“又，舍利弗，极乐国土七重栏楯、七重
luó wǎng qī chónghángshù jiē shì sì bǎozhōu zā wéirào shì gù bǐ
罗网、七重行树皆是四宝周匝围绕，是故彼
guómíngyuē[72] jí lè
国名曰[72]极乐。

yòu shè lì fú jí lè guó tǔ yǒu qī bǎo chí bā gōng dé
“又，舍利弗，极乐国土有七宝池，八功德
shuǐchōngmǎn qí zhōng chí dǐ chún yǐ jīn shā bù dì sì biān jiē dào
水充满其中，池底纯以金沙布地；四边阶道，
jīn yín liú lí bō lí[73] hé chéng shàngyǒu lóu gé yì yǐ
金、银、琉璃、玻璃[73]合成；上有楼阁，亦以
jīn yín liú lí bō lí[74] chē qú[75] chì zhū mǎnǎo[76] ér yán
金、银、琉璃、玻璃[74]、砗磲[75]、赤珠、玛瑙[76]而严
shì zhī chízhōng liánhuā dà rú chē lún qīng sè qīngguāng huáng sè
饰之；池中莲华大如车轮，青色青光，黄色
huángguāng chì sè chìguāng bái sè báiguāng wēimiàoxiāng jié
黄光，赤色赤光，白色白光，微妙香洁。

shè lì fú jí lè guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
“舍利弗，极乐国土成就如是功德庄严。

yòu shè lì fú bǐ fó guó tǔ chángzuòtiānyuè huáng jīn
“又，舍利弗，彼佛国土常作天乐，黄金
wéi dì zhòu yè liù shí yǔ tiān màntuó luó huā qí tǔ zhòngshēng
为地，昼夜六时雨天[77]曼陀罗华。其土[78]众生，

---

[72] 丽本：曰；永乐北藏本及龙藏本：曰；流通本：为
[73] 丽本：颇梨；永乐北藏本及龙藏本：玻瓈
[74] 丽本：颇梨；永乐北藏本及龙藏本：玻瓈
[75] 丽本：车渠；永乐北藏本及龙藏本：砗磲
[76] 丽本：马瑙；永乐北藏本及龙藏本：码碯
[77] 丽本：天雨；永乐北藏本及龙藏本：雨天
[78] 丽本：国；永乐北藏本及龙藏本：土

cháng yǐ qīngdàn gè yǐ yī gé chéngzhòngmiàohuā gòngyǎng tā fāng
常 以清旦，各以衣裓 盛 众 妙华，供 养他方

shí wàn yì fó jí yǐ shí shí huándàoběnguó fàn sì jīngxíng
十万亿佛。即以食时， 还到本国， 饭食经行。

shè lì fú jí lè guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
“舍利弗，极乐国土 成 就如是功德 庄 严。

fù cì shè lì fú bǐ guóchángyǒuzhǒngzhǒng qí miào zá
“复次，舍利弗，彼国 常 有种 种奇妙杂

sè zhī niǎo bái hè kǒngquè yīng wǔ shè lì jiā líng pín qié
色之鸟，白鹤[79]、孔雀、鹦鹉、舍利、迦陵频伽、

gòngmìng zhī niǎo shì zhūzhòngniǎo zhòu yè liù shí chū hé yǎ yīn
共 命之鸟。是诸 众 鸟， 昼夜六时出和雅音，

qí yīn yǎnchàng wǔ gēn wǔ lì qī pú tí fēn bā shèngdàofēn rú
其音演 畅 五根、五力、七菩提分、八 圣 道分如

shì děng fǎ qí tǔ zhòngshēngwén shì yīn yǐ jiē xī niàn fó niàn
是等法。其土 众 生 闻是音已，皆悉念佛、念

fǎ niànsēng
法、 念 僧。

shè lì fú rǔ wù wèi cǐ niǎo shí shì zuì bàosuǒshēng suǒ
“舍利弗，汝勿谓此鸟实是罪报所 生 。所

yǐ zhě hé bǐ fó guó tǔ wú sān è dào
以者何？彼佛国土无三恶道[80]。

shè lì fú qí fó guó tǔ shàng wú è dào zhī míng hé
“舍利弗，其佛国土 尚 无恶道[81]之名，何

kuàng yǒu shí shì zhū zhòng niǎo jiē shì ē mí tuó fó yù lìng fǎ yīn
况 有实？是诸 众 鸟皆是阿弥陀佛欲令法音

xuān liú biànhuàsuǒ zuò
宣流变化所作。

shè lì fú bǐ fó guó tǔ wēifēngchuīdòng zhūbǎoháng
“舍利弗，彼佛国土，微风吹 动，诸宝 行

shù jí bǎo luó wǎngchūwēimiào yīn pì rú bǎi qiānzhǒngyuètóng shí jù
树及宝罗 网出微 妙 音，譬如百千 种 乐同时俱

zuò wén shì yīn zhě zì rán jiē shēngniàn fó niàn fǎ niànsēng
作。闻是音者，自然皆[82]生 念佛、念法、念 僧

---

[79] 丽本：鹄；永乐北藏本及龙藏本：鹤
[80] 丽本：趣；永乐北藏本及龙藏本：道
[81] 丽本：三恶道；永乐北藏本及龙藏本：恶道
[82] 丽本：皆自然；永乐北藏本及龙藏本：自然皆

zhī xīn
之心。

shè lì fú qí fó guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
“舍利弗，其佛国土 成 就如是功德 庄 严。

shè lì fú yú rǔ yì yún hé bǐ fó hé gù hào ē mí
“舍利弗，于汝意云何，彼佛何故号阿弥

tuó
陀？

shè lì fú bǐ fó guāngmíng wú liàng zhào shí fāngguó wú suǒ
“舍利弗，彼佛 光 明无量，照十方国无所

zhàng ài shì gù hàowéi ē mí tuó
障 碍，是故号为阿弥陀。

yòu shè lì fú bǐ fó shòumìng jí qí rén mín wú liàng
“又，舍利弗，彼佛寿 命及其人民，无量

wú biān ē sēng qí jié gù míng ē mí tuó
无边阿僧祇劫，故名阿弥陀。

shè lì fú ē mí tuó fó chéng fó yǐ lái yú jīn shí jié
“舍利弗，阿弥陀佛 成 佛已来，于今十劫。

yòu shè lì fú bǐ fó yǒu wú liàng wú biānshēngwén dì zǐ
“又，舍利弗，彼佛有无量无边 声 闻弟子，

jiē ē luó hàn fēi shì suànshù zhī suǒ néng zhī zhū pú sà zhòng[83] yì
皆阿罗汉，非是算数之所能知，诸菩萨 众[83]亦

fù rú shì
复如是。

shè lì fú bǐ fó guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
“舍利弗，彼佛国土 成 就如是功德 庄 严。

yòu shè lì fú jí lè guó tǔ zhòngshēngshēngzhě jiē shì
“又，舍利弗，极乐国土 众 生 生 者，皆是

ē pí bá zhì qí zhōngduōyǒu yī shēng bǔ chù qí shùshènduō fēi
阿鞞跋致。其 中 多有一 生 补处，其数甚多，非

shì suànshù suǒ néng zhī zhī dàn kě yǐ wú liàng wú biān ē sēng qí shuō[84]
是算数所能知之，但可以无量无边阿僧祇[84]说。

shè lì fú zhòngshēngwénzhě yīngdāng fā yuàn yuànshēng
“舍利弗，众 生 闻者，应当发愿，愿 生

bǐ guó suǒ yǐ zhě hé dé yǔ rú shì zhū shàngshànrén jù huì yī chù
彼国。所以者何？得与如是诸 上 善人俱会一处。

[83] 丽本：菩萨；永乐北藏本及龙藏本：菩萨众
[84] 丽本：阿僧祇劫；永乐北藏本及龙藏本：阿僧祇

shè lì fú bù kě yǐ shǎoshàngēn fú dé yīn yuán dé shēng
“舍利弗，不可以少善根福德因缘得生
bǐ guó shè lì fú ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén wénshuō ē
彼国。舍利弗，若有善男子、善女人，闻说阿
mí tuó fó zhí chí mínghào ruò yī rì ruò èr rì ruò sān rì
弥陀佛，执持名号，若一日，若二日，若三日，
ruò sì rì ruò wǔ rì ruò liù rì ruò qī rì yī xīn bú luàn
若四日，若五日，若六日，若七日，一心不乱。
qí rén lín mìngzhōng shí ē mí tuó fó yǔ zhū shèngzhòngxiàn zài qí
其人临命终时，阿弥陀佛与诸圣众现在其
qián shì rénzhōng shí xīn bù diāndào jí dé wǎngshēng ē mí tuó
前。是人终时，心不颠倒，即得往生阿弥陀
fó jí lè guó tǔ
佛极乐国土。

shè lì fú wǒ jiàn shì lì gù shuō cǐ yán ruò yǒuzhòngshēng
“舍利弗，我见是利故说此言。若有众生
wén shì shuōzhě yīngdāng fā yuànshēng bǐ guó tǔ
闻是说者，应当发愿生彼国土。

shè lì fú rú wǒ jīn zhězàntàn ē mí tuó fó bù kě sī yì
“舍利弗，如我今者赞叹阿弥陀佛不可思议
gōng dé zhī lì dōngfāng yì yǒu ē chù pí fó xū mí xiàng fó
功德之利[85]，东方亦有阿閦鞞佛、须弥相佛、
dà xū mí fó xū mí guāng fó miào yīn fó rú shì děnghéng hé
大须弥佛、须弥光佛、妙音佛，如是等恒河
shā shù zhū fó gè yú qí guóchūguǎngchángshéxiàng biàn fù sānqiān
沙数诸佛，各于其国出广长舌相，遍覆三千
dà qiān shì jiè shuōchéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn shì
大千世界说诚实言：‘汝等众生，当信是
chēngzàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng
称赞不可思议功德一切诸佛所护念经。’

shè lì fú nánfāng shì jiè yǒu rì yuèdēng fó míngwénguāng
“舍利弗，南方世界有日月灯佛、名闻光
fó dà yànjiān fó xū mí dēng fó wú liàngjīng jìn fó rú shì děng
佛、大焰肩佛、须弥灯佛、无量精进佛，如是等
héng hé shā shù zhū fó gè yú qí guóchūguǎngchángshéxiàng biàn fù
恒河沙数诸佛，各于其国出广长舌相，遍覆

[85] 丽本：功德；永乐北藏本及龙藏本：功德之利

sān qiān dà qiān shì jiè shuō chéng shí yán rǔ děng zhòng shēng dāng xìn
三千大千世界说 诚 实言：‘汝等 众 生，当信

shì chēng zàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng
是 称 赞不可思议 功 德一切诸佛所护念经。’

shè lì fú xī fāng shì jiè yǒu wú liàng shòu fó wú liàng xiàng
“舍利弗，西方世界有无量 寿 佛、无量 相

fó wú liàng chuáng fó dà guāng fó dà míng fó bǎo xiàng fó
佛、无量 幢 佛、大 光 佛、大明佛、宝 相 佛、

jìng guāng fó rú shì děng héng hé shā shù zhū fó gè yú qí guó chū
净 光 佛，如是等 恒 河沙数诸佛，各于其国出

guǎng cháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè shuō chéng shí yán
广 长 舌 相，遍覆三千大千世界说 诚 实言：

rǔ děng zhòng shēng dāng xìn shì chēng zàn bù kě sī yì gōng dé yī
‘汝等 众 生，当信是 称 赞不可思议 功 德一

qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng
切诸佛所护念经。’

shè lì fú běi fāng shì jiè yǒu yàn jiān fó zuì shèng yīn fó
“舍利弗，北方世界有焰肩佛、最 胜 音佛、

nán jǔ fó rì shēng fó wǎng míng fó rú shì děng héng hé shā shù
难沮佛、日 生 佛、网 明佛，如是等 恒 河沙数

zhū fó gè yú qí guó chū guǎng cháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān
诸佛，各于其国出 广 长 舌 相，遍覆三千大千

shì jiè shuō chéng shí yán rǔ děng zhòng shēng dāng xìn shì chēng zàn
世界说 诚 实言：‘汝等 众 生，当信是 称 赞

bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng
不可思议 功 德一切诸佛所护念经。’

shè lì fú xià fāng shì jiè yǒu shī zǐ fó míng wén fó míng
“舍利弗，下方世界有师子佛、名 闻佛、名

guāng fó dá mó fó fǎ chuáng fó chí fǎ fó rú shì děng héng
光 佛、达摩佛、法 幢 佛、持法佛，如是等 恒

hé shā shù zhū fó gè yú qí guó chū guǎng cháng shé xiàng biàn fù sān
河沙数诸佛，各于其国出 广 长 舌 相，遍覆三

qiān dà qiān shì jiè shuō chéng shí yán rǔ děng zhòng shēng dāng xìn shì
千大千世界说 诚 实言：‘汝等 众 生，当信是

chēng zàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng
称 赞不可思议 功 德一切诸佛所护念经。’

shè lì fú shàng fāng shì jiè yǒu fàn yīn fó xiù wáng fó
“舍利弗，上 方世界有梵音佛、宿 王 佛、

xiāngshàng fó xiāngguāng fó dà yànjiān fó zá sè bǎohuāyánshēn
香 上 佛、香 光 佛、大焰肩佛、杂色宝华严身
fó suō luó shùwáng fó bǎohuā dé fó jiàn yī qiè yì fó rú xū
佛、娑罗树 王 佛、宝华德佛、见一切义佛、如须
mí shān fó rú shì děnghéng hé shā shù zhū fó gè yú qí guóchūguǎng
弥山佛，如是等 恒河沙数诸佛，各于其国出 广
chángshéxiàng biàn fù sānqiān dà qiān shì jiè shuōchéng shí yán rǔ
长 舌 相，遍覆三千大千世界说 诚 实言：‘汝
děngzhòngshēng dāng xìn shì chēngzàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū
等 众 生，当信是 称 赞不可思议 功 德一切诸
fó suǒ hù niànjīng
佛所护念经。’

shè lì fú yú rǔ yì yún hé hé gù míngwéi yī qiè zhū fó
“舍利弗，于汝意云何，何故名为一切诸佛
suǒ hù niànjīng
所护念经？

shè lì fú ruòyǒushànnán zǐ shàn nǚ rén wén shì jīng
“舍利弗，若有善男子、善女人，闻是经
shòu chí zhě jí wénzhū fó míngzhě shì zhūshànnán zǐ shàn nǚ rén
受持者，及闻诸佛名者，是诸善男子、善女人，
jiē wéi yī qiè zhū fó zhī[86] suǒ hù niàn jiē dé bú tuì zhuǎn yú ē nòu
皆为一切诸佛之[86]所护念，皆得不退 转 于阿耨
duō luó sānmiǎosān pú tí shì gù shè lì fú rǔ děng jiē dāng xìn
多罗三 藐 三菩提。是故，舍利弗，汝 等 皆 当 信
shòu wǒ yǔ jí zhū fó suǒshuō
受 我语及诸佛所 说。

shè lì fú ruòyǒurén yǐ fā yuàn jīn fā yuàn dāng fā
“舍利弗，若有人已发 愿、今发 愿、当 发
yuàn yù shēng ē mí tuó fó guózhě shì zhū rén děng jiē dé bú tuì
愿，欲 生 阿弥陀佛国者，是诸人 等 皆得不退
zhuǎn yú ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí yú bǐ guó tǔ ruò yǐ shēng
转 于阿耨多罗三 藐 三菩提，于彼国土若已 生、
ruò jīn shēng ruòdāngshēng shì gù shè lì fú zhūshànnán zǐ
若今 生、若当 生。是故，舍利弗，诸善男子、
shàn nǚ rén ruòyǒu xìn zhě yīngdāng fā yuànshēng bǐ guó tǔ
善女人，若有信者，应 当 发 愿 生 彼国土。

[86] 丽本：共；永乐北藏本及龙藏本：之

shè lì fú rú wǒ jīn zhě chēng zàn zhū fó bù kě sī yì gōng
“舍利弗，如我今者 称 赞诸佛不可思议 功
dé bǐ zhū fó děng yì chēng zàn wǒ bù kě sī yì gōng dé ér zuò
德，彼诸佛 等 亦 称 赞[87]我不可思议 功 德，而作
shì yán shì jiā móu ní fó néng wéi shèn nán xī yǒu zhī shì néng yú suō
是言：‘释迦牟尼佛 能 为 甚 难希有之事，能 于 娑
pó guó tǔ wǔ zhuó è shì jié zhuó jiàn zhuó fán nǎo zhuó zhòng
婆国土五 浊 恶世，劫 浊 、见 浊 、烦恼 浊 、 众
shēng zhuó mìng zhuó zhōng dé ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí wèi zhū
生 浊 、命 浊 中 得阿耨多罗三 藐 三菩提，为诸
zhòng shēng shuō shì yī qiè shì jiān nán xìn zhī fǎ
众 生 说是一切世间难信之法。’
shè lì fú dāng zhī wǒ yú wǔ zhuó è shì xíng cǐ nán shì
“舍利弗， 当 知我于五 浊 恶世行此难事，
dé ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí wèi yī qiè shì jiān shuō cǐ nán xìn
得阿耨多罗三 藐 三菩提，为一切世间 说 此难信
zhī fǎ shì wéi shèn nán
之法是为 甚 难。”
fó shuō cǐ jīng yǐ shè lì fú jí zhū bǐ qiū yī qiè shì jiān tiān
佛 说 此经已，舍利弗及诸比丘、一切世间天、
rén ē xiū luó děng wén fó suǒ shuō huān xǐ xìn shòu zuò lǐ ér
人、阿修罗 等，闻佛所 说， 欢 喜信 受，作礼而
qù
去。

佛说阿弥陀经

[87] 丽本：说；永乐北藏本及龙藏本：赞

fó shuō ē mí tuó jīng

佛说阿弥陀经 流通本

yáo qín sānzàng fǎ shī jiū mó luó shí yì

姚秦三藏法师鸠摩罗什译

rú shì wǒ wén yī shí fó zài shè wèi guó qí shù jǐ gū dú
如是我闻．一时．佛在舍卫国．祇树给孤独
yuán yǔ dà bǐ qiū sēng qiān èr bǎi wǔ shí rén jù jiē shì dà ē
园。与大比丘僧．千二百五十人俱。皆是大阿
luó hàn zhòng suǒ zhī shí zhǎng lǎo shè lì fú mó hē mù qián lián mó
罗汉．众所知识。长老舍利弗．摩诃目犍连．摩
hē jiā shè mó hē jiā zhān yán mó hē jù chī luó lí pó duō zhōu
诃迦叶．摩诃迦旃延．摩诃俱絺罗．离婆多．周
lì pán tuó qié nán tuó ē nán tuó luó hóu luó jiāo fàn bō tí bīn
利槃陀伽．难陀．阿难陀．罗睺罗．憍梵波提．宾
tóu lú pō luó duò jiā liú tuó yí mó hē jié bīn nuó bó jū luó ē
头卢颇罗堕．迦留陀夷．摩诃劫宾那．薄拘罗．阿
nóu lóu tuó rú shì děng zhū dà dì zǐ bìng zhū pú sà mó hē sà wén
㝹楼驮．如是等诸大弟子。并诸菩萨摩诃萨．文
shū shī lì fǎ wáng zǐ ē yì duō pú sà qián tuó hē tí pú
殊师利法王子．阿逸多菩萨．乾陀诃提菩
sà cháng jīng jìn pú sà yǔ rú shì děng zhū dà pú sà jí shì tí
萨．常精进菩萨．与如是等诸大菩萨。及释提
huán yīn děng wú liàng zhū tiān dà zhòng jù ěr shí fó gào zhǎng lǎo shè
桓因等．无量诸天大众俱。尔时佛告长老舍
lì fú cóng shì xī fāng guò shí wàn yì fó tǔ yǒu shì jiè míng yuē
利弗．从是西方．过十万亿佛土．有世界名曰
jí lè qí tǔ yǒu fó hào ē mí tuó jīn xiàn zài shuō fǎ shè lì
极乐。其土有佛．号阿弥陀．今现在说法。舍利
fú bǐ tǔ hé gù míng wéi jí lè qí guó zhòng shēng wú yǒu zhòng
弗．彼土何故名为极乐。其国众生．无有众
kǔ dàn shòu zhū lè gù míng jí lè yòu shè lì fú jí lè guó
苦．但受诸乐．故名极乐。又舍利弗．极乐国
tǔ qī chóng lán shǔn qī chóng luó wǎng qī chóng háng shù jiē
土．七重栏楯．七重罗网．七重行树．皆

shì sì bǎozhōu zā wéirào shì gù bǐ guómíngwéi jí lè yòushè lì
是四宝周匝围绕. 是故彼国名为极乐。又舍利
fú jí lè guó tǔ yǒu qī bǎo chí bā gōng dé shuǐ chōngmǎn qí
弗. 极乐国土. 有七宝池. 八功德水. 充满其
zhōng chí dǐ chún yǐ jīn shā bù dì sì biān jiē dào jīn yín liú
中。池底. 纯以金沙布地。四边阶道. 金. 银. 琉
lí bō lí hé chéng shàngyǒu lóu gé yì yǐ jīn yín liú
璃. 玻瓈. 合成。上有楼阁. 亦以金. 银. 琉
lí bō lí chē qú chì zhū mǎnǎo ér yán shì zhī chízhōng
璃. 玻瓈. 砗磲. 赤珠. 码碯. 而严饰之。池中
liánhuā dà rú chē lún qīng sè qīngguāng huáng sè huángguāng chì
莲华. 大如车轮. 青色青光. 黄色黄光. 赤
sè chìguāng bái sè báiguāng wēimiàoxiāng jié shè lì fú jí
色赤光. 白色白光. 微妙香洁。舍利弗. 极
lè guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán yòushè lì fú bǐ
乐国土. 成就如是功德庄严。又舍利弗. 彼
fó guó tǔ chángzuòtiānyuè huáng jīn wéi dì zhòu yè liù shí yù
佛国土. 常作天乐. 黄金为地。昼夜六时. 雨
tiānmàntuó luóhuā qí tǔ zhòngshēng cháng yǐ qīngdàn gè yǐ yī
天曼陀罗华。其土众生. 常以清旦. 各以衣
gé chéngzhòngmiàohuā gòngyǎng tā fāng shí wàn yì fó jí yǐ shí
裓. 盛众妙华. 供养他方十万亿佛。即以食
shí huándàoběnguó fàn sì jīng xíng shè lì fú jí lè guó
时. 还到本国. 饭食经行。舍利弗. 极乐国
tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán fù cì shè lì fú bǐ guó
土. 成就如是功德庄严。复次舍利弗. 彼国
chángyǒuzhǒngzhǒng qí miào zá sè zhī niǎo bái hè kǒngquè yīng
常有种种奇妙杂色之鸟. 白鹤. 孔雀. 鹦
wǔ shè lì jiā líng pín qié gòngmìng zhī niǎo shì zhūzhòngniǎo zhòu
鹉. 舍利. 迦陵频伽. 共命之鸟。是诸众鸟. 昼
yè liù shí chū hé yǎ yīn qí yīn yǎnchàng wǔ gēn wǔ lì qī
夜六时. 出和雅音。其音演畅五根. 五力. 七
pú tí fēn bā shèngdào fēn rú shì děng fǎ qí tǔ zhòngshēng wén
菩提分. 八圣道分. 如是等法。其土众生. 闻
shì yīn yǐ jiē xī niàn fó niàn fǎ niànsēng shè lì fú rǔ wù wèi
是音已. 皆悉念佛念法念僧。舍利弗. 汝勿谓
cǐ niǎo shí shì zuì bàosuǒshēng suǒ yǐ zhě hé bǐ fó guó tǔ wú
此鸟. 实是罪报所生。所以者何. 彼佛国土. 无

sān è dào shè lì fú qí fó guó tǔ shàng wú è dào zhī míng hé
三恶道。舍利弗. 其佛国土. 尚 无恶道之名. 何

kuàngyǒu shí shì zhūzhòngniǎo jiē shì ē mí tuó fó yù lìng fǎ yīn
况 有实。是诸 众 鸟. 皆是阿弥陀佛. 欲令法音

xuān liú biànhuàsuǒzuò shè lì fú bǐ fó guó tǔ wēifēngchuī
宣流. 变化所作。舍利弗. 彼佛国土. 微风吹

dòngzhūbǎoháng shù jí bǎo luó wǎng chūwēimiào yīn pì rú bǎi
动诸宝行树. 及宝罗网. 出微妙音。譬如百

qiānzhǒngyuè tóng shí jù zuò wén shì yīn zhě zì rán jiē shēngniàn
千 种 乐. 同时俱作。闻是音者. 自然皆 生 念

fó niàn fǎ niànsēng zhī xīn shè lì fú qí fó guó tǔ chéng jiù rú
佛念法念僧之心。舍利弗. 其佛国土. 成 就如

shì gōng dé zhuāngyán shè lì fú yú rǔ yì yún hé bǐ fó hé gù
是功德 庄 严。舍利弗. 于汝意云何. 彼佛何故

hào ē mí tuó shè lì fú bǐ fó guāngmíng wú liàng zhào shí fāng
号阿弥陀。舍利弗. 彼佛 光 明无量. 照十方

guó wú suǒzhàng ài shì gù hàowéi ē mí tuó yòushè lì fú bǐ
国. 无所 障 碍. 是故号为阿弥陀。又舍利弗. 彼

fó shòumìng jí qí rén mín wú liàng wú biān ē sēng qí jié gù míng
佛寿 命. 及其人民. 无量无边阿僧祇劫. 故名

ē mí tuó shè lì fú ē mí tuó fó chéng fó yǐ lái yú jīn
阿弥陀。舍利弗. 阿弥陀佛. 成 佛已来. 于今

shí jié yòushè lì fú bǐ fó yǒu wú liàng wú biānshēngwén dì zǐ jiē
十劫。又舍利弗. 彼佛有无量无边 声 闻弟子. 皆

ē luó hàn fēi shì suànshù zhī suǒnéng zhī zhū pú sà zhòng yì fù
阿罗汉. 非是算数之所能知。诸菩萨 众 . 亦复

rú shì shè lì fú bǐ fó guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāng
如是。舍利弗. 彼佛国土. 成 就如是功德 庄

yán yòushè lì fú jí lè guó tǔ zhòngshēngshēngzhě jiē shì ē
严。又舍利弗. 极乐国土. 众 生 生 者. 皆是阿

pí bá zhì qí zhōngduōyǒu yī shēng bǔ chù qí shùshènduō fēi shì
鞞跋致。其 中 多有一 生 补处. 其数甚多. 非是

suànshù suǒnéng zhī zhī dàn kě yǐ wú liàng wú biān ē sēng qí shuō shè
算数所能知之. 但可以无量无边阿僧祇说。舍

lì fú zhòngshēngwénzhě yīngdāng fā yuàn yuànshēng bǐ guó
利弗. 众 生 闻者. 应当发愿. 愿 生 彼国。

suǒ yǐ zhě hé dé yǔ rú shì zhūshàngshànrén jù huì yī chù shè
所以者何. 得与如是诸 上 善人. 俱会一处。舍

lì fú bù kě yǐ shǎoshàngēn fú dé yīn yuán dé shēng bǐ guó shè
利弗. 不可以少 善根福德因缘. 得 生 彼国。舍

lì fú ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén wénshuō ē mí tuó fó zhí
利弗. 若有善男子. 善女人. 闻说阿弥陀佛. 执

chí mínghào ruò yī rì ruò èr rì ruò sān rì ruò sì rì ruò
持名号. 若一日. 若二日. 若三日. 若四日. 若

wǔ rì ruò liù rì ruò qī rì yī xīn bú luàn qí rén lín mìngzhōng
五日. 若六日. 若七日. 一心不乱。其人临命 终

shí ē mí tuó fó yǔ zhū shèngzhòng xiàn zài qí qián shì rén zhōng
时. 阿弥陀佛. 与诸 圣 众 . 现在其前。是人 终

shí xīn bù diāndǎo jí dé wǎngshēng ē mí tuó fó jí lè guó tǔ
时. 心不颠倒. 即得 往 生 阿弥陀佛极乐国土。

shè lì fú wǒ jiàn shì lì gù shuō cǐ yán ruò yǒuzhòngshēng wén
舍利弗. 我见是利. 故说此言。若有 众 生 . 闻

shì shuōzhě yīngdāng fā yuàn shēng bǐ guó tǔ shè lì fú rú wǒ
是说者. 应 当 发 愿 . 生 彼国土。舍利弗. 如我

jīn zhě zàn tàn ē mí tuó fó bù kě sī yì gōng dé zhī lì dōngfāng
今者. 赞叹阿弥陀佛不可思议 功 德之利。 东 方

yì yǒu ē chù pí fó xū mí xiàng fó dà xū mí fó xū mí guāng
亦有阿閦鞞佛. 须弥 相 佛. 大须弥佛. 须弥 光

fó miào yīn fó rú shì děnghéng hé shā shù zhū fó gè yú qí
佛. 妙 音佛. 如是 等 恒 河沙数诸佛。各于其

guó chūguǎngcháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè shuō
国. 出 广 长 舌 相 . 遍覆三千大千世界. 说

chéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn shì chēngzàn bù kě sī yì
诚 实言。汝等 众 生 . 当信是 称 赞不可思议

gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì fú nánfāng shì jiè yǒu
功德一切诸佛所护念经。舍利弗. 南方世界. 有

rì yuè dēng fó míngwén guāng fó dà yànjiān fó xū mí dēng
日月灯佛. 名闻 光 佛. 大焰肩佛. 须弥灯

fó wú liàngjīng jìn fó rú shì děnghéng hé shā shù zhū fó gè yú
佛. 无量精进佛. 如是等 恒 河沙数诸佛。各于

qí guó chūguǎngcháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè shuō
其国. 出 广 长 舌 相 . 遍覆三千大千世界. 说

chéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn shì chēngzàn bù kě sī yì
诚 实言。汝等 众 生 . 当信是 称 赞不可思议

gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì fú xī fāng shì jiè yǒu
功德一切诸佛所护念经。舍利弗. 西方世界. 有

wú liàngshòu fó wú liàngxiàng fó wú liàngchuáng fó dà guāng
无量寿佛. 无量相佛. 无量幢佛. 大光
fó dà míng fó bǎoxiàng fó jìngguāng fó rú shì děnghéng hé
佛. 大明佛. 宝相佛. 净光佛. 如是等恒河
shā shù zhū fó gè yú qí guó chūguǎngchángshéxiàng biàn fù sān
沙数诸佛。各于其国. 出广长舌相. 遍覆三
qiān dà qiān shì jiè shuōchéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn
千大千世界. 说诚实言。汝等众生. 当信
shì chēngzàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì
是称赞不可思议功德一切诸佛所护念经。舍利
fú běi fāng shì jiè yǒuyànjiān fó zuì shèng yīn fó nán jǔ fó rì
弗. 北方世界. 有焰肩佛. 最胜音佛. 难沮佛. 日
shēng fó wǎngmíng fó rú shì děnghéng hé shā shù zhū fó gè yú
生佛. 网明佛. 如是等恒河沙数诸佛。各于
qí guó chūguǎngchángshéxiàng biàn fù sānqiān dà qiān shì jiè shuō
其国. 出广长舌相. 遍覆三千大千世界. 说
chéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn shì chēngzàn bù kě sī yì
诚实言。汝等众生. 当信是称赞不可思议
gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì fú xià fāng shì jiè yǒu
功德一切诸佛所护念经。舍利弗. 下方世界. 有
shī zǐ fó míngwén fó míngguāng fó dá mó fó fǎ chuáng
师子佛. 名闻佛. 名光佛. 达摩佛. 法幢
fó chí fǎ fó rú shì děnghéng hé shā shù zhū fó gè yú qí
佛. 持法佛. 如是等恒河沙数诸佛。各于其
guó chūguǎngchángshéxiàng biàn fù sānqiān dà qiān shì jiè shuō
国. 出广长舌相. 遍覆三千大千世界. 说
chéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn shì chēngzàn bù kě sī yì
诚实言。汝等众生. 当信是称赞不可思议
gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì fú shàngfāng shì
功德一切诸佛所护念经。舍利弗. 上方世
jiè yǒu fàn yīn fó xiù wáng fó xiāngshàng fó xiāngguāng fó dà
界. 有梵音佛. 宿王佛. 香上佛. 香光佛. 大
yànjiān fó zá sè bǎohuāyánshēn fó suō luó shùwáng fó bǎohuā
焰肩佛. 杂色宝华严身佛. 娑罗树王佛. 宝华
dé fó jiàn yī qiè yì fó rú xū mí shān fó rú shì děnghéng hé
德佛. 见一切义佛. 如须弥山佛. 如是等恒河
shā shù zhū fó gè yú qí guó chūguǎngchángshéxiàng biàn fù sān
沙数诸佛。各于其国. 出广长舌相. 遍覆三

qiān dà qiān shì jiè shuōchéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn
千大千世界. 说 诚 实言。汝等 众 生 . 当信
shì chēngzàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì
是 称 赞不可思议 功 德一切诸佛所护念经。舍利
fú yú rǔ yì yún hé hé gù míngwéi yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng
弗. 于汝意云何. 何故名为一切诸佛所护念经。
shè lì fú ruò yǒu shànnán zǐ shàn nǚ rén wén shì jīng shòu chí
舍利弗. 若有善男子. 善女人. 闻是经受持
zhě jí wén zhū fó míngzhě shì zhūshànnán zǐ shàn nǚ rén jiē
者. 及闻诸佛名者。是诸善男子. 善女人. 皆
wéi yī qiè zhū fó zhī suǒ hù niàn jiē dé bú tuì zhuǎn yú ē nòuduō luó
为一切诸佛之所护念. 皆得不退 转 于阿耨多罗
sānmiǎosān pú tí shì gù shè lì fú rǔ děng jiē dāng xìn shòu wǒ
三 藐 三菩提。是故舍利弗. 汝等皆 当 信 受 我
yǔ jí zhū fó suǒshuō shè lì fú ruòyǒu rén yǐ fā yuàn jīn
语. 及诸佛所 说。舍利弗. 若有人. 已发 愿 . 今
fā yuàn dāng fā yuàn yù shēng ē mí tuó fó guózhě shì zhū rén
发 愿 . 当 发 愿 . 欲 生 阿弥陀佛国者。是诸人
děng jiē dé bú tuì zhuǎn yú ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí yú bǐ
等 . 皆得不退 转 于阿耨多罗三 藐 三菩提。于彼
guó tǔ ruò yǐ shēng ruò jīn shēng ruòdāngshēng shì gù shè lì
国土. 若已 生 . 若今 生 . 若 当 生 。是故舍利
fú zhūshànnán zǐ shàn nǚ rén ruò yǒu xìn zhě yīngdāng fā
弗. 诸善男子. 善女人. 若有信者. 应 当 发
yuàn shēng bǐ guó tǔ shè lì fú rú wǒ jīn zhě chēngzàn zhū fó
愿 . 生 彼国土。舍利弗. 如我今者. 称 赞诸佛
bù kě sī yì gōng dé bǐ zhū fó děng yì chēngzàn wǒ bù kě sī yì
不可思议 功 德。彼诸佛 等 . 亦 称 赞我不可思议
gōng dé ér zuò shì yán shì jiā móu ní fó néngwéishènnán xī yǒu
功 德. 而作是言. 释迦牟尼佛. 能 为 甚 难希有
zhī shì néng yú suō pó guó tǔ wǔzhuó è shì jié zhuó jiànzhuó fán
之事。能 于娑婆国土. 五 浊 恶世. 劫 浊 . 见 浊 . 烦
nǎozhuó zhòngshēngzhuó mìngzhuózhōng dé ē nòuduō luó sānmiǎo
恼 浊 . 众 生 浊 . 命 浊 中 . 得阿耨多罗三 藐
sān pú tí wèi zhū zhòngshēng shuō shì yī qiè shì jiānnán xìn zhī fǎ
三菩提。为诸 众 生 . 说是一切世间难信之法。
shè lì fú dāng zhī wǒ yú wǔzhuó è shì xíng cǐ nán shì dé ē
舍利弗. 当 知我于五 浊 恶世. 行此难事. 得阿

nòu duō luó sān miǎo sān pú tí wèi yī qiè shì jiān shuō cǐ nán xìn zhī
耨多罗三藐三菩提。为一切世间说此难信之
fǎ shì wéi shèn nán fó shuō cǐ jīng yǐ shè lì fú jí zhū bǐ
法．是为甚难。佛说此经已．舍利弗．及诸比
qiū yī qiè shì jiān tiān rén ē xiū luó děng wén fó suǒ shuō huān xǐ
丘．一切世间天人阿修罗等．闻佛所说．欢喜
xìn shòu zuò lǐ ér qù
信受．作礼而去。

佛说阿弥陀经

音释：

絺音痴　㝹奴侯切　驮唐何切　衣裓裓古得切衣前襟也　盛时征切受也　阿鞞
跋致梵语也此云不退转鞞骈迷切跋蒲拨切　閟昌六切　沮慈吕切

● 结诵仪

bá yī qiè yè zhànggēnběn dé shēngjìng tǔ tuó luó ní

拔一切业 障 根本得 生 净土陀罗尼

（三遍）

ná mó ē mí duō pó yè duō tuō qié duō yè duō dì yè tuō
南無阿弥多婆夜。哆他伽跢夜。哆地夜他。

ē mí lì dū pó pí ē mí lì duō xī dān pó pí ē mí lì
阿弥唎。都婆毗。阿弥唎哆。悉耽婆毗。阿弥唎

duō pí jiā lán dì ē mí lì duō pí jiā lán duō qié mí nì
哆。毗迦兰帝。阿弥唎哆。毗迦兰哆。伽弥膩。

qié qié nuó zhǐ duō jiā lì suō pó hē
伽伽那。枳多迦隶。娑婆诃。

（不思议神力传云．若欲受持咒法．嚼杨枝．澡豆．漱口．然香．于佛像前胡跪合掌。日夜六时．各诵三七遍。即灭四重．五逆．十恶。谤方等罪．悉得灭除。现世所求皆得。不为恶鬼神所惑乱。若数满二十万遍．即感得菩提牙生。若至三十万遍．即面见阿弥陀佛。拔一切业障根本得生净土神咒云．若有善男子善女人能诵此咒者．阿弥陀佛常住其顶日夜拥护．无令怨家而得其便．现世常得安隐．临命终时．任运往生。）

zàn fó jì

赞佛偈

（一遍）

ē mí tuó fó shēn jīn sè　xiànghǎoguāngmíng wú děng lún

阿弥陀佛身金色　相好光明无等伦

bái háo wǎn zhuǎn wǔ xū mí　gàn mù chéng qīng sì dà hǎi

白毫宛转五须弥　绀目澄清四大海

guāngzhōnghuà fó wú shù yì　huà pú sà zhòng yì wú biān

光中化佛无数亿　化菩萨众亦无边

sì shí bā yuàn dù zhòngshēng　jiǔ pǐn xián lìng dēng bǐ àn

四十八愿度众生　九品咸令登彼岸

ná mó xī fāng jí lè shì jiè dà cí dà bēi ē mí tuó fó

南無西方极乐世界大慈大悲阿弥陀佛

（一称）

ná mó ē mí tuó fó

南無阿弥陀佛（千称或数百称）

ē mí tuó fó

阿弥陀佛（千称或数百称）

ná móguān shì yīn pú sà

南無观世音菩萨（三称三拜）

ná mó dà shì zhì pú sà

南無大势至菩萨（三称三拜）

ná móqīng jìng dà hǎi zhòng pú sà

南無清净大海众菩萨（三称三拜）

xī fāng fā yuànwén

西方发愿文

（一遍）

qǐ shǒu xī fāng ān lè guó jiē yǐn zhòngshēng dà dǎo shī
稽首西方安乐国 接引众生大导师

wǒ jīn fā yuànyuànwǎngshēng wéi yuàn cí bēi āi shè shòu
我今发愿愿往生 惟愿慈悲哀摄受

dì zǐ 某甲 众等 pǔ wèi sì ēn sānyǒu fǎ jiè zhòngshēng qiú yú zhū
弟子某甲众等普为四恩三有.法界众生.求于诸

fó yī shèng wú shàng pú tí dào gù zhuān xīn chí niàn ē mí tuó
佛一乘无上菩提道故. 专心持念阿弥陀

fó wàn dé hóngmíng qī shēngjìng tǔ yòu yǐ yè zhòng fú qīng zhàng
佛.万德洪名.期生净土。又以业重福轻.障

shēn huì qiǎn rǎn xīn yì chì jìng dé nánchéng jīn yú fó qián qiáo
深慧浅.染心易炽.净德难成。今于佛前.翘

qín wǔ tǐ pī lì yī xīn tóu chéngchàn huǐ
勤五体.披沥一心.投诚忏悔。

wǒ jí zhòngshēng kuàng jié zhì jīn mí běn jìng xīn zòng tān
我及众生.旷劫至今.迷本净心。纵贪

chēn chī rǎn huì sān yè wú liàng wú biān suǒ zuò zuì gòu wú liàng
嗔痴.染秽三业.无量无边。所作罪垢.无量

wú biān suǒ jié yuān yè yuàn xī xiāomiè cóng yú jīn rì lì shēn
无边。所结冤业.愿悉消灭。从于今日.立深

shì yuàn yuǎn lí è fǎ shì bú gèngzào qín xiū shèngdào shì bú
誓愿。远离恶法.誓不更造。勤修圣道.誓不

tuì duò shì chéngzhèng jué shì dù zhòngshēng ē mí tuó fó yǐ
退惰。誓成正觉.誓度众生。阿弥陀佛.以

cí bēi yuàn lì dāngzhèng zhī wǒ dāng āi mǐn wǒ dāng jiā pī wǒ
慈悲愿力.当证知我.当哀悯我.当加被我。

yuànchánguān zhī zhōng mèngmèi zhī jì dé jiàn ē mí tuó fó jīn sè
愿禅观之中.梦寐之际.得见阿弥陀佛金色

zhī shēn dé lì ē mí tuó fó bǎoyán zhī tǔ dé méng ē mí tuó fó
之身.得历阿弥陀佛宝严之土.得蒙阿弥陀佛

gān lù guàndǐng guāngmíngzhàoshēn shǒu mó wǒ tóu yī fù wǒ tǐ
甘露灌顶.光明照身.手摩我头.衣覆我体。

shǐ wǒ sù zhàng zì chú shàngēnzēngzhǎng jí kōngfánnǎo dùn pò
使我宿障自除．善根增长。疾空烦恼．顿破
wú míng yuán jué miào xīn kuòrán kāi wù jì guāngzhēnjìng cháng
无明。圆觉妙心．廓然开悟。寂光真境．常
dé xiànqián
得现前。

zhì yú lín yù mìngzhōng yù zhī shí zhì shēn wú yī qiè bìng kǔ
至于临欲命终．预知时至。身无一切病苦
è nàn xīn wú yī qiè tānliàn mí huò zhū gēnyuè yù zhèngniàn fēn
厄难．心无一切贪恋迷惑。诸根悦豫．正念分
míng shěbào ān xiáng rú rù chándìng ē mí tuó fó yǔ guān yīn
明。舍报安详．如入禅定。阿弥陀佛．与观音
shì zhì zhū shèngxiánzhòng fàngguāng jiē yǐn chuíshǒu tí xié lóu
势至．诸圣贤众．放光接引．垂手提携。楼
gé chuángfān yì xiāngtiānyuè xī fāngshèngjìng zhāo shì mù qián
阁幢幡．异香天乐．西方圣境．昭示目前。
lìng zhū zhòngshēng jiànzhěwénzhě huān xǐ gǎntàn fā pú tí xīn
令诸众生．见者闻者．欢喜感叹．发菩提心。
wǒ yú ěr shí chéng jīn gāng tái suí cóng fó hòu rú tán zhǐ
我于尔时．乘金刚台．随从佛后。如弹指
qǐng shēng jí lè guó qī bǎo chí nèi shènglián huāzhōng huā kāi
顷．生极乐国．七宝池内．胜莲华中。华开
jiàn fó jiànzhū pú sà wénmiào fǎ yīn huò wú shēngrěn yú xū
见佛．见诸菩萨．闻妙法音．获无生忍。于须
yú jiān chéng shì zhū fó qīnméngshòu jì dé shòu jì yǐ sān
臾间．承事诸佛．亲蒙授记。得授记已．三
shēn sì zhì wǔ yǎn liù tōng wú liàng bǎi qiāntuó luó ní mén yī qiè
身四智．五眼六通．无量百千陀罗尼门．一切
gōng dé jiē xī chéng jiù ránhòu bù wéi ān yǎng huí rù suō pó
功德．皆悉成就。然后不违安养．回入娑婆。
fēn shēn wú shù biàn shí fāng chà yǐ bù kě sī yì zì zài shén
分身无数．遍十方刹。以不可思议自在神
lì zhǒngzhǒngfāngbiàn dù tuōzhòngshēng xiánlìng lí rǎn huán
力．种种方便．度脱众生．咸令离染．还
dé jìng xīn tóngshēng xī fāng rù bú tuì dì
得净心．同生西方．入不退地。

rú shì dà yuàn shì jiè wú jìn zhòngshēng wú jìn yè jí fán
如是大愿．世界无尽．众生无尽．业及烦

nǎo yī qiè wú jìn wǒ yuàn wú jìn yuàn jīn lǐ fó fā yuàn xiū chí gōng
恼一切无尽.我愿无尽。愿今礼佛发愿修持功

dé huí shī yǒuqíng sì ēn zǒngbào sānyǒu qí zī fǎ jiè zhòng
德.回施有情。四恩总报.三有齐资。法界众

shēng tóngyuánzhǒng zhì
生.同圆种智。

fā yuànwén

发愿文

（一遍）

wǒ jīn chēng niàn ē mí tuó zhēn shí gōng dé fó míng hào
我今称念阿弥陀 真实功德佛名号

wéi yuàn cí bēi chuí shè shòu zhèng zhī chàn huǐ jí suǒ yuàn
唯愿慈悲垂摄受 证知忏悔及所愿

wǒ xī suǒ zào zhū è yè jiē yóu wú shǐ tān chēn chī
我昔所造诸恶业 皆由无始贪瞋痴

cóng shēn yǔ yì zhī suǒ shēng yī qiè wǒ jīn jiē chàn huǐ
从身语意之所生 一切我今皆忏悔

yuàn wǒ lín yù mìng zhōng shí jìn chú yī qiè zhū zhàng ài
愿我临欲命终时 尽除一切诸障碍

miàn jiàn bǐ fó ē mí tuó jí dé wǎngshēng ān lè chà
面见彼佛阿弥陀 即得往生安乐刹

wǒ jīn suǒ xiū zhū shàn gēn yī qiè jiē xī jìn huí xiàng
我今所修诸善根 一切皆悉尽回向

pǔ yuàn fǎ jiè zhū zhòngshēng tóngshēng xī fāng jí lè guó
普愿法界诸众生 同生西方极乐国

cí yúnchànzhǔjìng tǔ wén

慈云忏主净土文

（一遍）

yī xīn guī mìng　jí lè shì jiè　ē mí tuó fó　yuàn yǐ jìng
一心皈命．极乐世界．阿弥陀佛。愿以净
guāngzhào wǒ　cí shì shè wǒ　wǒ jīn zhèngniàn　chēng rú lái míng　wèi
光照我．慈誓摄我。我今正念．称如来名．为
pú tí dào　qiú shēngjìng tǔ　fó xī běn shì　ruò yǒuzhòngshēng　yù
菩提道．求生净土。佛昔本誓．若有众生．欲
shēng wǒ guó　zhì xīn xìn yào　nǎi zhì shí niàn　ruò bù shēngzhě　bù
生我国．至心信乐．乃至十念．若不生者．不
qǔ zhèng jué　yǐ cǐ niàn fó yīn yuán　dé rù rú lái dà shì hǎi
取正觉。以此念佛因缘．得入如来大誓海
zhōng　chéng fó cí lì　zhòng zuì xiāomiè　shàngēnzēngzhǎng　ruò
中．承佛慈力．众罪消灭．善根增长。若
lín mìngzhōng　zì zhī shí zhì　shēn wú bìng kǔ　xīn bù tān liàn　yì
临命终．自知时至．身无病苦．心不贪恋．意
bù diāndǎo　rú rù chándìng　fó jí shèngzhòng　shǒu zhí jīn tái lái
不颠倒．如入禅定。佛及圣众．手执金台来
yíng jiē wǒ　yú yī niànqǐng　shēng jí lè guó　huā kāi jiàn fó　jí
迎接我。于一念顷．生极乐国。华开见佛．即
wén fó shèng　dùn kāi fó huì　guǎng dù zhòngshēng　mǎn pú tí yuàn
闻佛乘．顿开佛慧。广渡众生．满菩提愿。
shí fāngsān shì yī qiè fó　yī qiè pú sà mó hē sà　mó hē bō
十方三世一切佛．一切菩萨摩诃萨．摩诃般
rě bō luó mì
若波罗蜜。

huíxiàng jì

回向偈

（一遍）

yuànshēng xī fāngjìng tǔ zhōng　jiǔ pǐn liánhuāwéi fù mǔ
愿生西方净土中　九品莲华为父母
huā kāi jiàn fó wù wú shēng　bú tuì pú sà wéibàn lǚ
华开见佛悟无生　不退菩萨为伴侣

huíxiàng jì
回向偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé　　zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德　庄严佛净土
shàngbào sì chóng ēn　　xià jì sān tú kǔ
上报四重恩　下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě　　xī fā pú tí xīn
若有见闻者　悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn　　tóngshēng jí lè guó
尽此一报身　同生极乐国

sān guī yī
三皈依

（一遍）

zì guī yī fó　dāngyuànzhòngshēng　tǐ jiě dà dào　fā wú
自皈依佛．当愿众生．体解大道．发无
shàng xīn　zì guī yī fǎ　dāngyuànzhòngshēng　shēn rù jīngzàng　zhì
上心。自皈依法．当愿众生．深入经藏．智
huì rú hǎi　zì guī yī sēng　dāng yuàn zhòng shēng　tǒng lǐ dà
慧如海。自皈依僧．当愿众生．统理大
zhòng　yī qiè wú ài　hé nánshèngzhòng
众．一切无碍。和南圣众。

（上述三种发愿文．及二种回向偈．可各取一种发愿回向即可。当对佛跪念．念毕．起身三礼而退。）

观世音菩萨耳根圆通章

● 起诵仪

诵经警文

1、未诵前，漱口，澡手。当净三业，若三业无亏，则百福俱集。三业者，身、口、意也。端身正坐，如对圣容，则身业净也。口无杂言，断诸嬉笑，则口业净也。意不散乱，屏息万缘，则意业净也。

2、未诵前，已诵后，俱要对圣像前合掌三礼。如无佛像，对经、对空礼拜亦可。

xiāngzàn

香赞

（一遍）

lú xiāngzhà ruò　fǎ jiè méngxūn　zhū fó hǎi huì xī yáowén　suí chù
炉香乍爇．法界蒙薰．诸佛海会悉遥闻．随处
jié xiángyún　chéng yì fāng yīn　zhū fó xiànquánshēn
结祥云．诚意方殷．诸佛现全身．

ná móxiāngyún gài pú sà mó hē sà
南無香云盖菩萨摩诃萨（合掌三称）

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

（三遍）

ōng　xiū lì xiū lì　mó hē xiū lì　xiū xiū lì　sà pó hē
唵．修唎修唎．摩诃修唎．修修唎．萨婆诃．

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

（三遍）

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn

唵. 娑嚩. 婆嚩秫驮. 娑嚩达摩娑嚩. 婆嚩秫度憾.

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

（三遍）

ná mó sānmǎnduō mǔ tuónán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē

南無三满哆. 母驮喃. 唵度嚕度嚕. 地尾. 娑婆诃.

pǔ gòngyǎngzhēnyán

普供养真言

（三遍）

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ fá zǐ là hòng

唵. 誐誐曩. 三婆嚩. 韈日啰斛.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó

南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

kāi jīng jì

开经偈

（一遍）

wú shàngshènshēnwēimiào fǎ bǎiqiānwàn jié nánzāo yù

无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì

我今见闻得受持 愿解如来真实义

dà fó dǐng shǒu léng yán jīng guān shì yīn

大佛顶首楞严经观世音

pú sà ěr gēn yuán tōng zhāng

菩萨耳根圆通章

táng tiān zhú shā mén bō là mì dì yì

唐天竺沙门般剌密帝译

ěr shí guān shì yīn pú sà jí cóng zuò qǐ dǐng lǐ fó zú
尔时，观世音菩萨即从座起，顶礼佛足，

ér bó fó yán shì zūn yì niàn wǒ xī wú shù héng hé shā jié yú
而白佛言：“世尊！忆念我昔无数恒河沙劫，于

shí yǒu fó chū xiàn yú shì míng guān shì yīn wǒ yú bǐ fó fā pú tí
时有佛出现于世，名观世音。我于彼佛发菩提

xīn bǐ fó jiào wǒ cóng wén sī xiū rù sān mó dì chū yú wén
心，彼佛教我从闻、思、修入三摩地。初于闻

zhōng rù liú wáng suǒ suǒ rù jì jì dòng jìng èr xiàng liǎo rán bù
中，入流亡所，所入既寂，动静二相了然不

shēng rú shì jiàn zēng wén suǒ wén jìn jìn wén bú zhù jué
生。如是渐增，闻、所闻尽，尽闻不住，觉、

suǒ jué kōng kōng jué jí yuán kōng suǒ kōng miè shēng miè jì miè
所觉空，空觉极圆，空、所空灭，生灭既灭，

jì miè xiàn qián hū rán chāo yuè shì chū shì jiān shí fāng yuán míng huò
寂灭现前。忽然超越世出世间，十方圆明，获

èr shū shèng yī zhě shàng hé shí fāng zhū fó běn miào jué xīn yǔ
二殊胜：一者、上合十方诸佛本妙觉心，与

fó rú lái tóng yī cí lì èr zhě xià hé shí fāng yī qiè liù dào zhòng
佛如来同一慈力；二者、下合十方一切六道众

shēng yǔ zhū zhòng shēng tóng yī bēi yǎng
生，与诸众生同一悲仰。

shì zūn yóu wǒ gòng yǎng guān yīn rú lái méng bǐ rú lái
“世尊！由我供养观音如来，蒙彼如来

shòu wǒ rú huàn wén xūn wén xiū jīn gāng sān mèi yǔ fó rú lái tóng cí
授我如幻闻熏闻修金刚三昧，与佛如来同慈

lì gù lìng wǒ shēn chéng sān shí èr yìng rù zhū guó tǔ
力故，令我身成三十二应，入诸国土。

shì zūn ruò zhū pú sà rù sān mó dì jìn xiū wú lòu
“世尊！若诸菩萨，入三摩地，进修无漏，

shèng jiě xiànyuán wǒ xiàn fó shēn ér wèishuō fǎ lìng qí jiě tuō ruò
胜解现圆，我现佛身而为说法，令其解脱。若

zhū yǒuxué jì jìng miàomíng shèngmiàoxiànyuán wǒ yú bǐ qiánxiàn
诸有学，寂静妙明，胜妙现圆，我于彼前现

dú jué shēn ér wèishuō fǎ lìng qí jiě tuō ruò zhū yǒuxué duàn shí
独觉身而为说法，令其解脱。若诸有学，断十

èr yuán yuánduànshèngxìng shèngmiàoxiànyuán wǒ yú bǐ qiánxiàn
二缘，缘断胜性，胜妙现圆，我于彼前现

yuán jué shēn ér wèishuō fǎ lìng qí jiě tuō ruò zhū yǒuxué dé sì
缘觉身而为说法，令其解脱。若诸有学，得四

dì kōng xiū dào rù miè shèngxìngxiànyuán wǒ yú bǐ qiánxiànshēng
谛空，修道入灭，胜性现圆，我于彼前现声

wénshēn ér wèishuō fǎ lìng qí jiě tuō ruò zhū zhòngshēng yù xīn
闻身而为说法，令其解脱。若诸众生，欲心

míng wù bú fàn yù chén yù shēnqīngjìng wǒ yú bǐ qiánxiàn fànwáng
明悟，不犯欲尘，欲身清净，我于彼前现梵王

shēn ér wèishuō fǎ lìng qí jiě tuō ruò zhū zhòngshēng yù wéitiānzhǔ
身而为说法，令其解脱。若诸众生，欲为天主，

tǒng lǐng zhū tiān wǒ yú bǐ qiánxiàn dì shì shēn ér wèishuō fǎ lìng qí
统领诸天，我于彼前现帝释身而为说法，令其

chéng jiù ruò zhū zhòngshēng yù shēn zì zài yóuxíng shí fāng wǒ
成就。若诸众生，欲身自在，游行十方，我

yú bǐ qiánxiàn zì zài tiānshēn ér wèishuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò zhū
于彼前现自在天身而为说法，令其成就。若诸

zhòngshēng yù shēn zì zài fēi xíng xū kōng wǒ yú bǐ qiánxiàn dà
众生，欲身自在，飞行虚空，我于彼前现大

zì zài tiānshēn ér wèishuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò zhū zhòngshēng
自在天身而为说法，令其成就。若诸众生，

ài tǒng guǐ shén jiù hù guó tǔ wǒ yú bǐ qiánxiàntiān dà jiāng jūn shēn
爱统鬼神，救护国土，我于彼前现天大将军身

ér wèishuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò zhū zhòngshēng ài tǒng shì jiè
而为说法，令其成就。若诸众生，爱统世界，

bǎo hù zhòngshēng wǒ yú bǐ qiánxiàn sì tiānwángshēn ér wèishuō fǎ
保护众生，我于彼前现四天王身而为说法，

lìng qí chéng jiù ruò zhū zhòngshēng ài shēngtiāngōng qū shǐ guǐ shén
令其成就。若诸众生，爱生天宫，驱使鬼神，

wǒ yú bǐ qiánxiàn sì tiānwángguó tài zǐ shēn ér wèishuō fǎ lìng qí
我于彼前现四天王国太子身而为说法，令其
chéng jiù ruò zhūzhòngshēng yàowéi rén zhǔ wǒ yú bǐ qiánxiànrén
成就。若诸众生，乐为人主[88]，我于彼前现人
wángshēn ér wèishuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò zhūzhòngshēng ài
王身而为说法，令其成就。若诸众生，爱
zhǔ zú xìng shì jiān tuī ràng wǒ yú bǐ qiánxiànzhǎngzhěshēn ér wèishuō
主族姓，世间推让，我于彼前现长者身而为说
fǎ lìng qí chéng jiù ruò zhūzhòngshēng ài tán míngyán qīngjìng
法，令其成就。若诸众生，爱谈名言，清净
zì jū wǒ yú bǐ qiánxiàn jū shì shēn ér wèishuō fǎ lìng qí chéng
自[89]居，我于彼前现居士身而为说法，令其成
jiù ruò zhūzhòngshēng ài zhì guó tǔ pōuduànbāng yì wǒ yú
就。若诸众生，爱治国土，剖断邦邑，我于
bǐ qiánxiàn zǎi guānshēn ér wèishuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò zhūzhòng
彼前现宰官身而为说法，令其成就。若诸众
shēng ài zhū shù shù shè wèi zì jū wǒ yú bǐ qiánxiàn pó luó mén
生，爱诸数术，摄卫自居，我于彼前现婆罗门
shēn ér wèishuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò yǒunán zǐ hàoxué chū jiā
身而为说法，令其成就。若有男子，好学出家，
chí zhū jiè lǜ wǒ yú bǐ qiánxiàn bǐ qiū shēn ér wèishuō fǎ lìng qí
持诸戒律，我于彼前现比丘身而为说法，令其
chéng jiù ruò yǒu nǚ rén hàoxué chū jiā chí zhū jìn jiè wǒ yú
成就。若有女人[90]，好学出家，持诸禁戒，我于
bǐ qiánxiàn bǐ qiū ní shēn ér wèishuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò yǒunán
彼前现比丘尼身而为说法，令其成就。若有男
zǐ yào chí wǔ jiè wǒ yú bǐ qiánxiànyōu pó sè shēn ér wèishuō fǎ
子，乐持五戒，我于彼前现优婆塞身而为说法，
lìng qí chéng jiù ruò yǒu nǚ zǐ wǔ jiè zì jū wǒ yú bǐ qiánxiàn
令其成就。若有[91]女子，五戒自居，我于彼前现
yōu pó yí shēn ér wèishuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò yǒu nǚ rén nèi
优婆夷身而为说法，令其成就。若有女人，内
zhèng lì shēn yǐ xiū jiā guó wǒ yú bǐ qiánxiàn nǚ zhǔshēn jí guó fū
政立身，以修家国，我于彼前现女主身及国夫

---

[88] 丽本：主；永乐北藏本及龙藏本：主；金陵同治本：王
[89] 丽本：其；永乐北藏本及龙藏本：自；金陵同治本：自
[90] 丽本：子；永乐北藏本及龙藏本：人；金陵同治本：人
[91] 丽本：复；永乐北藏本及龙藏本：有；金陵同治本：有

rén mìng fù dà gū ér wèishuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò yǒuzhòng
人、命妇大家而为说法，令其成就。若有众

shēng bú huàinángēn wǒ yú bǐ qiánxiàntóngnánshēn ér wèishuō fǎ
生，不坏男根，我于彼前现童男身而为说法，

lìng qí chéng jiù ruò yǒuchǔ nǚ ài yàochǔshēn bù qiú qīn bào
令其成就。若有处女，爱乐处身，不求侵暴，

wǒ yú bǐ qiánxiàntóng nǚ shēn ér wèishuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò yǒu
我于彼前现童女身而为说法，令其成就。若有

zhū tiān yàochūtiān lún wǒ xiàntiānshēn ér wèishuō fǎ lìng qí chéng
诸天，乐出天伦，我现天身而为说法，令其成

jiù ruò yǒuzhū lóng yàochūlóng lún wǒ xiànlóngshēn ér wèishuō fǎ
就。若有诸龙，乐出龙伦，我现龙身而为说法，

lìng qí chéng jiù ruò yǒuyàochā yào dù běn lún wǒ yú bǐ qiánxiàn
令其成就。若有药叉，乐度本伦，我于彼前现

yàochāshēn ér wèishuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò qián tà pó yào tuō
药叉身而为说法，令其成就。若乾闼婆，乐脱

qí lún wǒ yú bǐ qiánxiànqián tà pó shēn ér wèishuō fǎ lìng qí chéng
其伦，我于彼前现乾闼婆身而为说法，令其成

jiù ruò ē xiū luó yào tuō qí lún wǒ yú bǐ qiánxiàn ē xiū luó shēn
就。若阿修罗，乐脱其伦，我于彼前现阿修罗身

ér wèishuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò jǐn nà luó yào tuō qí lún
而为说法，令其成就。若紧那[92]罗，乐脱其伦[93]，

wǒ yú bǐ qiánxiàn jǐn nà luó shēn ér wèishuō fǎ lìng qí chéng jiù
我于彼前现紧那[94]罗身而为说法，令其成就。

ruò mó hū luó qié yào tuō qí lún wǒ yú bǐ qiánxiàn mó hū luó qié shēn
若摩呼罗伽，乐脱其伦，我于彼前现摩呼罗伽身

ér wèishuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò zhū zhòngshēng yào rén xiū rén
而为说法，令其成就。若诸众生，乐人修人，

wǒ xiàn rén shēn ér wèishuō fǎ lìng qí chéng jiù ruò zhū fēi rén yǒuxíng
我现人身而为说法，令其成就。若诸非人有形

wú xíng yǒuxiǎng wú xiǎng yào dù qí lún wǒ yú bǐ qián jiē xiàn qí
无形、有想无想，乐度其伦，我于彼前皆现其

shēn ér wèishuō fǎ lìng qí chéng jiù shì míngmiào jìng sān shí èr yìng
身而为说法，令其成就。是名妙净三十二应

---

[92] 丽本：陀；永乐北藏本及龙藏本：那；金陵同治本：那

[93] 丽本：伦；永乐北藏本：纶；龙藏本：伦；金陵同治本：伦

[94] 丽本：陀；永乐北藏本及龙藏本：那；金陵同治本：那

rù guó tǔ shēn jiē yǐ sān mèi wén xūn wén xiū wú zuò miào lì
入国土身。皆以三昧，闻熏闻修；无作妙力，

zì zài chéng jiù
自在成就。

shì zūn wǒ fù yǐ cǐ wén xūn wén xiū jīn gāng sān mèi wú zuò
“世尊！我复以此闻熏闻修金刚三昧无作

miào lì yǔ zhū shí fāng sān shì liù dào yī qiè zhòng shēng tóng bēi yǎng
妙力，与诸十方三世六道一切众生同悲仰

gù lìng zhū zhòng shēng yú wǒ shēn xīn huò shí sì zhǒng wú wèi gōng dé
故，令诸众生于我身心获十四种无畏功德。

yī zhě yóu wǒ bú zì guān yīn yǐ guān guān zhě lìng bǐ shí fāng kǔ nǎo
一者、由我不自观音以观观者，令彼十方苦恼

zhòng shēng guān qí yīn shēng jí dé jiě tuō èr zhě zhī jiàn xuán fù
众生观其音声，即得解脱。二者、知见旋复，

lìng zhū zhòng shēng shè rù dà huǒ huǒ bù néng shāo sān zhě guān tīng
令诸众生设入大火，火不能烧。三者、观听

xuán fù lìng zhū zhòng shēng dà shuǐ suǒ piāo shuǐ bù néng nì sì zhě
旋复，令诸众生大水所漂，水不能溺。四者、

duàn miè wàng xiǎng xīn wú shā hài lìng zhū zhòng shēng rù zhū guǐ guó
断灭妄想，心无杀害，令诸众生入诸鬼国，

guǐ bù néng hài wǔ zhě xūn wén chéng wén liù gēn xiāo fù tóng yú
鬼不能害。五者、熏闻成闻，六根销复，同于

shēng tīng néng lìng zhòng shēng lín dāng bèi hài dāo duàn duàn huài
声听，能令众生，临当被害，刀段段坏；

shǐ qí bīng gē yóu rú gē shuǐ yì rú chuī guāng xìng wú yáo dòng
使其兵戈，犹如割水，亦如吹光，性无摇动。

liù zhě wén xūn jīng míng míng biàn fǎ jiè zé zhū yōu àn xìng bù
六者、闻熏精明，明遍法界，则诸幽暗，性不

néng quán néng lìng zhòng shēng yào chā luó chà jiū pán tú guǐ jí
能全，能令众生，药叉、罗刹、鸠槃荼鬼及

pí shè zhē fù dān nà děng suī jìn qí páng mù bù néng shì qī zhě
毗舍遮、富单那等虽近其傍，目不能视。七者、

yīn xìng yuán xiāo guān tīng fǎn rù lí zhū chén wàng néng lìng zhòng shēng
音性圆销，观听返入，离诸尘妄，能令众生，

jìn xì jiā suǒ suǒ bù néng zhuó bā zhě miè yīn yuán wén biàn shēng
禁系枷锁所不能著。八者、灭音圆闻，遍生

cí lì néng lìng zhòng shēng jīng guò xiǎn lù zéi bù néng jié jiǔ
慈力，能令众生，经过崄路，贼不能劫。九

zhě xūnwén lí chén sè suǒ bù jié néng lìng yī qiè duō yín zhòngshēng
者、熏闻离尘，色所不劫，能令一切多淫众生，

yuǎn lí tān yù shí zhě chún yīn wú chén gēn jìng yuánróng wú duì
远离贪欲。十者、纯音无尘，根境圆融，无对

suǒ duì néng lìng yī qiè fèn hènzhòngshēng lí zhū chēn huì shí yī
所对，能令一切忿恨众生，离诸嗔恚。十一

zhě xiāochénxuánmíng fǎ jiè shēn xīn yóu rú liú lí lǎngchè wú ài
者、销尘旋明，法界身心犹如琉璃，朗彻无碍，

néng lìng yī qiè hūndùnxìngzhàngzhū ē diān jiā yǒng lí chī àn shí èr
能令一切昏钝性障诸阿颠迦，永离痴暗。十二

zhě róngxíng fù wén bú dòngdàochǎngshè rù shì jiān bú huài shì jiè
者、融形复闻，不动道场涉入世间，不坏世界

néngbiàn shí fānggòngyǎngwēichénzhū fó rú lái gè gè fó biānwéi fǎ
能遍十方供养微尘诸佛如来，各各佛边为法

wáng zǐ néng lìng fǎ jiè wú zǐ zhòngshēng yù qiú nánzhě dànshēng fú
王子，能令法界无子众生欲求男者，诞生福

dé zhì huì zhī nán shí sān zhě liù gēnyuántōng míngzhào wú èr
德智慧之男。十三[95]者、六根圆通，明照无二，

hán shí fāng jiè lì dà yuán jìngkōng rú lái zàng chéngshùn shí fāngwēi
含十方界，立大圆镜空如来藏，承顺十方微

chén rú lái mì mì fǎ mén shòu lǐng wú shī néng lìng fǎ jiè wú zǐ
尘如来秘密法门，受领无失，能令法界无子

zhòngshēng yù qiú nǚ zhě dànshēngduānzhèng fú dé róu shùn
众生欲求女者，诞生端正、福德、柔顺、

zhòng rén ài jìng yǒuxiàng zhī nǚ shí sì zhě cǐ sānqiān dà qiān shì
众人爱敬、有相之女。十四者、此三千大千世

jiè bǎi yì rì yuè xiànzhù shì jiānzhū fǎ wáng zǐ yǒu liù shí èr héng
界百亿日月，现住世间诸法王子，有六十二恒

hé shā shù xiū fǎ chuífàn jiàohuàzhòngshēng suí shùnzhòngshēng
河沙数，修法垂范，教化众生，随顺众生，

fāngbiàn zhì huì gè gè bù tóng yóu wǒ suǒ dé yuántōngběngēn fā miào
方便智慧各各不同，由我所得圆通本根，发妙

ěr mén ránhòushēn xīn wēimiàohánróng zhōubiàn fǎ jiè néng lìng
耳门，然后身心微妙含容，周遍[96]法界，能令

zhòngshēng chí wǒ mínghào yǔ bǐ gòng chí liù shí èr héng hé shā zhū fǎ
众生持我名号，与彼共持六十二恒河沙诸法

[95] 丽本：二；永乐北藏本及龙藏本：三；金陵同治本：三
[96] 丽本：遍周；永乐北藏本及龙藏本：周遍；金陵同治本：周遍

wáng zǐ èr rén fú dé zhèngděng wú yì shì zūn wǒ yī mínghào
王子，二人福德正等无异。世尊！我一名号

yǔ bǐ zhòngduōmínghào wú yì yóu wǒ xiū xí dé zhēnyuántōng shì
[97]与彼众多名号无异，由我修习得真圆通。是

míng shí sì shī wú wèi lì fú bèi zhòngshēng
名十四施无畏力，福备众生。

shì zūn wǒ yòuhuò shì yuántōng xiū zhèng wú shàngdào gù
“世尊！我又获是圆通修证无上道故，

yòunéngshànhuò sì bù sī yì wú zuòmiào dé yī zhě yóu wǒ chūhuò
又能善获四不思议无作妙德。一者、由我初获

miàomiàowén xīn xīn jīng yí wén jiànwén jué zhī bù néng fēn gé chéng
妙妙闻心，心精遗闻，见闻觉知不能分隔，成

yī yuánróngqīng jìng bǎo jué gù wǒ néngxiànzhòngduōmiàoróng néng
一圆融清净宝觉，故我能现众多妙容，能

shuō wú biān mì mì shénzhòu qí zhōng huòxiàn yī shǒu sānshǒu
说无边秘密神咒。其中，或现一首、三首、

wǔ shǒu qī shǒu jiǔ shǒu shí yī shǒu rú shì nǎi zhì yī bǎi bā
五首、七首、九首、十一首，如是乃至一百八

shǒu qiānshǒu wànshǒu bā wàn sì qiānshuò jiā luó[98] shǒu èr bì
首、千首、万首、八万四千烁迦罗首；二臂、

sì bì liù bì bā bì shí bì shí èr bì shí sì shí liù
四臂、六臂、八臂、十臂、十二臂、十四、十六、

shí bā èr shí zhì èr shí sì rú shì nǎi zhì yī bǎi bā bì qiān
十八、二十、至二十四，如是乃至一百八臂、千

bì wàn bì bā wàn sì qiān mǔ tuó luó bì èr mù sān mù sì
臂、万臂、八万四千母陀罗臂；二目、三目、四

mù jiǔ mù rú shì nǎi zhì yī bǎi bā mù qiān mù wàn mù bā
目、九目，如是乃至一百八目、千目、万目、八

wàn sì qiānqīng jìng bǎo mù huò cí huòwēi huòdìnghuò huì jiù hù
万四千清净宝目，或慈或威，或定或慧，救护

zhòngshēng dé dà zì zài èr zhě yóu wǒwén sī tuō chū liù chén
众生，得大自在。二者、由我闻思，脱出六尘，

rú shēng dù yuán bù néngwéi ài gù wǒ miàonéngxiàn yī yī xíng
如声度垣，不能为碍，故我妙能现一一形，

sòng yī yī zhòu qí xíng qí zhòunéng yǐ wú wèi shī zhūzhòngshēng shì
诵一一咒，其形其咒能以无畏施诸众生，是

---

[97] 丽本：号名；永乐北藏本及龙藏本：名号；金陵同治本：名号

[98] 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：罗；金陵同治本：罗

gù shí fāng wēi chén guó tǔ jiē míng wǒ wéi shī wú wèi zhě sān zhě
故，十方微尘国土，皆名我为施无畏者。三者、

yóu wǒ xiū xí běn miào yuán tōng qīng jìng běn gēn suǒ yóu shì jiè jiē lìng
由我修习本妙圆通清净本根，所游世界，皆令

zhòng shēng shě shēn zhēn bǎo qiú wǒ āi mǐn sì zhě wǒ dé fó xīn
众生舍身珍宝，求我哀愍。四者、我得佛心

zhèng yú jiū jìng néng yǐ zhēn bǎo zhǒng zhǒng gòng yǎng shí fāng rú lái
证于究竟，能以珍宝种种供养十方如来，

páng jí fǎ jiè liù dào zhòng shēng qiú qī dé qī qiú zǐ dé zǐ
傍及法界六道众生，求妻得妻、求子得子、

qiú sān mèi dé sān mèi qiú cháng shòu dé cháng shòu rú shì nǎi zhì qiú
求三昧得三昧、求长寿得长寿，如是乃至求

dà niè pán dé dà niè pán fó wèn yuán tōng wǒ cóng ěr mén yuán zhào
大涅槃得大涅槃。佛问圆通，我从耳门圆照

sān mèi yuán xīn zì zài yīn rù liú xiàng dé sān mó tí chéng jiù
三昧，缘心自在，因入流相，得三摩提，成就

pú tí sī wéi dì yī shì zūn bǐ fó rú lái tàn wǒ shàn dé yuán tōng
菩提，斯为第一。世尊！彼佛如来叹我善得圆通

fǎ mén yú dà huì zhōng shòu jì wǒ wéi guān shì yīn hào yóu wǒ guān
法门，于大会中授记我为观世音号，由我观

tīng shí fāng yuán míng gù guān yīn míng biàn shí fāng jiè
听十方圆明，故观音名遍十方界。”

大佛顶首楞严经观世音菩萨耳根圆通章

bǔ quēzhēnyán

补阙真言

（三遍）

ná mó hē là dá nuó duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù
南無喝啰怛那．哆啰夜耶．佉啰佉啰．俱住俱
zhù mó là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō
住．摩啰摩啰．虎啰．吽．贺贺．苏怛拏．吽．泼
mò ná suō pó hē
抹拏．娑婆诃。

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán

补阙圆满真言

（三遍）

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē
唵．呼嚧呼嚧．社曳穆契．莎诃。

pǔ huíxiàngzhēnyán

普回向真言

（三遍）

ōng suō mó là suō mó là mí mónǎng sà hā là mó hē zán
唵．娑摩啰．娑摩啰．弥摩曩．萨哈啰．摩诃咱
hā là hòng
哈啰吽。

bá yī qiè yè zhànggēnběn dé shēngjìng tǔ tuó luó ní

拔一切业 障 根本得 生 净土陀罗尼

（三遍）

ná mó ē mí duō pó yè duō tuō qié duō yè duō dì yè tuō
南無阿弥多婆夜。哆他伽跢夜。哆地夜他。

ē mí lì dū pó pí ē mí lì duō xī dān pó pí ē mí lì
阿弥唎。都婆毗。阿弥唎哆。悉耽婆毗。阿弥唎

duō pí jiā lán dì ē mí lì duō pí jiā lán duō qié mí nì
哆。毗迦兰帝。阿弥唎哆。毗迦兰哆。伽弥膩。

qié qié nuó zhǐ duō jiā lì suō pó hē
伽伽那。枳多迦隶。娑婆诃。

（不思议神力传云．若欲受持咒法．嚼杨枝．澡豆．漱口．然香．于佛像前胡跪合掌。日夜六时．各诵三七遍。即灭四重．五逆．十恶。谤方等罪．悉得灭除。现世所求皆得。不为恶鬼神所惑乱。若数满二十万遍．即感得菩提牙生。若至三十万遍．即面见阿弥陀佛。拔一切业障根本得生净土神咒云．若有善男子善女人能诵此咒者．阿弥陀佛常住其顶日夜拥护．无令怨家而得其便．现世常得安隐．临命终时．任运往生。）

zàn fó jì

赞佛偈

（一遍）

ē mí tuó fó shēn jīn sè　　xiànghǎoguāngmíng wú děng lún

阿弥陀佛身金色　　相好光明无等伦

bái háo wǎn zhuǎn wǔ xū mí　　gàn mù chéng qīng sì dà hǎi

白毫宛转五须弥　　绀目澄清四大海

guāngzhōnghuà fó wú shù yì　　huà pú sà zhòng yì wú biān

光中化佛无数亿　　化菩萨众亦无边

sì shí bā yuàn dù zhòngshēng　　jiǔ pǐn xián lìng dēng bǐ àn

四十八愿度众生　　九品咸令登彼岸

ná mó xī fāng jí lè shì jiè dà cí dà bēi ē mí tuó fó

南無西方极乐世界大慈大悲阿弥陀佛

（一称）

ná mó ē mí tuó fó

南無阿弥陀佛（千称或数百称）

ē mí tuó fó

阿弥陀佛（千称或数百称）

ná móguān shì yīn pú sà

南無观世音菩萨（三称三拜）

ná mó dà shì zhì pú sà

南無大势至菩萨（三称三拜）

ná móqīngjìng dà hǎi zhòng pú sà

南無清净大海众菩萨（三称三拜）

cí yúnchànzhǔjìng tǔ wén

慈云忏主净土文

（一遍）

yī xīn guī mìng　　jí lè shì jiè　　ē mí tuó fó　　yuàn yǐ jìng
一心皈命．极乐世界．阿弥陀佛。愿以净
guāngzhào wǒ　cí shì shè wǒ　wǒ jīn zhèngniàn　chēng rú lái míng　wèi
光照我．慈誓摄我。我今正念．称如来名．为
pú tí dào　qiú shēngjìng tǔ　fó xī běn shì　ruò yǒuzhòngshēng　yù
菩提道．求生净土。佛昔本誓．若有众生．欲
shēng wǒ guó　zhì xīn xìn yào　nǎi zhì shí niàn　ruò bù shēngzhě　bù
生我国．至心信乐．乃至十念．若不生者．不
qǔ zhèng jué　yǐ cǐ niàn fó yīn yuán　dé rù rú lái dà shì hǎi
取正觉。以此念佛因缘．得入如来大誓海
zhōng　chéng fó cí lì　zhòng zuì xiāomiè　shàngēnzēngzhǎng　ruò
中．承佛慈力．众罪消灭．善根增长。若
lín mìngzhōng　zì zhī shí zhì　shēn wú bìng kǔ　xīn bù tān liàn　yì
临命终．自知时至．身无病苦．心不贪恋．意
bù diāndǎo　rú rù chándìng　fó jí shèngzhòng　shǒu zhí jīn tái lái
不颠倒．如入禅定。佛及圣众．手执金台来
yíng jiē wǒ　yú yī niànqǐng　shēng jí lè guó　huā kāi jiàn fó　jí
迎接我。于一念顷．生极乐国。华开见佛．即
wén fó shèng　dùn kāi fó huì　guǎng dù zhòngshēng　mǎn pú tí yuàn
闻佛乘．顿开佛慧。广渡众生．满菩提愿。
shí fāngsān shì yī qiè fó　yī qiè pú sà mó hē sà　mó hē bō
十方三世一切佛．一切菩萨摩诃萨．摩诃般
rě bō luó mì
若波罗蜜。

huíxiàng jì
回向偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé　　zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德　庄严佛净土
shàngbào sì chóng ēn　　xià jì sān tú kǔ
上报四重恩　下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě　　xī fā pú tí xīn
若有见闻者　悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn　　tóngshēng jí lè guó
尽此一报身　同生极乐国

sān guī yī
三皈依

zì guī yī fó　dāngyuànzhòngshēng　tǐ jiě dà dào　fā wú
自皈依佛．当愿众生．体解大道．发无
shàng xīn　zì guī yī fǎ　dāngyuànzhòngshēng　shēn rù jīngzàng　zhì
上心。自皈依法．当愿众生．深入经藏．智
huì rú hǎi　zì guī yī sēng　dāng yuàn zhòng shēng　tǒng lǐ dà
慧如海。自皈依僧．当愿众生．统理大
zhòng　yī qiè wú ài　hé nánshèngzhòng
众．一切无碍。和南圣众。

（发愿文．回向偈．当对佛跪念。念毕．起身三礼而退。）

大势至菩萨念佛圆通章

《大势至菩萨念佛圆通章》日诵式

清浙水慈云灌顶沙门续法

人有三等：一者、极闲人，应当昼夜六时持经念佛；二者、半闲半忙人，应当每日晨昏二时一心持念；三者、极忙人，应当每日晨朝一时专心持念。

诵时之式，先本师三称，次举《势至章》一遍，《往生咒》三遍，《赞佛偈》一遍，佛名百声、千声、万声随意，三菩萨名每各十声，后发愿、回向偈一遍。

未诵前，已诵后，俱要对圣像前合掌三礼。如无佛像，对经、对空礼拜亦可。

果能如此常行无间，佛必哀怜，凡有求愿，无不遂者。临命终时，佛与圣众，放光接引，径生极乐矣。行者当生信愿，切勿疑忽。此明每日经佛并举式也。

若单佛名，极闲者，除六时外，应当时刻念佛无间。半间半忙者，应当营事已毕，即便念佛。极忙者，应当忙里偷闲，十念念佛。此方名为不虚度也。尽此一生，一日无有暂废，则自念佛心口，当必成佛心口。经云：行与佛同，受佛气分；入如来种，亲为佛子。不其然哉？

● 起诵仪

xiāngzàn
香赞

（一遍）

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù
炉香乍爇．法界蒙薰．诸佛海会悉遥闻．随处

jié xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànquánshēn
结祥云．诚意方殷．诸佛现全身．

ná móxiāngyún gài pú sà mó hē sà
南無香云盖菩萨摩诃萨（合掌三称）

ná móběn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

kāi jīng jì
开经偈

（一遍）

wúshàngshènshēnwēimiào fǎ bǎiqiānwàn jié nánzāo yù
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持 愿解如来真实义

dà fó dǐng shǒu léng yán jīng dà shì zhì

大佛顶首楞严经大势至

pú sà niàn fó yuán tōng zhāng

菩萨念佛圆通章

tángtiānzhú shā mén bō là mì dì yì

唐天竺沙门般剌密谛 译

dà shì zhì fǎ wáng zǐ， yǔ qí tóng lún wǔ shí èr pú sà jí
大势至法王子，与其同伦五十二菩萨，即
cóngzuò qǐ dǐng lǐ fó zú ér bó fó yán wǒ yì wǎng xī héng
从座起，顶礼佛足，而白佛言：“我忆往昔恒
hé shā jié yǒu fó chū shì míng wú liàngguāng shí èr rú lái xiāng
河沙劫，有佛出世，名无量光。十二如来，相
jì yī jié qí zuì hòu fó míngchāo rì yuèguāng bǐ fó jiào wǒ niàn
继一劫。其最后佛，名超日月光。彼佛教我念
fó sānmèi pì rú yǒu rén yī zhuānwéi yì yī rénzhuānwàng
佛三昧。譬如有人，一专为忆，一人专忘，
rú shì èr rén ruò féng bù féng huòjiàn fēi jiàn èr rén xiāng yì
如是二人，若逢不逢，或见非见。二人相忆，
èr yì niànshēn rú shì nǎi zhì cóngshēng zhì shēng tóng yú xíngyǐng
二忆念深，如是乃至从生至生，同于形影，
bù xiāngguāi yì shí fāng rú lái liánniànzhòngshēng rú mǔ yì zǐ
不相乖异。十方如来，怜念众生，如母忆子。
ruò zǐ táo shì suī yì hé wèi zǐ ruò yì mǔ rú mǔ yì shí mǔ
若子逃逝，虽忆何为？子若忆母，如母忆时，母
zǐ lì shēng bù xiāngwéiyuǎn ruò zhòngshēng xīn yì fó niàn fó
子历生，不相违远。若众生心，忆佛念佛，
xiànqiándāng lái bì dìngjiàn fó qù fó bù yuǎn bù jiǎ fāngbiàn
现前当来，必定见佛，去佛不远。不假方便，
zì dé xīn kāi rú rǎnxiāngrén shēnyǒuxiāng qì cǐ zé míngyuēxiāng
自得心开。如染香人，身有香气，此则名曰香
guāngzhuāngyán wǒ běn yīn dì yǐ niàn fó xīn rù wú shēngrěn
光庄严。我本因地，以念佛心，入无生忍。
jīn yú cǐ jiè shènniàn fó rén guī yú jìng tǔ fó wènyuántōng
今于此界，摄念佛人，归于净土。佛问圆通，

wǒ wú xuǎn zé dōu shè liù gēn jìng niànxiāng jì dé sān mó dì
我无选择，都摄六根，净念相继，得三摩地，
sī wéi dì yī
斯为第一。”

大佛顶首楞严经大势至菩萨念佛圆通章

● 结诵仪

bá yī qiè yè zhànggēnběn dé shēngjìng tǔ tuó luó ní

拔一切业 障 根本得 生 净土陀罗尼

（三遍）

ná mó ē mí duō pó yè duō tuō qié duō yè duō dì yè tuō ē mí
南無阿弥多婆夜一哆他伽多夜二哆地夜他三阿弥
lì dū pó pí ē mí lì duō xī dān pó pí ē mí lì duō pí jiā
利都婆毗四阿弥利哆五悉耽婆毗六阿弥唎哆七毗迦
lán dì ē mí lì duō pí jiā lán duō qié mí nì qié qié nuó zhǐ
兰帝八阿弥唎哆九毗迦兰多十伽弥膩十一伽伽那十二枳
duō jiā lì suō pó hē
多迦利十三娑婆诃十四

（不思议神力传云：若欲受持咒法，嚼杨枝、澡豆、漱口、然香，于佛像前胡跪合掌，日夜六时各诵三七遍，即灭四重、五逆、十恶，谤方等罪悉得灭除，现世所求皆得，不为恶鬼神所惑乱。若数满二十万遍，即感得菩提牙生。若至三十万遍，即面见阿弥陀佛。拔一切业障根本得生净土神咒云：若有善男子、善女人，能诵此咒者，阿弥陀佛常住其顶，日夜拥护，无令怨家而得其便，现世常得安隐，临命终时，任运往生。）

zàn fó jì

赞佛偈

（一遍）

ē mí tuó fó shēn jīn sè　　xiànghǎoguāngmíng wú děng lún
阿弥陀佛身金色　　相好光明无等伦
bái háo wǎn zhuǎn wǔ xū mí　　gàn mù chéng qīng sì dà hǎi
白毫宛转五须弥　　绀目澄清四大海
guāngzhōnghuà fó wú shù yì　　huà pú sà zhòng yì wú biān
光中化佛无数亿　　化菩萨众亦无边
sì shí bā yuàn dù zhòngshēng　　jiǔ pǐn xián lìng dēng bǐ àn
四十八愿度众生　　九品咸令登彼岸

ná mó xī fāng jí lè shì jiè dà cí dà bēi ē mí tuó fó

南無西方极乐世界大慈大悲阿弥陀佛

（一称）

ná mó ē mí tuó fó

南無阿弥陀佛（千称或数百称）

ē mí tuó fó

阿弥陀佛（千称或数百称）

ná móguān shì yīn pú sà

南無观世音菩萨（三称三拜）

ná mó dà shì zhì pú sà

南無大势至菩萨（三称三拜）

ná móqīngjìng dà hǎi zhòng pú sà

南無清净大海众菩萨（三称三拜）

（后举发愿回向偈）

fā yuànwén

发愿文

（一遍）

wǒ jīn chēng niàn ē mí tuó　zhēn shí gōng dé fó míng hào
我今称念阿弥陀　真实功德佛名号

wéi yuàn cí bēi chuí shè shòu　zhèng zhī chàn huǐ jí suǒ yuàn
唯愿慈悲垂摄受　证知忏悔及所愿

wǒ xī suǒ zào zhū è yè　jiē yóu wú shǐ tān chēn chī
我昔所造诸恶业　皆由无始贪瞋痴

cóng shēn yǔ yì zhī suǒ shēng　yī qiè wǒ jīn jiē chàn huǐ
从身语意之所生　一切我今皆忏悔

yuàn wǒ lín yù mìng zhōng shí　jìn chú yī qiè zhū zhàng ài
愿我临欲命终时　尽除一切诸障碍

miàn jiàn bǐ fó ē mí tuó　jí dé wǎng shēng ān lè chà
面见彼佛阿弥陀　即得往生安乐刹

wǒ jīn suǒ xiū zhū shàn gēn　yī qiè jiē xī jìn huí xiàng
我今所修诸善根　一切皆悉尽回向

pǔ yuàn fǎ jiè zhū zhòng shēng　tóng shēng xī fāng jí lè guó
普愿法界诸众生　同生西方极乐国

huíxiàng jì

回向偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé　　zhuāngyán fó jìng tǔ

愿以此功德　　庄严佛净土

shàngbào sì chóng ēn　　xià jì sān tú kǔ

上报四重恩　　下济三途苦

ruò yǒu jiàn wén zhě　　xī fā pú tí xīn

若有见闻者　　悉发菩提心

jìn cǐ yī bào shēn　　tóngshēng jí lè guó

尽此一报身　　同生极乐国

shí fāngsān shì yí qiè fó. yí qiè pú sà mó hē sà. mó hē bō

十方三世一切佛. 一切菩萨摩诃萨. 摩诃般

rě bō luó mì

若波罗蜜

（发愿文及回向偈当对佛跪念。念毕，起身三礼而退。）

大佛顶首楞严神咒

dà fó dǐngshǒu léng yán shénzhòu

大佛顶首楞严神咒

（此咒凡四百二十七句，二千六百二十字）

南無楞严会上佛菩萨（三称）

miào zhàn zǒng chí bú dòng zūn
妙 湛 总 持 不 动 尊

xiāo wǒ yì jié diān dǎo xiǎng
销 我 亿 劫 颠 倒 想

yuàn jīn dé guǒ chéng bǎo wáng
愿 今 得 果 成 宝 王

jiāng cǐ shēn xīn fèng chén chà
将 此 深 心 奉 尘 刹

fú qǐng shì zūn wèi zhèng míng
伏 请 世 尊 为 证 明

rú yī zhòng shēng wèi chéng fó
如 一 众 生 未 成 佛

dà xióng dà lì dà cí bēi
大 雄 大 力 大 慈 悲

lìng wǒ zǎo dēng wú shàng jué
令 我 早 登 無 上 觉

shùn ruò duō xìng kě xiāo wáng
舜 若 多 性 可 销 亡

ná mó cháng zhù shí fāng fó
南無 常 住 十 方 佛

ná mó cháng zhù shí fāng sēng
南無 常 住 十 方 僧

ná mó fó dǐng shǒu léng yán
南無佛顶 首 楞 严

ná mó jīn gāng zàng pú sà
南無金 刚 藏 菩 萨

shǒu léng yán wáng shì xī yǒu
首 楞 严 王 世 希 有

bú lì sēng qí huò fǎ shēn
不 历 僧 祇 获 法 身

huán dù rú shì héng shā zhòng
还 度如是 恒 沙 众

shì zé míng wéi bào fó ēn
是则 名 为 报 佛 恩

wǔ zhuó è shì shì xiān rù
五 浊 恶 世 誓 先 入

zhōng bù yú cǐ qǔ niè huán
终 不于此取泥 洹

xī gèng shěn chú wēi xì huò
希 更 审 除 微 细 惑

yú shí fāng jiè zuò dào chǎng
于十方界坐道 场

shuò jiā luó xīn wú dòng zhuǎn
烁 迦罗心無 动 转

ná mó cháng zhù shí fāng fǎ
南無 常 住 十 方 法

ná mó shì jiā móu ní fó
南無释 迦 牟 尼 佛

ná mó guān shì yīn pú sà
南無 观 世 音 菩 萨

ěr shí shì zūn cóng ròu jì zhōng yǒng bǎi bǎo guāng guāng zhōng
尔时，世尊从肉髻中涌百宝光，光中
yǒng chū qiān yè bǎo lián yǒu huà rú lái zuò bǎo huā zhōng dǐng fàng shí
涌出千叶宝莲，有化如来坐宝华中，顶放十
dào bǎi bǎo guāng míng yī yī guāng míng jiē biàn shì xiàn shí héng hé shā
道百宝光明，一一光明，皆遍示现十恒河沙
jīn gāng mì jì qíng shān chí chǔ biàn xū kōng jiè dà zhòng yǎng guān
金刚密迹，擎山持杵，遍虚空界。大众仰观，
wèi ài jiān bào qiú fó āi yòu yī xīn tīng fó wú jiàn dǐng xiàng fàng guāng
畏爱兼抱，求佛哀佑，一心听佛无见顶相放光
rú lái xuān shuō shén zhòu
如来宣说神咒：

dì yí huì
第一会

ná mó sà dá tuō sū qié duō yē ē là hē dì sān miǎo sān pú
南無薩怛他.苏伽多耶.阿羅诃帝.三藐三菩
tuó xiě sà dá tuō fó tuó jù zhī sè ní shān ná mó sà pó bó tuó
陀写一薩怛他.佛陀俱胝.瑟尼钐二南無薩婆.勃陀
bó dì sà duō pí bì ná mó sà duō nán sān miǎo sān pú tuó jù zhī
勃地.薩跢鞞弊三毗迦切南無薩多南.三藐三菩陀.俱知
nán suō shě là pó jiā sēng qié nán ná mó lú jī ē luó hàn duō nán
南四娑舍囉婆迦.僧伽喃五南無卢鸡.阿罗汉.跢喃
ná mó sū lǔ duō bō nuó nán ná mó suō jié lì tuó qié mí nán ná
六南無苏卢.多波那喃七南無娑羯唎陀.伽弥喃八南
mó lú jī sān miǎo qié duō nán sān miǎo qié bō là dǐ bō duō nuó nán
無卢鸡三藐伽跢喃九三藐伽波囉.底波多那喃十
ná mó tí pó lí sè nǎn ná mó xī tuó yē pí dì yē tuó là lí sè
南無提婆离瑟赧十一南無悉陀耶.毗地耶.陀囉离瑟
nǎn shě bō nú jiē là hē suō hē suō là mó tuō nán ná mó bá là
赧十二舍波奴.揭囉诃.娑诃娑囉.摩他喃十三南無跋囉
hē mó ní ná mó yīn tuó là yē ná mó pó qié pó dì lú tuó là yē
诃摩泥十四南無因陀囉耶十五南無婆伽婆帝十六嚧陀囉耶
wū mó bō dì suō xī yè yē ná mó pó qié pó dì nuó là yě nú
十七乌摩般帝十八娑醯夜耶十九南無婆伽婆帝二十那囉野拏
yē pán zhē mó hē sān mù tuó là ná mó xī jié lì duō yē ná
耶二十一槃遮摩诃.三慕陀囉二十二南無悉羯唎多耶二十三南

mó pó qié pó dì mó hē jiā là yē dì lì bō lā nuó qié là
無婆伽婆帝二十四摩诃迦羅耶二十五地唎般剌那伽囉二十六

pí tuó là bō nú jiā là yē ā dì mù dì shī mó shě nuó ní pó
毗陀囉.波拏迦囉耶二十七阿地目帝二十八尸摩舍那泥.婆

xī ní mó dá lì qié nú ná mó xī jié lì duō yē ná mó pó qié
悉泥二十九摩怛唎伽拏三十南無悉羯唎多耶三十一南無婆伽

pó dì duō tuō qié duō jù là yē ná mó bō tóu mó jù là yē
婆帝三十二多他伽跢.俱囉耶三十三南無般头摩.俱囉耶

三十四 ná mó bá shé là jù là yē ná mó mó ní jù là yē ná mó
南無跋闍羅.俱囉耶三十五南無摩尼.俱囉耶三十六南無

qié shé jù là yē ná mó pó qié pó dì dì lì chá shū là xī nuó
伽闍.俱囉耶三十七南無婆伽婆帝三十八帝唎茶.输囉西那

三十九 bō là hē là nú là shé yē duō tuō qié duō yē ná mó pó qié
波囉诃囉.拏囉闍耶四十跢他伽多耶四十一南無婆伽

pó dì ná mó ē mí duō pó yē duō tuō qié duō yē ē là hē
婆帝四十二南無阿弥多婆耶四十三跢他伽多耶四十四阿囉诃

dì sān miǎo sān pú tuó yē ná mó pó qié pó dì ē chú pí yē
帝四十五三 藐 三菩陀耶四十六南無婆伽婆帝四十七阿刍鞞耶

四十八 duō tuō qié duō yē ē là hē dì sān miǎo sān pú tuó yē ná
跢他伽多耶四十九阿囉诃帝五十三 藐 三菩陀耶五十一南

mó pó qié pó dì pí shā shé yē jù lú fèi zhù lì yē bō là pó
無婆伽婆帝五十二鞞沙闍耶.俱盧吠柱唎耶五十三般囉婆

là shé yē duō tuō qié duō yē ná mó pó qié pó dì sān bǔ shī
囉闍耶五十四跢他伽多耶五十五南無婆伽婆帝五十六三補师

bì duō sà lián nà là lā shé yē duō tuō qié duō yē ē là hē
毖多五十七薩怜捺囉.剌闍耶五十八跢他伽多耶五十九阿囉诃

dì sān miǎo sān pú tuó yē ná mó pó qié pó dì shě jī yě mǔ
帝六十三 藐 三菩陀耶六十一南無婆伽婆帝六十二舍鸡野.母

nuó yè duō tuō qié duō yē ē là hē dì sān miǎo sān pú tuó yē
那曳六十三跢他伽多耶六十四阿囉诃帝六十五三 藐 三菩陀耶

六十六 ná mó pó qié pó dì lā dá nuó jī dū là shé yē duō tuō qié
南無婆伽婆帝六十七剌怛那.鸡都囉闍耶六十八跢他伽

duō yē ē là hē dì sān miǎo sān pú tuó yē dì piáo ná mó sà
多耶六十九阿囉诃帝七十三 藐 三菩陀耶七十一帝瓢.南無薩

jié lì duō yì tán pó qié pó duō sà dá tuō qié dū sè ní shān
羯唎多七十二翳曇.婆伽婆多七十三薩怛他.伽都瑟尼钐

七十四 sà dá duō bō dá lán ná mó ē pó là shì dān bō là dì
薩怛多.般怛嚂七十五南無阿婆囉视耽七十六般囉帝.

yáng qí là sà là pó bù duō jiē là hē ní jié là hē jiē jiā
扬 歧囉七十七萨囉婆部多.揭囉诃七十八尼羯囉诃.揭迦

là hē ní bá là bì dì yē chì tuó nǐ ē jiā là mì lì zhù
囉诃尼七十九跋囉.毖地耶.叱陀你八十阿迦囉.蜜唎柱八十一

bō lì dá là yē níng jiē lì sà là pó pán tuó nuó mù chā ní
般唎.怛囉耶.儜揭唎八十二萨囉婆.槃陀那.目叉尼八十三

sà là pó tū sè zhā tū xī fá bō nuó nǐ fá là ní zhě dū
萨囉婆.突瑟吒八十四突悉乏.般那你.伐囉尼八十五赭都

là shī dì nán jié là hē suō hē sà là ruò shé pí duōbēng suō
囉.失帝南八十六羯囉诃.娑诃萨囉若阇八十七毗多 崩 .娑

nuó jié lì ē sè zhābìng shě dì nán nuóchāchà dá là ruò shé
那羯唎八十八阿瑟吒冰.舍帝南八十九那叉剎怛囉.若阇九十

bō là sà tuó nuó jié lì ē sè zhānán mó hē jiē là hē ruò shé
波囉萨陀.那羯唎九十一阿瑟吒南九十二摩诃揭囉诃.若阇

pí duōbēng sà nuó jié lì sà pó shědōu lú nǐ pó là ruò shé
九十三毗多 崩 .萨那羯唎九十四萨婆.舍都嚧.你婆囉若阇

hū lán tū xī fá nánzhēnuóshě ní bì shāshě xī dá là
九十五呼蓝.突悉乏.难遮那舍尼九十六毖沙舍.悉怛囉九十七

ē jí ní wū tuó jiā là ruò shé ē bō là shì duō jù là mó hē
阿吉尼.乌陀迦囉.若阇九十八阿般囉视多具囉九十九摩诃

bō là zhàn chí mó hē dié duō mó hē dì shé mó hē shuìduō shé
般囉 战 持一百一摩诃叠多一百二摩诃帝阇二摩诃税多.阇

pó là mó hē bá là pántuó là pó xī nǐ ē lì yē duō là pí
婆囉三摩诃跋囉.槃陀囉.婆悉你四阿唎耶多囉五毗

lì jù zhī shì pó pí shé yē bá shé là mó lǐ dǐ pí shě lú duō
唎俱知六誓婆毗阇耶七跋阇囉.摩礼底八毗舍嚧多九

bó téngwǎng jiā bá shé là zhì hè nuó ē zhē mó là zhì pó bō
勃 腾 罔 迦十跋阇囉.制喝那.阿遮一百十一摩囉制婆.般

là zhì duō bá shé là shàn chí pí shě là zhē shànduō shě pí tí
囉质多十二跋阇囉. 擅 持十三毗舍囉遮十四扇 多 舍.鞞提

pó bǔ shì duō sū mó lú bō mó hē shuìduō ē lì yē duō là mó
婆.補视多十五苏摩嚧波十六摩诃税多十七阿唎耶多囉十八摩

hē pó là ē bō là bá shé là shāng jié là zhì pó bá shé là
诃婆囉.阿般囉十九跋阇囉. 商 羯囉.制婆二十跋阇囉.

jù mó lì jù lán tuó lì bá shé là hē sà duōzhē pí dì
俱摩唎一百二十一俱蓝陀利二十二跋阇囉.喝萨多遮二十三毗地

yē qiánzhēnuó mó lì jiā kū sū mǔ pó jié là duōnuó pí lú
耶.乾遮那.摩唎迦二十四啒苏母.婆羯囉跢那二十五鞞嚧

zhē nuó jù lì yē yè là tù sè ní shān pí zhé lán pó mó ní
遮那.俱唎耶二十六夜囉菟.瑟尼钐二十七毗折蓝.婆摩尼

zhē bá shé là jiā nuó jiā bō là pó lú shé nuó bá shé là dùn
遮二十八跋阇囉.迦那.迦波囉婆.二十九嚧阇那.跋阇囉.顿

zhì zhē shuì duō zhē jiā mó là chà shē shī bō là pó yì dì
稚遮三十税多遮.迦摩囉一百三十一剎奢尸.波囉婆三十二翳帝

yí dì mǔ tuó là jié nú suō pí là chàn jué fàn dū yìn tù
夷帝三十五母陀囉羯拏三十四娑鞞囉忏三十五掘梵都三十六印兔

nuó mó mó xiě
那.麼麼写三十七，诵咒者至此句，称弟子某甲受持

dì èr huì

第二会

wū xìn lì sè jiē nú bō lā shě xī duō sà dá tuō qié
乌饐三十八唎瑟揭拏三十九般剌.舍悉多四十萨怛他.伽

dū sè ní shān hǔ xìn dū lú yōng zhān pó nuó hǔ xìn
都瑟尼钐一百四十一虎泮四十二都嚧雍四十三瞻婆那四十四虎饐四十五

dū lú yōng xī dān pó nuó hǔ xìn dū lú yōng bō là sè
都嚧雍四十六悉耽婆那四十七虎饐四十八都嚧雍四十九波羅瑟

dì yē sān bō chā nú jié là hǔ xìn dū lú yōng sà pó yào
地耶.三般叉.拏羯囉五十虎饐一百五十一都嚧雍五十二萨婆药

chā hē là chà suō jiē là hē ruò shé pí téngbēng sà nuó jié là
叉.喝囉剎娑五十三揭囉诃.若阇五十四毗腾 崩 .萨那羯囉

hǔ xìn dū lú yōng zhě dū là shī dǐ nán jiē là hē suō
五十五虎饐五十六都嚧雍五十七者都囉.尸底南五十八揭囉诃.娑

hē sà là nán pí téngbēng sà nuó là hǔ xìn dū lú yōng
诃萨囉南.五十九毗腾 崩 .萨那囉六十虎饐一百六十一都嚧雍六十二

là chā pó qié fàn sà dá tuō qié dū sè ní shān bō là diǎn
囉叉六十三婆伽梵六十四萨怛他.伽都瑟尼钐六十五波囉点.

shé jí lì mó hē suō hē sà là bó shù suō hē sà là shì lì shā
阇吉唎六十六摩诃娑诃萨囉六十七勃树.娑诃萨囉.室唎沙

jù zhī suō hē sà ní dì lì ē bì tí shì pó lì duō zhā zhā
六十八俱知.娑诃萨泥.帝隶六十九阿弊提视.婆唎多七十吒吒

yīng jiā mó hē bá shé lú tuó là dì lì pú pó nuó màn chá
甖迦一百七十一摩诃.跋阇嚧陀囉七十二帝唎.菩婆那七十三曼茶

là wū xìn suō xī dì bó pó dū mó mó yìn tù nuó mó mó
囉七十四乌饐七十五莎悉帝.薄婆都七十六麼麼七十七印兔那.麼麼

xiě
写七十八，至此句，准前称名。若俗人，称弟子某甲

dì sān huì
第三会

là shé pó yè zhǔ là bá yè ē qì ní pó yè wū tuó
囉阇婆夜七十九主囉跋夜八十阿祇尼.婆夜一百八十一乌陀

jiā pó yè pí shā pó yè shě sà duō là pó yè pó là zhuó
迦.婆夜八十二毗沙.婆夜八十三舍萨多囉.婆夜八十四婆囉.斫

jié là pó yè tū sè chā pó yè ē shě nǐ pó yè ē jiā là
羯囉.婆夜八十五突瑟叉.婆夜八十六阿舍你婆夜八十七阿迦囉.

mì lì zhù pó yè tuó là ní bù mí jiàn bō qié bō tuó pó yè
蜜唎柱.婆夜八十八陀囉尼.部弥剑.波伽波陀.婆夜八十九

wū là jiā pó duō pó yè lā shé tán chá pó yè nuó qié pó yè
乌囉迦.婆多婆夜九十刺阇壇茶.婆夜一百九十一那伽婆夜

pí tiáo dá pó yè sū bō là nú pó yè yào chā jiē là hē
九十二毗條怛.婆夜九十三苏波囉拏.婆夜九十四药叉.揭囉诃

là chā sī jiē là hē bì lì duō jiē là hē pí shě zhē jiē
九十五囉叉私.揭囉诃九十六毕唎多.揭囉诃九十七毗舍遮.揭

là hē bù duō jiē là hē jiū pán chá jiē là hē bǔ dānnuó jiē
囉诃九十八部多.揭囉诃九十九鸠槃茶.揭囉诃二百补丹那.揭

là hē jiā zhā bǔ dānnuó jiē là hē xī qián dù jiē là hē ē
囉诃二百一迦吒补丹那.揭囉诃二悉乾度.揭囉诃三阿

bō xī mó là jiē là hē wū tán mó tuó jiē là hē chē yè jiē là hē
播悉摩囉.揭囉诃四乌檀摩陀.揭囉诃五车夜揭囉诃

xī lì pó dì jiē là hē shè duō hē lì nán jiē pó hē lì nán
六醯唎婆帝.揭囉诃七社多.诃唎南八揭婆.诃唎南九

lú dì là hē lì nán máng suō hē lì nán mí tuó hē lì nán mó
嚧地囉.诃唎南十忙 娑.诃唎南二百十一谜陀.诃唎南十二摩

shé hē lì nán shé duō hē lì nǚ shì bǐ duō hē lì nán pí duō
阇.诃唎南十三阇多.诃唎女十四视比多.诃唎南十五毗多.

hē lì nán pó duō hē lì nán ē shū zhē hē lì nǚ zhì duō hē lì
诃唎南十六婆多.诃唎南十七阿输遮.诃唎女十八质多.诃唎

nǚ dì shān sà pí shān sà pó jiē là hē nán pí tuó yè shé
女十九帝钐萨鞞钐二十萨婆.揭囉诃南二百二十一毗陀耶阇.

chēn tuó yè mí jī là yè mí bō lì bá là zhě jiā qì lì dān
瞋陀夜弥二十二鸡囉夜弥二十三波唎.跋囉.者迦.讫唎担

pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí cháyǎn ní qì
二十四毗陀夜阇.瞋 陀夜弥二十五鸡囉夜弥二十六茶演尼.讫

lì dān pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí mó hē
唎担二十七毗陀夜阇.瞋 陀夜弥二十八鸡囉夜弥二十九摩诃

bō shū bō dá yè lú tuó là qì lì dān pí tuó yè shé chēn tuó
般输.般怛夜三十嚧陀囉.讫唎担二百三十一毗陀夜阇.瞋 陀

yè mí jī là yè mí nuó là yè nú qì lì dān pí tuó yè shé
夜弥三十二鸡囉夜弥三十三那囉夜拏.讫唎担三十四毗陀夜阇.

chēn tuó yè mí jī là yè mí dá duǒ qié lú chá xī qì lì dān
瞋 陀夜弥三十五鸡囉夜弥三十六怛埵伽嚧.茶西.讫唎担

pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí mó hē jiā là
三十七毗陀夜阇.瞋 陀夜弥三十八鸡囉夜弥三十九摩诃迦囉.

mó dá lì qié nú qì lì dān pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī
摩怛唎伽拏.讫唎担四十毗陀夜阇.瞋 陀夜弥二百四十一鸡

là yè mí jiā bō lì jiā qì lì dān pí tuó yè shé chēn tuó yè
囉夜弥四十二迦波唎迦.讫唎担四十三毗陀夜阇.瞋 陀夜

mí jī là yè mí shé yē jié là mó dù jié là sà pó là tuō
弥四十四鸡囉夜弥四十五阇耶羯囉.摩度羯囉四十六萨婆.囉他.

suō dá nuó qì lì dān pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè
娑达那.讫唎担四十七毗陀夜阇.瞋 陀夜弥四十八鸡囉夜

mí zhě duō là pó qí nǐ qì lì dān pí tuó yè shé chēn tuó yè
弥四十九赭咄囉.婆耆你.讫唎担五十毗陀夜阇.瞋 陀夜

mí jī là yè mí pí lì yáng qì lì zhī nán tuó jī shā là
弥二百五十一鸡囉夜弥五十二毗唎羊.讫唎知五十三难陀.鸡沙囉.

qié nú bō dì suǒ xī yè qì lì dān pí tuó yè shé chēn tuó yè
伽拏般帝五十四索醯夜.讫唎担五十五毗陀夜阇.瞋 陀夜

mí jī là yè mí nuó jiē nuó shě là pó nú qì lì dān pí
弥五十六鸡囉夜弥五十七那揭那.舍囉婆拏.讫唎担五十八毗

tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí ē luó hàn qì lì dān
陀夜阇.瞋 陀夜弥五十九鸡囉夜弥六十阿罗汉.讫唎担.

pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí pí duō là qié qì
毗陀夜阇.瞋 陀夜弥二百六十一鸡囉夜弥六十二毗多囉伽.讫

lì dān pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí bá shé là
唎担六十三毗陀夜阇.瞋 陀夜弥六十四鸡囉夜弥.跋阇囉

bō nǐ jù xī yè jù xī yè jiā dì bō dì qì lì dān pí tuó
波你六十五具醯夜.具醯夜六十六迦地般帝.讫唎担六十七毗陀

yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí là chāwǎng pó qié fàn
夜阇.瞋 陀夜弥六十八鸡囉夜弥六十九囉叉 罔七十婆伽梵

yìn tù nuó mó mó xiě
二百七十一印兔那.麽麽写七十二，至此，依前称弟子名

dì sì huì
第四会

pó qié fàn sà dá duō bō dá là ná mó cuì dū dì ē
婆伽梵七十三萨怛多.般怛囉七十四南無粹都帝七十五阿

xī duō nuó là lā jiā bō là pó xī pǔ zhā pí jiā sà dá duō
悉多.那囉剌迦七十六波囉婆.悉普吒七十七毗迦.萨怛多.

bō dì lì shí fó là shí fó là tuó là tuó là pín tuó là pín
钵帝唎七十八什佛囉.什佛囉七十九陀囉陀囉八十频陀囉.频

tuó là chēn tuó chēn tuó hǔ xìn hǔ xìn pàn zhā pàn zhā
陀囉.瞋陀瞋陀二百八十一虎斛八十二虎斛八十三泮吒八十四泮吒.

pàn zhā pàn zhā pàn zhā suō hē xī xī pàn ē móu jiā yē pàn
泮吒.泮吒.泮吒八十五娑诃八十六醯醯泮八十七阿牟迦耶泮

ē bō là tí hē duō pàn pó là bō là tuó pàn ē sù là pí
八十八阿波囉.提诃多泮八十九婆囉.波囉陀泮九十阿素囉.毗

tuó là bō jiā pàn sà pó tí pí bì pàn sà pó nuó qié bì
陀囉.波迦泮二百九十一萨婆.提鞞.弊泮九十二萨婆.那伽.弊

pàn sà pó yào chā bì pàn sà pó qián tà pó bì pàn sà pó
泮九十三萨婆.药叉.弊泮九十四萨婆.乾闼婆.弊泮九十五萨婆.

bǔ dān nuó bì pàn jiā zhā bǔ dān nuó bì pàn sà pó tū láng zhǐ
補丹那.弊泮九十六迦吒.補丹那.弊泮九十七萨婆.突狼枳

dì bì pàn sà pó tū sè bǐ lí qì sè dì bì pàn sà pó shí
帝.弊泮九十八萨婆.突涩比嘌.讫瑟帝.弊泮九十九萨婆.什

pó lì bì pàn sà pó ē bō xī mó lí bì pàn sà pó shě là
婆唎.弊泮三百萨婆.阿播悉摩嘌.弊泮三百一萨婆.舍囉.

pó nú bì pàn sà pó dì dì jī bì pàn sà pó dá mó tuó jì bì
婆拏.弊泮二萨婆.地帝鸡.弊泮三萨婆.怛摩陀继.弊

pàn sà pó pí tuó yē là shì zhē lí bì pàn shé yè jié là mó dù
泮四萨婆.毗陀耶.囉誓遮嘌.弊泮五阇夜羯囉.摩度

jié là sà pó là tuō suō tuó jī bì pàn pí dì yè zhē lì bì pàn
羯囉六萨婆.羅他.娑陀鸡.弊泮七毗地夜.遮唎.弊泮

zhě dū là fù qí nǐ bì pàn bá shé là jù mó lì pí tuó yè là
八者都囉.缚耆你.弊泮九跋阇囉.俱摩唎十毗陀夜.囉

shì bì pàn mó hē bō là dīngyáng yì qí lì bì pàn bá shé là
誓.弊泮三百十一摩诃波囉.丁羊.义耆唎.弊泮十二跋阇囉.

shāng jié là yè bō là zhàng qí là shé yē pàn mó hē jiā là yè
商 羯囉夜十三波囉 丈 耆.囉阇耶泮十四摩诃迦囉夜十五

mó hē mò dá lì jiā nú ná mó suō jié lì duō yè pàn bì sè nú
摩诃.末怛唎迦拏十六南無.娑羯唎多.夜泮十七毖瑟拏

bì yè pàn bó là hē móu ní yè pàn ē qí ní yè pàn mó hē
婢.曳泮十八勃囉诃.牟尼.曳泮十九阿耆尼.曳泮二十摩诃

jié lì yè pàn jié là tán chí yè pàn miè dá lì yè pàn láo
羯唎.曳泮三十二羯囉檀迟.曳泮二十三蔑怛唎.曳泮二十三唠

dá lì yè pàn zhē wén chá yè pàn jié luó là dá lì yè pàn
怛唎.曳泮二十四遮文茶.曳泮二十五羯逻囉怛唎.曳泮二十六

jiā bō lì yè pàn ē dì mù zhì duō jiā shī mó shě nuó pó sī
迦般唎.曳泮二十七阿地目.质多.迦尸摩.舍那二十八婆私

nǐ yè pàn yǎn jí zhì sà duǒ pó xiě mó mó yìn tù nuó mó
你.曳泮二十九演吉质三十萨埵.婆写三十一麼麼.印兔那.麼

mó xiě
麼写三十二，至此句，
依前称弟子某人

dì wǔ huì

第五会

tū sè zhā zhì duō ē mò dá lì zhì duō wū shé hē là
突瑟吒.质多三十三阿末怛唎.质多三十四乌阇.诃囉

qié pó hē là lú dì là hē là pó suō hē là mó shé
三十五伽婆.诃囉三十六嚧地.囉诃囉三十七婆娑.诃囉三十八摩阇.

hē là shé duō hē là shì bì duō hē là bá luè yè hē là
诃囉三十九阇多.诃囉四十视毖多.诃囉三十一四跋略夜.诃囉

qián tuó hē là bù shǐ bō hē là pō là hē là pó xiě
四十二乾陀.诃囉四十三布史波.诃囉四十四颇囉.诃囉四十五婆写.

hē là bō bō zhì duō tū sè zhā zhì duō lào tuó là zhì duō
诃囉四十六般波.质多四十七突瑟吒.质多四十八唠陀囉.质多

yào chā jiē là hē là chà suō jiē là hē bì lì duō jiē là
四十九药叉.揭囉诃五十囉剎娑.揭囉诃三十一五闭嘶多.揭囉

hē pí shě zhē jiē là hē bù duō jiē là hē jiū pán chá jiē
诃五十二毗舍遮.揭囉诃五十三部多.揭囉诃五十四鸠槃茶.揭

là hē xī qián tuó jiē là hē wū dá mó tuó jiē là hē chē
囉诃五十五悉乾陀.揭囉诃五十六乌怛摩陀.揭囉诃五十七车

yè jiē là hē ē bō sà mó là jiē là hē zhái qū gé chá qí
夜.揭囉诃五十八阿播萨摩囉.揭囉诃五十九宅祛革.茶耆

ní jiē là hē lì fó dì jiē là hē shé mí jiā jiē là hē
尼.揭囉诃六十唎佛帝.揭囉诃三十百六一阇弥迦.揭囉诃六十二

shě jù ní jiē là hē mǔ tuó là nán dì jiā jiē là hē ē lán
舍俱尼.揭囉诃六十三姥陀囉.难地迦.揭囉诃六十四阿蓝

pó jiē là hē qián dù bō ní jiē là hē shí fá là yīn jiā xī
婆.揭囉诃六十五乾度波尼.揭囉诃六十六什伐囉.堙迦醯

jiā zhuì dì yào jiā dá lì dì yào jiā zhě tū tuō jiā ní tí
迦六十七坠帝药迦六十八怛隶帝药迦六十九者突託迦七十昵提.

shí fá là bì shān mó shí fá là bó dǐ jiā bí dǐ jiā shì
什伐囉.毖钐摩.什伐囉三十百七一薄底迦七十二鼻底迦七十三室

lì sè mì jiā suō nǐ bō dì jiā sà pó shí fá là shì lú
隶.瑟蜜迦七十四娑你.般帝迦七十五萨婆.什伐囉七十六室嚧

jí dì mò tuó pí dá lú zhì jiàn ē qǐ lú qián mù qié lú
吉帝七十七末陀.鞞达.嚧制剑七十八阿绮嚧钳七十九目佉嚧

qián jié lì tū lú qián jiē là hē jiē lán jié nú shū lán
钳八十羯唎突嚧钳三十百八一揭囉诃.揭蓝八十二羯拏.输蓝八十三

dān duō shū lán qì lì yè shū lán mò mò shū lán bá lì shì
惮多.输蓝八十四迄唎夜.输蓝八十五末麽.输蓝八十六跋唎室

pó shū lán bì lì sè zhā shū lán wū tuó là shū lán jié zhī
婆.输蓝八十七毖栗瑟吒.输蓝八十八乌陀囉.输蓝八十九羯知

shū lán bá xī dì shū lán wū lú shū lán cháng qié shū lán
输蓝九十跋悉帝输蓝三十百九一邬嚧输蓝九十二常 伽输蓝九十三

hē xī duō shū lán bá tuó shū lán suō fáng gàng qié bō là zhàng qié
喝悉多.输蓝九十四跋陀输蓝九十五娑房 盎伽.般囉 丈 伽

shū lán bù duō bì duō chá chá qí ní shí pó là tuó tū lú
输蓝九十六部多.毖哆茶九十七茶耆尼.什婆囉九十八陀突嚧

jiā jiàn duō lú jí zhī pó lù duō pí sà bō lú hē líng qié shū shā
迦.建咄嚧吉知.婆路多毗九十九萨般嚧.诃凌伽四百输沙

dá là suō nuó jié là pí shā yù jiā ē qí ní wū tuó jiā mò là
怛囉.娑那羯囉四百一毗沙喻迦二阿耆尼.乌陀迦三末囉.

pí là jiàn duō là ē jiā là mì lì duó dá liǎn bù jiā dì lì lā
鞞囉.建跢囉四阿迦囉.蜜唎咄.怛敛部迦五地栗剌

zhā bì lì sè zhì jiā sà pó nuó jù là sì yǐn qié bì jiē là lì
吒六毖唎瑟质迦七萨婆那俱囉八肆引伽弊.揭囉唎

yào chā dá là chú mò là shì fèi dì shān suō pí shān xī dá duō
药叉.怛囉刍九末囉视.吠帝钐.娑鞞钐十悉怛多.

bō dá là mó hē bá shé lú sè ní shān mó hē bō lài zhàng qí
钵怛囉四百十一摩诃跋阇嚧.瑟尼钐十二摩诃般赖. 丈 耆

lán yè bō tū tuó shě yù shé nuó biàn dá lì nú pí tuó yē pán tán
蓝十三夜波突陀.舍喻阇那十四辩怛隶拏十五毗陀耶.槃曇
jiā lú mí dì shū pán tán jiā lú mí bō là pí tuó pán tán jiā lú
迦嚧弥十六帝殊.槃曇迦嚧弥十七般囉毗陀.槃曇迦嚧
mí duō zhí tuō ān ē nuó lì pí shě tí pí là bá shé là
弥十八跢姪他十九唵二十阿那隶四百二十一毗舍提二十二鞞囉.跋阇囉.
tuó lì pán tuó pán tuó nǐ bá shé là bàng ní pàn hǔ xìn dū
陀唎二十三槃陀槃陀你二十四跋阇囉. 谤 尼泮二十五虎伿.都
lú yōngpàn suō pó hē
嚧 甕 泮二十六莎婆诃二十七

（咒文按《乾隆大藏经》原藏经本校对，注音仅供参考。）

huí xiàng jì
回向偈

- 一人诵者则念“上来弟子某某某”

shàng lái xiànqiánqīng jìng zhòng fěng sòng léng yán mì mì zhòu
上来现前清净众 讽诵楞严秘密咒
huí xiàng sān bǎo zhòng lóng tiān shǒu hù qié lán zhū shèngzhòng
回向三宝众龙天 守护伽蓝诸圣众
sān tú bā nán jù lí kǔ sì ēn sān yǒu jìn zhān ēn
三途八难俱离苦 四恩三有尽霑恩
guó jiè ān níng bīng gé xiāo fēng tiáo yǔ shùn mín ān lè
国界安宁兵革销 风调雨顺民安乐
dà zhòng xūn xiū xī shèng jìn shí dì dùn chāo wú nán shì
大众熏修希胜进 十地顿超无难事
sān mén qīng jìng jué fēi yú tán xìn guī yī zēng fú huì
三门清净绝非虞 檀信皈依增福慧

qí yuàn fǎ jiè zhòngshēng lí kǔ dé lè jiū jìng chéng fó
祈愿法界众生，离苦得乐，究竟成佛。

大悲咒修持仪规

dà bēi zhòu xiū chí yí guǐ

大悲咒修持仪轨

yī chàn huǐ

一、忏悔

wǎng xī suǒ zào zhū è yè
往昔所造诸恶业

jiē yóu wú shǐ tān chēn chī
皆由无始贪嗔痴

cóngshēn yǔ yì zhī suǒshēng
从身语意之所生

jīn duì fó qián qiú chàn huǐ
今对佛前求忏悔

èr chēngshènghào

二、称圣号

（如对目前.如子依母.至诚启请.感应道交.）

ná mó dà bēi guān shì yīn pú sà
南無大悲观世音菩萨（慢称三声）

sān fā yuàn

三、发愿

（于诸众生.起慈悲心.先发如是愿.）

ná mó dà bēi guān shì yīn
南無大悲观世音

yuàn wǒ sù zhī yī qiè fǎ
愿我速知一切法

ná mó dà bēi guān shì yīn
南無大悲观世音

yuàn wǒ zǎo dé zhì huì yǎn
愿我早得智慧眼

ná mó dà bēi guān shì yīn
南無大悲观世音

yuàn wǒ sù dù yī qiè zhòng
愿我速度一切众

ná mó dà bēi guān shì yīn
南無大悲观世音

yuàn wǒ zǎo dé shàn fāng biàn
愿我早得善方便

ná mó dà bēi guān shì yīn
南無大悲观世音

yuàn wǒ sù chéng bō rě chuán
愿我速乘般若船

ná mó dà bēi guān shì yīn　yuàn wǒ zǎo dé yuè kǔ hǎi
南無大悲观世音　愿我早得越苦海

ná mó dà bēi guān shì yīn　yuàn wǒ sù dé jiè dìng dào
南無大悲观世音　愿我速得戒定道

ná mó dà bēi guān shì yīn　yuàn wǒ zǎo dēng niè pán shān
南無大悲观世音　愿我早登涅槃山

ná mó dà bēi guān shì yīn　yuàn wǒ sù huì wú wéi shè
南無大悲观世音　愿我速会无为舍

ná mó dà bēi guān shì yīn　yuàn wǒ zǎo tóng fǎ xìng shēn
南無大悲观世音　愿我早同法性身

wǒ ruò xiàng dāo shān　dāoshān zì cuī zhé
我若向刀山　刀山自摧折

wǒ ruò xiàng huǒ tāng　huǒtāng zì xiāomiè
我若向火汤　火汤自消灭

wǒ ruò xiàng dì yù　dì yù zì kū jié
我若向地狱　地狱自枯竭

wǒ ruò xiàng è guǐ　è guǐ zì bǎomǎn
我若向饿鬼　饿鬼自饱满

wǒ ruò xiàng xiū luó　è xīn zì tiáo fú
我若向修罗　恶心自调伏

wǒ ruò xiàng chù shēng　zì dé dà zhì huì
我若向畜生　自得大智慧

注：此发愿偈出自《乾隆大藏经》唐西天竺沙门伽梵达摩译《千手千眼观世音菩萨广大圆满无碍大悲心陀罗尼经》，其它的版本差异均是基于原经文的改写。

sì chēngmíng
四、称名

（至心称名.为作证明.）

ná mó guān shì yīn pú sà mó hē sà
南無观世音菩萨摩诃萨（合掌十称）

ná mó ē mí tuó fó
南無阿弥陀佛（合掌十称）

wǔ sòngzhòu

五、诵咒

诵大悲神咒五遍. 代表五方佛部. 分镇五大魔军. 可除灭身中百千万亿劫生死重罪. 临命终时. 十方诸佛皆来授手. 欲生何等佛土. 随愿皆得往生.

qiānshǒuqiān yǎn wú ài dà bēi xīn tuó luó ní

千手千眼无碍大悲心陀罗尼

（五遍）

ná mó hē là dànnuó duō là yè yē ná mó ō lǐ yē pó
南無.喝囉怛那.哆囉夜耶。南無.阿唎耶。婆
lú jié dì shuò bō là yē pú tí sà duǒ pó yē mó hē sà duǒ pó
盧羯帝.爍鉢囉耶。菩提薩埵婆耶。摩訶薩埵婆
yē mó hē jiā lú ní jiā yē àn sà pó là fá yì shù dànnuó
耶。摩訶迦盧尼迦耶。唵。薩皤囉罰曳。數怛那
dàn xiè ná mó xī jí lì duǒ yī méng ō lì yē pó lú jí dì shì
怛寫。南無.悉吉嘌埵.伊 蒙 阿唎耶。婆盧吉帝.室
fó là léng tuó pó ná mó nuó là jǐn chí xī lì mó hē pó duō shā
佛囉楞馱婆。南無.那囉謹墀。醯唎摩訶.皤哆沙
miē sà pó ō tuō dòu shū péng ō shì yùn sà pó sà duō nuó mó
咩。薩婆阿他.豆輸 朋 。阿逝孕。薩婆薩哆.那摩
pó sà duō nuó mó pó qié mó fá tè dòu dàn zhí tuō àn ō pó
婆薩多.那摩婆伽。摩罰特豆。怛姪他。唵。阿婆
lú xī lú jiā dì jiā luó dì yí xī lì mó hē pú tí sà duǒ
盧醯。盧迦帝。迦羅帝。夷醯唎。摩訶菩提薩埵。
sà pó sà pó mó là mó là mó xī mó xī lì tuó yùn jù lú jù
薩婆薩婆。摩囉摩囉。摩醯摩醯.唎馱孕。俱盧俱
lú jié méng dù lú dù lú fá shé yē dì mó hē fá shé yē dì
盧.羯 蒙 。度盧度盧.罰闍耶帝。摩訶罰闍耶帝。
tuó là tuó là dì lǐ ní shì fó là yē zhē là zhē là mó mó
陀囉陀囉。地唎尼。室佛囉耶。遮囉遮囉。麼麼
fá mó là mù dì lì yī xī yī xī shì nuó shì nuó ō là shēn
罰摩囉。穆帝隸。伊醯伊醯。室那室那。阿囉嘹.

fó là shè lì fá shā fá shēn fó là shě yē hū lú hū lú mó là
佛囉舍利。罰沙罰嗲。佛囉舍耶。呼盧呼盧摩囉。

hū lú hū lú xī lì suō là suō là xī lì xī lì sū lú sū lú
呼盧呼盧醯利。娑囉娑囉。悉唎悉唎。蘇嚧蘇嚧。

pú tí yè pú tí yè pú tuó yè pú tuó yè mí dì lì yè nuó là
菩提夜.菩提夜。菩駄夜.菩駄夜。彌帝利夜。那囉

jǐn chí dì lì sè ní nuó pó yè mónuó suō pó hē xī tuó yè
謹墀。地利瑟尼那。婆夜摩那。娑婆訶。悉陀夜。

suō pó hē mó hē xī tuó yè suō pó hē xī tuó yù yì shì pó
娑婆訶。摩訶悉陀夜。娑婆訶。悉陁喻藝。室皤

là yē suō pó hē nuó là jǐn chí suō pó hē mó là nuó là
囉耶。娑婆訶。那囉謹墀。娑婆訶。摩囉那囉。

suō pó hē xī là sēng ō mù qié yē suō pó hē suō pó mó hē
娑婆訶。悉囉僧.阿穆佉耶。娑婆訶。娑婆摩訶.

ō xī tuó yè suō pó hē zhě jí là ō xī tuó yè suō pó hē
阿悉陁夜。娑婆訶。者吉囉.阿悉陁夜。娑婆訶。

bō tuó mó jié xī tuó yè suō pó hē nuó là jǐn chí pó qié là yē
波陁摩.羯悉陁夜。娑婆訶。那囉謹墀.皤伽囉耶。

suō pó hē mó pó lì shèng jié là yè suō pó hē ná mó hē là
娑婆訶。摩婆利. 勝 羯囉夜。娑婆訶。南無.喝囉

dànnuó duō là yè yē ná mó ō lì yē pó lú jí dì shuò pó
怛那.哆囉夜耶。南無.阿利耶。婆盧吉帝。爍皤

là yè suō pó hē àn xī diàn dū mànduō là bá tuó yē
囉夜。娑婆訶。唵.悉殿都。漫多囉。跋陁耶。

suō pó hē
娑婆訶。

注：本咒咒文根据弘化社 1937 年版《日诵经咒简要科仪》84 句“大悲咒”校正并注音。

rì guāng pú sà tuó luó ní
日光菩萨陀罗尼

（三遍）

ná mó bó tuó qú nuó mí ná mó dá mó mò hē dī ná mó sēng qié
南無勃陀瞿上声那上声迷一南無达摩莫诃低二南無僧伽
duō yè ní dǐ lī bù bì sà duō dàn nà mó
多夜泥三底丁以切哩部毕萨僧没切咄登没切檐[99]纳摩.

yuè guāng pú sà tuó luó ní
月光菩萨陀罗尼

（三遍）

shēn dī dì tú sū zhà ē rě mì dì wū dū zhà shēn qí zhà bō lài
深低帝屠苏吒一阿若蜜帝乌都吒二深耆吒三波赖
dì yē mí rě zhà wū dū zhà jū luó dì zhà qí mó zhà shā pó hē
帝四耶弥若吒乌都吒五拘罗帝吒耆摩吒六沙婆诃.

liù huí xiàng
六、回向

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德 庄严佛净土
shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ
上报四重恩 下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
若有见闻者 悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó
尽此一报身 同生极乐国

shí fāngsān shì yí qiè fó yí qiè pú sà mó hē sà mó hē bō
十方三世一切佛. 一切菩萨摩诃萨. 摩诃般
rě bō luó mì
若波罗蜜

[99] 麗本：擔；永樂北藏本及龍藏本：檐

qī sān guī yī
七、三皈依

（一遍）

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú
自皈依佛，当愿众生，体解大道，发无
shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng
上心；自皈依法，当愿众生，深入经藏，
zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng
智慧如海；自皈依僧，当愿众生，统理大众，
yī qiè wú ài hé nánshèngzhòng
一切无碍。和南圣众。

大悲咒修持仪规（终）

十小咒

rú yì bǎo lún wáng tuó luó ní

如意宝轮王陀罗尼

ná mó fó tuó yē ná mó dá mó yē ná mó sēng qié yē ná
南無佛驮耶. 南無达摩耶. 南無僧伽耶. 南
mó guān zì zài pú sà mó hē sà jù dà bēi xīn zhě
無观自在菩萨摩诃萨. 具大悲心者.

dá zhí tuō àn zhuó jié là fá dǐ zhènduō mò ní mó hē
怛姪他. 唵. 斫羯啰伐底. 震多末尼. 摩诃
bō dēng mí lū lū lū lū dǐ sè zhā shuò là ē jié lì shā
钵蹬迷. 噜噜噜噜. 底瑟吒. 篩音烁啰阿羯利. 沙
yè hòng pō suō hē
夜吽. 婆莎诃.

此根本咒

àn bō tà mó zhènduō mò ní shuò lā hòng
唵. 钵蹋摩. 震多末尼. 篩攞吽.

此大心咒

àn bá là tuó bō tán mí hòng
唵. 跋喇陀. 钵亶谜吽.

此随心咒

xiāo zāi jí xiángshénzhòu

消灾吉祥神咒

ná mó sānmǎnduō mǔ tuónán ē bō là dì hè duōshè suō
曩谟三满哆. 母驮喃. 阿钵啰底. 贺多舍. 娑
nǎngnán dá zhí tuō ǒng qiè qiè qiè xì qiè xì hònghòng rù
曩喃. 怛姪他. 唵. 佉佉. 佉咽. 佉咽. 吽 吽. 入
wā là rù wā là bō là rù wā là bō là rù wā là dǐ sè
嚩啰. 入嚩啰. 钵啰入嚩啰. 钵啰入嚩啰. 底瑟
zhà dǐ sè zhà sè zhì lǐ sè zhì lǐ suō pō zhā suō pō zhā shàn
姹. 底瑟姹. 瑟致哩. 瑟致哩. 娑婆吒. 娑婆吒. 扇
dǐ jiā shì lǐ yè suō pó hē
底迦. 室哩曳. 娑嚩诃.

gōng dé bǎoshānshénzhòu

功德宝山神咒

ná mó fó tuó yē ná mó dá mó yē ná mó sēng qié
南無佛驮耶. 南無达摩耶. 南無僧伽

yē ǒng xī dì hù lū lū xī dū lū zhī lì bō jí lì pó xī
耶. 唵. 悉帝护噜噜. 悉都噜. 只利波. 吉利婆. 悉
dá lī bù lū lī suō pó hē
达哩. 布噜哩. 娑嚩诃.

zhǔn tí shénzhòu

准提神咒

qí shǒu guī yī sū xī dì tóu miàndǐng lǐ qī jù zhī
稽首皈依苏悉帝 头面顶礼七俱胝
wǒ jīn chēngzàn dà zhǔn tí wéiyuàn cí bēi chuí jiā hù
我今称赞大准提 唯愿慈悲垂加护
ná mó sà duōnán sānmiǎosān pú tuó jù zhī nán dá zhí
南無颯哆喃. 三藐三菩陀. 俱胝喃. 怛姪
tuō ǒng zhé lì zhǔ lì zhǔn tí suō pó hē
他. 唵. 折戾主戾. 准提娑婆诃.

shèng wú liàngshòu jué dìngguāngmíngwáng tuó luó ní

圣无量寿决定光明王陀罗尼

ǒng nà mó bā gě wǎ dì ē bā là mì tà ē yōu lī ē
唵. 捺摩巴葛瓦帝. 阿巴啰密沓. 阿优哩阿
nà sū bì nǐ shí zhí tā diézuǒ là zǎi yě dá tǎ gě dá yě ē
纳. 苏必你. 实执沓. 牒左啰宰也. 怛塔哿达也. 阿
là hē dì sānyàosān bù dá yě dá nǐ yě tǎ ǒng sà lī
啰诃帝. 三药三不达也. 怛你也塔. 唵. 萨哩
bā sāng sī gě lī bā lī shù tā dá là mǎ dì gě gě nà sāng
巴. 桑斯葛哩. 叭哩述沓. 达啰马帝. 哿哿捺. 桑
mǎ wù gě dì shā bā wǎ bǐ shù dì mǎ hē nà yě bā lī wǎ
马兀哿帝. 莎巴瓦. 比述帝. 马喝捺也. 叭哩瓦
lī suō hē
哩娑喝.

yào shī guàndǐngzhēnyán

药师灌顶真言

ná mó bó qié fá dì pí shāshè jù lū bì liú lí bō là
南谟薄伽伐帝. 鞞杀社. 窶噜薜琉璃. 钵喇

pó hē là shé yě dá tuō jiē duō yě ē là hē dì sānmiǎosān
婆. 喝啰阇也. 怛他揭多也. 阿啰喝帝. 三藐三

bó tuó yē dá zhí tuō ǒng pí shā shì pí shā shì pí shāshè sān
勃陀耶. 怛姪他. 唵. 鞞杀逝. 鞞杀逝. 鞞杀社. 三

mò jiē dì suō hē
没揭帝莎诃.

guān yīn líng gǎnzhēnyán
观音灵感真言

ǒng mā ní bei mei hòng má gé ní yá nà jī dū tè bā
唵嘛呢叭弥吽. 麻曷倪牙纳. 积都特巴

dá jī tè xiē nà wēi dá lī gě sà ér wò ěr tǎ bū lī xī
达. 积特些纳. 微达哩葛. 萨而斡而塔. 卜哩悉

tǎ gé nà bǔ là nà nà bǔ lī diū tè bān nà nà má lú
塔葛. 纳补啰纳. 纳卜哩. 丢忒班纳. 唸麻嚧

jí shuō là yē suō hē
吉. 说啰耶莎诃.

qī fó miè zuì zhēnyán
七佛灭罪真言

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní hē
离婆离婆帝. 求诃求诃帝. 陀罗尼帝. 尼诃

là dì pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián dì suō pó hē
啰帝. 毗黎你帝. 摩诃伽帝. 真陵乾帝. 莎婆诃.

wǎngshēngjìng tǔ shénzhòu
往 生 净土神 咒

ná mó ē mí duō pó yè duō tuō qié duō yè duō dì yè
南無阿弥多婆夜. 哆他伽多夜. 哆地夜

tuō ē mí lì dū pó pí ē mí lì duō xī dān pó pí ē mí
他. 阿弥利都婆毗. 阿弥利哆. 悉耽婆毗. 阿弥

lì duō pí jiā lán dì ē mí lì duō pí jiā lán duō qié mí
利哆. 毗迦兰帝. 阿弥唎哆. 毗迦兰多. 伽弥

nì qié qié nuó zhǐ duō jiā lì suō pó hē
膩. 伽伽那. 枳多迦利. 娑婆诃.

dà jí xiángtiān nǚ zhòu

大吉祥天女咒

ná mó fó tuó ná mó dá mó ná mó sēng qié ná mó shì
南無佛陀. 南無达摩. 南無僧伽. 南無室
lì mó hē tí bí yē dá nǐ yě tuō bō lì fù lóu nuó zhē lì
利. 摩诃提鼻耶. 怛你也他. 波利富楼那. 遮利
sānmàntuó dá shè ní mó hē pí hē là qié dì sānmàntuó pí
三曼陀. 达舍尼. 摩诃毗诃罗伽帝. 三曼陀. 毗
ní qié dì mó hē jiā lì yě bō nǐ bō là bō nǐ sà lì
尼伽帝. 摩诃迦利野. 波祢. 波啰. 波祢. 萨利
wǎ lì tuō sānmàntuó xiū bō lí dì fù lì nuó ē lì nuó dá
嚩栗他. 三曼陀. 修钵犁帝. 富隶那. 阿利那. 达
mó dì mó hē pí gǔ bì dì mó hē mí lè dì lóu bō sēng qí
摩帝. 摩诃毗鼓毕帝. 摩诃弥勒帝. 娄簸僧祇
dì xī dì xī sēng qí xī dì sānmàntuó ē tuō ē nòu pó
帝. 醯帝篌. 僧祇醯帝. 三曼陀. 阿他阿耨. 婆
là ní
罗尼.

般若波罗蜜多心经

● 起诵仪

诵经警示文

1、未诵前，漱口，澡手。当净三业，若三业无亏，则百福俱集。三业者，身、口、意也。端身正坐，如对圣容，则身业净也。口无杂言，断诸嬉笑，则口业净也。意不散乱，屏息万缘，则意业净也。

2、未诵前，已诵后，俱要对圣像前合掌三礼。如无佛像，对经、对空礼拜亦可。

yáng zhī jìngshuǐzàn

杨枝净水赞

（一遍）

yáng zhī jìngshuǐ　biàn sǎ sānqiān　xìngkōng bā dé lì rén tiān　fú shòu
杨枝净水．遍洒三千．性空八德利人天．福寿
guǎngzēngyán　miè zuì xiāoqiān　huǒyànhuàhónglián
广增延．灭罪消愆．火焰化红莲．

ná mó qīngliáng dì pú sà mó hē sà

南無清凉地菩萨摩诃萨（合掌三称）

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

（三遍）

ōng　xiū lì xiū lì　mó hē xiū lì　xiū xiū lì　sà pó hē
唵．修唎修唎．摩诃修唎．修修唎．萨婆诃．

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

（三遍）

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn

唵. 娑嚩. 婆嚩秫驮. 娑嚩达摩娑嚩. 婆嚩秫度憾.

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

（三遍）

ná mó sānmǎnduō mò tuónán ōng dù lū dù lū dì wěi sà pó hē

南無三满哆. 没驮喃. 唵. 度噜度噜. 地尾. 萨婆诃.

pǔ gòngyǎngzhēnyán

普供养真言

（三遍）

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ fá zǐ là hòng

唵. 誐誐曩. 三婆嚩. 伐日啰斛.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó

南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

kāi jīng jì

开经偈

（一遍）

wú shàngshènshēnwēimiào fǎ bǎiqiānwàn jié nànzāo yù

无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì

我今见闻得受持 愿解如来真实义

bō rě bō luó mì duō xīn jīng

般若波罗蜜多心经

tángsānzàng fǎ shī xuánzàngfèng zhào yì

唐三藏法师玄奘奉 诏译

guān zì zài pú sà xíngshēn bō rě bō luó mì duō shí zhàojiàn

观自在菩萨，行深般若波罗蜜多时，照见

wǔ yùn jiē kōng dù yī qiè kǔ è

五蕴皆空，度一切苦厄。

shè lì zǐ sè bú yì kōng kōng bú yì sè sè jí shì kōng

“舍利子，色不异空，空不异色，色即是空，

kōng jí shì sè shòu xiǎng xíng shí yì fù rú shì

空即是色。受、想、行、识，亦复如是。

shè lì zǐ shì zhū fǎ kōngxiàng bù shēng bú miè bú gòu

“舍利子，是诸法空相，不生不灭，不垢

bú jìng bù zēng bù jiǎn shì gù kōngzhōng wú sè wú shòu xiǎng

不净，不增不减。是故空中无色，无受、想、

xíng shí wú yǎn ěr bí shé shēn yì wú sè shēng

行、识；无眼、耳、鼻、舌、身、意；无色、声、

xiāng wèi chù fǎ wú yǎn jiè nǎi zhì wú yì shí jiè wú wú

香、味、触、法。无眼界，乃至无意识界；无无

míng yì wú wú míng jìn nǎi zhì wú lǎo sǐ yì wú lǎo sǐ jìn wú

明，亦无无明尽，乃至无老死，亦无老死尽。无

kǔ jí miè dào wú zhì yì wú dé

苦、集、灭、道。无智亦无得。

yǐ wú suǒ dé gù pú tí sà duǒ yī bō rě bō luó mì duō

“以无所得故，菩提萨埵，依般若波罗蜜多

gù xīn wú guà ài wú guà ài gù wú yǒukǒng bù yuǎn lí diān

故，心无挂碍，无挂碍故，无有恐怖，远离颠

dǎomèngxiǎng jiū jìng niè pán sān shì zhū fó yī bō rě bō luó mì

倒梦想，究竟涅槃；三世诸佛，依般若波罗蜜

duō gù dé ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí

多故，得阿耨多罗三藐三菩提。

gù zhī bō rě bō luó mì duō shì dà shénzhòu shì dà míng

“故知般若波罗蜜多，是大神咒，是大明

zhòu shì wú shàngzhòu shì wú děngděngzhòu néngchú yī qiè kǔ
咒，是无上咒，是无等等咒，能除一切苦，

zhēn shí bù xū gù shuō bō rě bō luó mì duōzhòu
真实不虚。故说般若波罗蜜多咒。”

jí shuōzhòuyuē
即说咒曰：

jiē dì jiē dì bō luó jiē dì bō luó sēng jiē dì pú
“揭谛揭谛 波罗揭谛 波罗僧揭谛 菩

tí sà pó hē
提萨婆诃”

般若波罗蜜多心经

● 结诵仪

dà bēizhòu

大悲咒

（五遍）

ná mó hē là dànnuó duō là yè yē ná mó ō lǐ yē pó
南無.喝囉怛那.哆囉夜耶。南無.阿唎耶。婆
lú jié dì shuò bō là yē pú tí sà duǒ pó yē mó hē sà duǒ pó
盧羯帝.爍鉢囉耶。菩提薩埵婆耶。摩訶薩埵婆
yē mó hē jiā lú ní jiā yē àn sà pó là fá yì shù dànnuó
耶。摩訶迦盧尼迦耶。唵。薩皤囉罰曳。數怛那
dàn xiè ná mó xī jí lì duǒ yī méng ō lì yē pó lú jí dì shì
怛寫。南無.悉吉嘌埵.伊 蒙 阿唎耶。婆盧吉帝.室
fó là léng tuó pó ná mó nuó là jǐn chí xī lì mó hē pó duō shā
佛囉楞馱婆。南無.那囉謹墀。醯唎摩訶.皤哆沙
miē sà pó ō tuō dòu shū péng ō shì yùn sà pó sà duō nuó mó
咩。薩婆阿他.豆輸 朋。阿逝孕。薩婆薩哆.那摩
pó sà duō nuó mó pó qié mó fá tè dòu dàn zhí tuō àn ō pó
婆薩多.那摩婆伽。摩罰特豆。怛姪他。唵。阿婆
lú xī lú jiā dì jiā luó dì yí xī lì mó hē pú tí sà duǒ
盧醯。盧迦帝。迦羅帝。夷醯唎。摩訶菩提薩埵。
sà pó sà pó mó là mó là mó xī mó xī lì tuó yùn jù lú jù
薩婆薩婆。摩囉摩囉。摩醯摩醯.唎馱孕。俱盧俱
lú jié méng dù lú dù lú fá shé yē dì mó hē fá shé yē dì
盧.羯 蒙。度盧度盧.罰闍耶帝。摩訶罰闍耶帝。
tuó là tuó là dì lǐ ní shì fó là yē zhē là zhē là mó mó
陀囉陀囉。地唎尼。室佛囉耶。遮囉遮囉。麼麼
fá mó là mù dì lì yī xī yī xī shì nuó shì nuó ō là shēn
罰摩囉。穆帝隸。伊醯伊醯。室那室那。阿囉嗲.
fó là shè lì fá shā fá shēn fó là shě yē hū lú hū lú mó là
佛囉舍利。罰沙罰嗲。佛囉舍耶。呼盧呼盧摩囉。
hū lú hū lú xī lì suō là suō là xī lì xī lì sū lú sū lú
呼盧呼盧醯利。娑囉娑囉。悉唎悉唎。蘇嚧蘇嚧。
pú tí yè pú tí yè pú tuó yè pú tuó yè mí dì lì yè nuó là
菩提夜.菩提夜。菩馱夜.菩馱夜。彌帝利夜。那囉

jǐn chí dì lì sè ní nuó pó yè mónuó suō pó hē xī tuó yè
謹墀。地利瑟尼那。婆夜摩那。娑婆訶。悉陀夜。

suō pó hē mó hē xī tuó yè suō pó hē xī tuó yù yì shì pó
娑婆訶。摩訶悉陀夜。娑婆訶。悉陁喻藝。室皤

là yē suō pó hē nuó là jǐn chí suō pó hē mó là nuó là
囉耶。娑婆訶。那囉謹墀。娑婆訶。摩囉那囉。

suō pó hē xī là sēng ō mù qié yē suō pó hē suō pó mó hē
娑婆訶。悉囉僧.阿穆佉耶。娑婆訶。娑婆摩訶.

ō xī tuó yè suō pó hē zhě jí là ō xī tuó yè suō pó hē
阿悉陁夜。娑婆訶。者吉囉.阿悉陁夜。娑婆訶。

bō tuó mó jié xī tuó yè suō pó hē nuó là jǐn chí pó qié là yē
波陁摩.羯悉陁夜。娑婆訶。那囉謹墀.皤伽囉耶。

suō pó hē mó pó lì shèng jié là yè suō pó hē ná mó hē là
娑婆訶。摩婆利. 勝 羯囉夜。娑婆訶。南無.喝囉

dànnuó duō là yè yē ná mó ō lì yē pó lú jí dì shuò pó
怛那.哆囉夜耶。南無.阿利耶。婆盧吉帝。爍皤

là yè suō pó hē àn xī diàn dū mànduō là bá tuó yē
囉夜。娑婆訶。唵.悉殿都。 漫 多囉。跋陁耶。

suō pó hē
娑婆訶。

注：本咒咒文根据 1937 年弘化社《日诵经咒简要科仪》（印光法师鉴定）中的 84 句“大悲咒”校对并注音。

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán

补阙圆满真言

（三遍）

ōng hū lū hū lū shè yì mù qiè suō hē

唵．呼噜呼噜．社曳穆契．莎诃．

guān yīn pú sà zàn

观音菩萨赞

（一遍）

guān yīn dà shì xī hàoyuántōng shí èr dà yuàn shì hóngshēn kǔ

观音大士．悉号圆通．十二大愿誓弘深．苦

hǎi dù mí jīn jiù kǔ xúnshēng wú chà bú xiànshēn

海渡迷津．救苦寻声．无刹不现身。

guān yīn pú sà miào nán chóu qīng jìng zhuāngyán lěi jié xiū

观音菩萨妙难酬　清净庄严累劫修

sān shí èr yìng biàn chén chà bǎi qiān wàn jié huà yán fú

三十二应遍尘刹　百千万劫化阎浮

píngzhōnggān lù chángbiàn sǎ shǒu nèi yáng zhī bú jì qiū

瓶中甘露常遍洒　手内杨枝不计秋

qiān chù qí qiú qiān chù yìng kǔ hǎi cháng zuò dù rén zhōu

千处祈求千处应　苦海常作度人舟

ná mó pǔ tuó liú lí shì jiè dà cí dà bēi guān shì yīn pú sà

南無普陀琉璃世界.大慈大悲.观世音菩萨（一称）

ná mó guān shì yīn pú sà mó hē sà

南無观世音菩萨摩诃萨（数百千称）

zànguān yīn wén

赞观音文

（跪念一遍）

ná mó guò qù zhèng fǎ míng rú lái xiàngqiánguān shì yīn pú sà
南無过去 正 法明如来现前 观世音菩萨，

chéngmiàogōng dé jù dà cí bēi yú yī shēn xīn xiànqiānshǒuyǎn
成 妙 功德，具大慈悲，于一身心，现千 手眼，

zhàojiàn fǎ jiè hù chí zhòngshēng lìng fā guǎng dà dào xīn jiào chí
照见法界，护持 众 生，令发 广 大道心，教持

yuánmǎnshénzhòu yǒng lí è dào dé shēng fó qián wú jiànzhòng
圆 满 神 咒，永离恶道，得 生 佛前。无间 重

qiān chánshēn è jí mònéng jiù jì xī shǐ xiāochú sānmèibiàn cái
愆、缠 身恶疾莫能救济，悉使消除；三昧辩才、

xiànshēng qiú yuànxián lìng guǒ suì jué dìng wú yí néng shǐ sù huòsān
现 生 求 愿 咸令果遂，决定无疑。能使速获三

shèng zǎodēng fó dì wēishén zhī lì tàn mònéngqióng gù wǒ
乘，早登佛地。威神之力，叹莫能 穷 。故我

yī xīn guī mìngdǐng lǐ
一心归命 顶礼。

fā yuàn jì

发愿偈

（跪念一遍）

qǐ shǒu guān shì yīn　　cí bēi dà dǎo shī
稽 首 观 世 音　　慈 悲 大 导 师

jiǔ zhèng wú shàng dào　　ān zhù cháng jì guāng
久 证 无 上 道　　安住 常 寂 光

wèi lián zhòng shēng kǔ　　fù xiàn shí jiè shēn
为怜 众 生 苦　　复 现 十 界 身

yīng hé shēn dé dù　　jí wèi xiàn hé shēn
应 何 身 得 度　　即 为 现 何 身

jìn lìng shēng shàn dào　　yuǎn lìng zhèng pú tí
近令 生 善 道　　远令 证 菩提

pú sà cí bēi lì　　zhū fó mò néng shuō
菩 萨 慈 悲 力　　诸佛莫 能 说

wǒ dì zǐ mǒu mǒu　　cóng wú shǐ zhì jīn
我 弟 子 某 某　　从 无 始 至 今

yóu è yè lì gù　　lún huí liù dào zhōng
由 恶 业 力 故　　轮 回 六 道 中

jīng lì chén chà jié　　mò yóu dé chū lí
经 历 尘 刹 劫　　莫 由 得 出 离

xìng chéng sù shàn gēn　　dé wén pú sà míng
幸 承 夙 善 根　　得 闻 菩 萨 名

yù zhàng dà bēi lì　　xiàn shēng shēng jìng tǔ
欲 仗 大 悲 力　　现 生 生 净 土

cháng shí chēngshènghào　　jiān lǐ bài gòng yǎng
长 时 称 圣 号　　兼 礼 拜 供 养

chàn huǐ zhū è yè　　zēng zhǎng zhū shàn gēn
忏 悔 诸 恶 业　　增 长 诸 善 根

wéi yuàn chuí cí mǐn　　xiāo wǒ zhū zuì zhàng
惟 愿 垂 慈 悯　　消 我 诸 罪 障

fàng guāng zhào wǒ shēn　　shū shǒu mó wǒ tóu
放 光 照 我 身　　舒 手 摩 我 头

gān lù guàn wǒ dǐng　　jiān dí wǒ xīn gòu
甘 露 灌 我 顶　　湔 涤 我 心 垢

lìng wǒ shēn yǔ xīn　　xī jiē huò qīng jìng
令 我 身 与 心　　悉 皆 获 清 净

wǒ yuàn jìn cǐ shēn　　jí wèi lái jì jié
我 愿 尽 此 身　　及 未 来 际 劫

pǔ yǔ zhū zhòng shēng　　shuō pú sà ēn dé
普 与 诸 众 生　　说 菩 萨 恩 德

lìng bǐ xián guī yī　　xī fā pú tí xīn
令 彼 咸 归 依　　悉 发 菩 提 心

yuàn chuí cí mǐn gù　　zhèng míng ér shè shòu
愿 垂 慈 悯 故　　证 明 而 摄 受

huíxiàng jì
回向偈

（跪念一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé　　zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德　庄严佛净土

shàngbào sì chóng ēn　　xià jì sān tú kǔ
上报四重恩　下济三途苦

ruò yǒu jiàn wén zhě　　xī fā pú tí xīn
若有见闻者　悉发菩提心

jìn cǐ yī bào shēn　　tóngshēng jí lè guó
尽此一报身　同生极乐国

shí fāngsān shì yí qiè fó．yí qiè pú sà mó hē sà．mó hē bō rě bō luó mì
十方三世一切佛．一切菩萨摩诃萨．摩诃般若波罗蜜。

sān guī yī
三皈依

（一遍）

zì guī yī fó　dāngyuànzhòngshēng　tǐ jiě dà dào　fā wú shàng xīn
自皈依佛．当愿众生．体解大道．发无上心。

zì guī yī fǎ　dāngyuànzhòngshēng　shēn rù jīngzàng　zhì huì rú hǎi
自皈依法．当愿众生．深入经藏．智慧如海。

zì guī yī sēng　dāng yuàn zhòng shēng　tǒng lǐ dà zhòng　yī qiè wú ài
自皈依僧．当愿众生．统理大众．一切无碍。

hé nánshèngzhòng
和南圣众。

（赞观音文．发愿偈及回向偈．当对佛跪念。念毕．起身三礼而退。）





此咒置经书中可灭误跨之罪


仁・慧・草・堂